

ಅವಧಾರ ಕ್ರಯ ಸುವಾಲಿ



ಶ್ರೀ ವಾದಿರಾಜರು

ಸಂ- ಡಾ| ಎಚ್. ಜಿ. ಲೋಕೂರ

ಶ್ರೀ ವಾದಿರಾಜ ಪ್ರಕಾಶನ ಮಾಲಾ. ಪೂರ್ಣಪ್ರಜ್ಞ ವಿದ್ಯಾಪೀಠ,
ಬೆಂಗಳೂರು-೫೬೦೦೨೮

ಅ ವ ತಾ ರ ತ್ರ ಯ ನು ವ್ಯಾ ಲಿ

ಶ್ರೀ ವಾ ದಿ ರಾ ಜ ರು

ಸಂಪಾದಕರು - ಡಾ|| ಎಚ್ ಜಿ ಲೋಕೂರ, ಬೆಳಗಾವಿ

ಶ್ರೀ ವಾದಿರಾಜ ಪ್ರಕಾಶನ ಮಾಲಾ-ಫ,
ಪೂರ್ಣಪ್ರಜ್ಞ ವಿದ್ಯಾಪೀಠ, ಬೆಂಗಳೂರು-೫೬೦೦೨೮.

AVATARATRAYA SUVVALI — a poetical
biography of Hanuma, Bheema and Madhwa,
Composed by Shree Vadiraja (1480-1600), & edited
with introduction-notes by Dr. H. G. Lokur.

ಪುಟ : ೧೨+೫೮

ಬೆಲೆ : ೫-೦೦

ಪ್ರತಿಗಳು : ೧೦೦೦

ಎಲ್ಲ ಹಕ್ಕು ಕಾದಿರಿಸಿದೆ

ತಾ. ೧೩-೧-೧೯೯೩

(ಆಂಗಿರಸ-ಪುಷ್ಯ, ಸಂಕ್ರಮಣ ಭೋಗಿ)

ಅಷ್ಟಮ ಪುಷ್ಯ,
ಶ್ರೀ ವಾದಿರಾಜ ಪ್ರಕಾಶನ ಮಾಲಾ,
ಪೂರ್ಣಪ್ರಜ್ಞ ವಿದ್ಯಾಪೀಠ,
ಬೆಂಗಳೂರು-೫೬೦೦೨೮.

Vijaylaxmi Art Printers, Belgaum-590002.

ಪ ರ್ವಿ ವಿ ಡಿ

| | |
|---------------------------|----|
| ಪ್ರಕಾಶಕರ ವಣತಂ | ೪ |
| ಮುನ್ನೂಡಿ | ೫ |
| ಪ್ರಸ್ತಾವನೆ | ೭ |
| ಅರ್ಪಣೆ | ೧೨ |
| ಅನಕಾರತ್ರಯ ಸುವ್ವಾಲಿ | |
| ೧) ಹನುಮ ಸುವ್ವಾಲಿ | ೧ |
| ೨) ಭೀಮ ಸುವ್ವಾಲಿ | ೯ |
| ೩) ಮಧ್ವ ಸುವ್ವಾಲಿ | ೨೨ |
| ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿಗಳು | ೩೨ |
| ಪರಿಶಿಷ್ಟಗಳು | ೫೩ |
| ೧-ನುಡಿಗಳ ತೌಲನಿಕ ಮೊತ್ತ | |
| ೨-ಮುಖ್ಯ ಸಂಕ್ಷೇಪ ಚಿಹ್ನೆ | |
| ಒಪ್ಪೋಲೆ | ೫೭ |

ಪ್ರಕಾಶಕರ ಮಾತು

ಭಾವಿ ಸಮೀರ ಶ್ರೀ ವಾದಿರಾಜ ಸಾರ್ವಭೌಮರು ವ್ಯಾಸ-ದಾಸ ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ಕೆ ವಿಶೇಷ ಕೊಡುಗೆ ಇತ್ತಿದ್ದಾರೆ ಸಂಸ್ಕೃತ-ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ಅಗಾಧ ಪಾಂಡಿತ್ಯದಿಂದ ತಾತ್ವಿಕ ವಿಚಾರಗಳನ್ನು ನೊಗಸಾಗಿ ನಿರೂಪಿಸಿದ್ದಾರೆ 'ಅವತಾರ ತ್ರಯ ಸುವ್ವಾಲಿ'ಯಲ್ಲಿ ವಾಯುದೇವರ ಅವತಾರ ತ್ರಯವನ್ನು ತುಂಬಾ ಸುಂದರವಾಗಿ ವರ್ಣಿಸಿ ಕನ್ನಡಿಗರಿಗೆ ಉಪಕಾರ ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಕೆಲ ಗ್ರಂಥ ಬರೆದಿರುವ ಹಾಗೂ ವಾದಿರಾಜರ ಕನ್ನಡ ಕೃತಿಗಳನ್ನು ಸಂಶೋಧಿಸಿರುವ ಡಾ| ಎಚ್ ಜಿ ಲೋಕೂರವರು ಈ ಕೃತಿಯನ್ನು ಪುನಃ ಸಂಪಾದಿಸಿದ್ದು ತುಂಬಾ ಸಂತೋಷದ ವಿಷಯ ಇದು ನಮ್ಮ ಪ್ರಕಾಶನ ಮಾಲೆಯ ಎಂಟನೆಯ ಪ್ರಕಟನೆಯಾಗಿರುತ್ತದೆ ಇದಕ್ಕೆ ಆರ್ಥಿಕ ನೆರವಿತ್ತ ಮಾತೋಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾ ಬಾಯಿ ಲೋಕೂರ ಅವರಿಗೆ, ಈ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಸಂಪಾದಿಸಿ ಕೊಟ್ಟ ಡಾ| ಲೋಕೂರವರಿಗೆ, ಮುನ್ನುಡಿ ನೀಡಿದ ಪ್ರಾ| ಭಾಗೋಜಿಯವರಿಗೆ, ಇದನ್ನು ಸುಂದರವಾಗಿ ಮುದ್ರಿಸಿದ ಬೆಳಗಾವಿಯ ವಿಷಯಲಕ್ಷ್ಮಿ ಆರ್ಟ್ ಮುದ್ರಣದ ಶ್ರೀ ಮೋಹನ ಕುಲಕರ್ಣಿ ಹಾಗೂ ಸಿಬ್ಬಂದಿಯವರಿಗೆ ಹಾರ್ದಿಕ ವಂದನೆಗಳೇ

ಗೋಪಾಡಿ ರಾಘವೇಂದ್ರ ಭಟ್ಟ,
ಶ್ರೀ ವಾದಿರಾಜ ಪ್ರಕಾಶನ ಮಾಲಾ,
ಪೂರ್ಣಪ್ರಜ್ಞ ವಿದ್ಯಾಪೀಠ,
ಬೆಂಗಳೂರು-೫೬೦೦೨೮

ಮು ನ್ನ ಡಿ

ನನಗೆ ಆತ್ಮೀಯರಾದ ಡಾ| ಹಯವದನ ಲೋಕೂರರು ವಾದಿ-
ರಾಜರ ಕನ್ನಡ ಕೃತಿಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಮಾಹಾಪ್ರಬಂಧ ರಚಿಸಿ ವಿದ್ವಾಂಸರ
ಮನ್ನಣೆಗೆ ಪಾತ್ರರಾದವರು ಈಗಾಗಲೇ ಡಾ| ಲೋಕೂರರು ಸಂಪಾ-
ದನೆ ಮಾಡಿದ ವಾದಿರಾಜತೀರ್ಥರ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ ಬಾಲಲೀಲೆಯು ಹುಬ್ಬ-
ಳ್ಳಿಯ ಮಿಂಚಿನಬಳ್ಳಿ ಪ್ರಕಾಶನದಿಂದ ಮೂಡಿ ಬಂದಿದೆ.

ಈಗ ವಾದಿರಾಜರ 'ಅವತಾರ ತ್ರಯ ಸುಷ್ವಾಲಿ'ಯನ್ನು ಸಂಪಾ-
ದಿಸಿ ಹೊರತರುತ್ತಿದ್ದಾರೆ

ಸಂಶೋಧಕ ವರ್ಗವು ಏಕ ಆಕರದ ಕೃತಿಗಳನ್ನು ಅಧಿಕೃತವೆಂದು
ಒಪ್ಪುವದಿಲ್ಲ ಆದರೆ ಇದ್ದ ಒಂದು ಆಕರವೂ ಗೆದ್ದಲು ಹಂಕುಗಳ
ವಾಲಾಗಬಾರದೆಂದು, ಅಂಥವನ್ನೂ ಸಂಶೋಧನೆ ಸಂಪಾದನೆಗಳಿಗೇ
ಮೀಸಲಾದ ಸಂಸ್ಥೆಗಳು ಪ್ರಕಟಿಸಿವೆ 'ಅವತಾರ ತ್ರಯ ಸುಷ್ವಾಲಿ'ಯ
ಬೇರೆ ಬೇರೆ ಪ್ರತಿಗಳು-ಕೆಲವು ಈಗಾಗಲೇ ಮುದ್ರಣಗೊಂಡವು-ಇರುವ-
ದರಿಂದ ಇಲ್ಲಿ ಅಧಿಕೃತತೆಗೆ ಸಂದೇಹ ಪಡಬೇಕಾಗಿಲ್ಲ ಡಾ ಲೋಕೂರರು
ಲಭ್ಯವಿರುವ ಪ್ರತಿಗಳನ್ನೆಲ್ಲ ಗಮನಿಸಿ ಈ ಕೃತಿಯ ಮೂಲಸ್ವರೂಪಕ್ಕೆ
ತೀರ ಹತ್ತಿರವಾಗುವಂತೆ ಸಮರ್ಥ ಸಂಪಾದನೆ ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ.

ಕೆಲವು ಸಂಶೋಧಕರಿಗೆ (ಬಾಲಲೀಲೆಯಲ್ಲಿ) ಕಂಡ 'ತಾರತಮ್ಯ
ತಪ್ಪಿದ ನಮನ' ಮತ್ತು 'ರಾಯ ರಾಮಚಂದ್ರರ ಉಲ್ಲೇಖ'ಗಳು, ಅನು-
ಯತ ಪ್ರಾಸ, ಗೇಯ ದೇಸಿ ಶೈಲಿಗಳಿಂದ ಈ ಕೃತಿ ವಾದಿರಾಜರದಾಗಿರದೆ
ಬೇರೆ ಯಾವಳೋ ಹೆಣ್ಣುವುಗಳು ರಚಿಸಿರಬಹುದೆಂಬ ಸಂಶಯ ವ್ಯಕ್ತ
ಮಾಡಿದುದನ್ನು 'ಪ್ರಸ್ತಾವನೆ'ಯಲ್ಲಿ ಲೋಕೂರರು ಪ್ರತಿಭಟಿಸಿದ್ದಾರೆ
'ಶ್ರೀ-ಸ್ತ್ರೀ ಸಾಮಾನ್ಯರಿಗಿಂದೇ' ರಚಿಸಿರುವುದರಿಂದ ದೇಸಿ ಶೈಲಿ-ಅನಿ

ಯತ ಪ್ರಾಸಗಳು ಸಮರ್ಥನೀಯವೆನಿಸಿವೆ. ತಾರತಮ್ಯ ವಿಚಾರದಲ್ಲೂ 'ಕೆಟ್ಟ ಪಾಠ ಸರಿಪಡಿಸಲಾಗಿದೆ' ಎಂದಿದ್ದಾರೆ; ಇದಕ್ಕೂ ಸಮಂಜಸ ಕಾರಣ ಒದಗಿಸಿದ್ದಾರೆ. 'ರಾಯ ರಾಮಚಂದ್ರ'ರು ಉತ್ತರಾದಿ ಮಠದ ಶ್ರೀರಾಮ ಚಂದ್ರತೀರ್ಥರೆಂದು ಬೆಳಕು ಚೆಲ್ಲಿದ್ದಾರೆ.

ಕೃತಿಯ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ಟಿಪ್ಪಣಿಗಳು ಸಂಪಾದಕರ ಸೂಕ್ಷ್ಮ ಅವಲೋಕನ, ದ್ವೈತಸಿದ್ಧಾಂತದ ಪರಿಜ್ಞಾನ, ಪಾಠ-ನಿರ್ಣಯದಲ್ಲಿ ಖಚಿತತೆಯನ್ನು ಸೂಚಿಸುತ್ತವೆ.

ವಾದಿರಾಜರು ದಶಾವತಾರದ ಬಗ್ಗೆ ಪ್ರೀತಿ-ಭಕ್ತಿ ತಂಬಿಕೊಂಡಿರುವಂತೆ, ಹನುಮ-ಭೀಮ-ಮಧ್ವ ಈ ಅವತಾರತ್ರಯದಲ್ಲೂ ಅದೇ ಪ್ರೀತಿ ಭಕ್ತಿಗಳನ್ನು ವೈಗೂಡಿಸಿಕೊಂಡುದನ್ನು ಎತ್ತಿ ತೋರಿ, ಈ ಕೃತಿಯ ಅಭ್ಯಾಸಕ್ಕೆ ಅನುಕೂಲ ಹಿನ್ನೆಲೆ ರೂಪಿಸಿದ್ದಾರೆ.

ಈ ಕೃತಿಯಲ್ಲಿ 'ಇರುವ ತಪ್ಪು ತಿಳಿಸಿದಲ್ಲಿ ತಿದ್ದಲೆಡೆಯುಂಟು' ಎಂಬ ಮಾತು ಸಂಪಾದಕರು ತಿದ್ದುಪಡೆಗೂ ಸಿದ್ಧ ಎಂದು ಸೂಚಿಸಿದೆ ! ಸಂಪಾದಕರು ಪ್ರಸ್ತಾವನೆಗೆ ಬಳಸಿರುವ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ನಯ ಮೂಡಿದರೆ ವಿದ್ವಾಂಸರನ್ನು ಸಹೃದಯಭಾವದಿಂದ ವಿವೇಚನೆಗೆ ಅಣಿಗೊಳಿಸಬಹುದೆಂದು ಕಾಣುತ್ತದೆ.

ಇದು ವಿದ್ವಾಂಸರ ವಿದ್ವತ್ತಿಗೆ ಆಹಾರ ಒದಗಿಸುವದರ ಜೊತೆಗೆ 'ಶ್ರೀ-ಸ್ತ್ರೀ ಸಾಮಾನ್ಯರಿಗೆ' ಶುದ್ಧ ಪಾಠವನ್ನು ಒದಗಿಸಲು ಸಮರ್ಥವಾಗಿದೆ. ಇಂಥದೊಂದು ಕೃತಿಯನ್ನು ಸಂಪಾದಿಸಿರುವ ಡಾ| ಲೋಕೂರರು ತಮ್ಮ ಅಭ್ಯಾಸದ ಫಲವನ್ನು ಜನತೆಗೆ ಹೆಚ್ಚು ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಕೊಡುವರೆಂದು ಆಶಿಸುತ್ತೇನೆ.

ಚೇತನ,
ಭಾಗ್ಯನಗರ, ೭ನೆಯ ಬೀದಿ.
ಬೆಳಗಾವಿ-೫೯೦ ೦೦೬.

ಪ್ರಹ್ಲಾದಕುಮಾರ ಭಾಗೋಜಿ
೧೦-೧೧-೯೨,
(ಅಂಗಿರಸ, ಆಶ್ವಿನ ಹುಣ್ಣಿವೆ).

ಪ್ರಸ್ತಾವನೆ

ಕ್ರಿ ಶ ೧೪೮೦-೧೬೦೦ರ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿದ್ದ ಪಾದಿರಾಜರ ಪೂರ್ವಾ-ಶ್ರವದ ನಾಮ ಭೂವರಾಹ. ಅವತರಿಸಿದ್ದು ಕುಂದಾಪುರದೆಡೆಯ ಹೂವಿನಕೆರೆಯ ರಾಮಣಾಚಾರ್ಯ-ಸರಸ್ವತೀ ಸುತರಾಗಿ, ಉಡುಪಿಯ ವಿಷ್ಣು ತೀರ್ಥಪುರದ ವಾಗೀಶತೀರ್ಥಾನುಗ್ರಹದಿಂದ. ನಂತರ ಅದೇ ಪೀಠವೇರಿ, ನೋಡೆಯಲ್ಲಿ ಮರ ಕಟ್ಟಿಸಿ ವೃಂದಾವನಸ್ಥರಾದರು

ಉಡುಪಿಯ ಪರ್ವಾತ ಪುನರೂಪಿಸಿ, ಮಧ್ವರಂತೆ ಎರಡು ಭಾರತ ಯಾತ್ರೆಗೈದು, 'ರಂಕಿಣೀಶ ವಿಜಯ-ಯಂಕ್ತಿಮಲ್ಲಿಕಾ-ಲಕ್ಷಾಲಂಕಾರ-ತೀರ್ಥಪ್ರಬಂಧ-ದಶಾವತಾರ ಸ್ತೋತ್ರ'ದಿ ಸಂಸ್ಕೃತ ಹಾಗೂ 'ವೈಕುಂಠ ವರಲ್ಲನೆ-ಗುಂಡಕ್ರಿಯೆ-ಸ್ವಪ್ನವದ-ಹರಿಸರಸ್ವೋತ್ತಮಸಾರ-ಭ್ರಮರಗೀತೆ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ ಬಾಲಲೀಲೆ-ಅವತಾರತ್ರಯ ಸಂವಾದಲಿ-ನೂರಾರು ಕೀರ್ತನೆ ತಾತ್ಪರ್ಯ ನಿರ್ಣಯ'ದಿ ಕನ್ನಡ ಕೃತಿ ಅನುಗ್ರಹಿಸಿದ ಮಹಿಮರವರು

ಆದರೆ ಅವರ ಋಜುತ್ವದಂತೆ, ಕೆಲವು (ಕನ್ನಡ) ಕೃತಿಗಳ ಅಸ್ತಿತ್ವ-ಕರ್ತೃತ್ವ ಕೆಲ ವಿದ್ವಾಂಸರಿಗೆ ವಿವಾದ್ಯವೆನಿಸಿವೆ. ಅದರಿಂದ ಇವುಗಳನ್ನು ಈಚೆ ರಚಿಸಿದ ಯಾರೋ ಪಾದಿರಾಜರ ಹೆಸರು-ಅಂಕಿತ ಹಾಕಿರುವರೆಂದು ಅಭಿಪ್ರಾಯಿಸಿದ್ದಾರೆ ಬೆಂಗಳೂರಿನಿಂದ ಪ್ರಕಟವಾದ 'ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ ಬಾಲ ಲೀಲೆ'ಯ ಮುನ್ನುಡಿಗಳಲ್ಲಿ ಪೇಜಾವರ ಶ್ರೀಗಳೂ ವ್ವಾ-ವಾಂಡುರಂಗಿ ಯವರೂ, ಹುಬ್ಬಳ್ಳಿಯ ಆವೃತ್ತಿಗೆ ಸವಿನುಡಿಯಿತ್ತ ಡಾ| ವರದರಾಜ ರಾಯರೂ, ಮೈಸೂರು ವಿ ವಿ ದ 'ಪಾದಿರಾಜರ ದೀರ್ಘಕೃತಿಗಳ' ಪೀಠ ಯಲ್ಲಿ ಡಾ| ನಾಗರತ್ನರೂ, 'ಸಂಯುಕ್ತ ಕರ್ನಾಟಕ' ೨೦-೩-೬೨ರ ಲೇಖ ನದಲ್ಲಿ ಡಾ| ಶ್ರೀನಿವಾಸ ಹಾವನೂರರೂ 'ಬಾಲಲೀಲೆ'ಯ ಬಗ್ಗೆ, ಹಾಗೂ ಕೊನೆಯ ಇಬ್ಬರು ಕ್ರಮಶಃ 'ಸಂವಾದಲಿ-ನಿರ್ಣಯ ಟೀಕೆ'ಗಳ ಬಗೆಗೆ ಈ ಅಭಿಪ್ರಾಯ ಸೂಚಿಸಿದ್ದಾರೆ ಇದಕ್ಕೆ ಮುಖ್ಯ ಕಾರಣ, ಇವುಗಳ ಏಕಾ-ಕರದ ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿ ಕಂಡ ತಾರತಮ್ಯ ತಪ್ಪಿದ ನಮನ-ರಾಯ ರಾಮ-

ಚಂದ್ರರ ಉಲ್ಲೇಖ-ಗೇಯ ದೇಸೀಶೈಲಿ-ಪ್ರಾಸದ ಅನಿಯತತೆ ಮೊದಲಾದವು ಆದರೆ ವಾದಿರಾಜರ ಕನ್ನಡ ಕೃತಿಗಳ ಅಧ್ಯಯನ-ಸಂಶೋಧನೆಗಳಲ್ಲಿ ನನಗೆ ಉಪಲಬ್ಧವಾದ ಭಿನ್ನ ಆಕರಗಳಿಂದ ಇವುಗಳ ಅಸ್ತಿತ್ವ-ಕರ್ತೃತ್ವಗಳೆರಡೂ ನಿಶ್ಚಿತವೆನಿಸಿವೆ

ಧಾರವಾಡ ಜಿಲ್ಲಾ ಪಿರಹಟ್ಟಿ ತಾಲೂಕು ಬಾಲೆಹೊಸೂರಿನ ದಿ. ಹನುಮಂತ ಗುರುರಾವ ಕುಬೇರ ಮನೆತನದ 'ಬಾಲಲೀಲೆ-ಸುವ್ವಾಲಿ'ಗಳ ಹಸ್ತಪ್ರತಿ ನೂರಾರು ಅಧಿಕ ನುಡಿ ಹೊಂದಿದ್ದು, ಕೆಲವೆಡೆ ಕ್ರಮ-ಪಾರಭೇದಗಳಿವೆ. ಈ ಕ್ರಮ ಗಮನಿಸಿದಲ್ಲಿ ತಾರತಮ್ಯದ ನಮನ ಗೋಚರಿಸುವುದು. 'ರಾಯ ರಾಮಚಂದ್ರರೆ'ಂದರೆ ಉತ್ತರಾದಿ ಮರದ ರಾಮ ಚಂದ್ರತೀರ್ಥರೆಂಬಂತೆ ವಿದ್ವಾಂಸರಿಗೆ ಹೊಳೆದಿಲ್ಲ ವಾದಿರಾಜರ ಕೀರ್ತನೆ ಸಾಂಗತ್ಯಗಳ ಹಾಡಿನ ಧಾಟಿ ಹಾಗೂ 'ಕೀಚಕ ಪಥೆ'ಯ ಸರಳತೆ ಇಲ್ಲಿದ್ದು, 'ಪ್ರಾಸ ಐಚ್ಛಿಕವೇ ಹೊರತು ನಿಯತವಲ್ಲ'. ಇವು ಶ್ರೀ-ಸ್ತ್ರೀ ಸಾಮಾನ್ಯರಿಗಂದೇ ರಚಿತವಾಗಿ, ಭಾಷೆ ಬಂಧ ಬಿಗುವಾಗದೆ ಸಂಪ್ರದಾಯದ ಹಾಡುಗಳತ್ತ ವಾಲಿವೆ ಇಂಥ ಸಂಪ್ರದಾಯದ ಉಕ್ತಿ ಸರ್ವಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ, ಯಾರೋ ಹೆಣ್ಣುಮಗಳು ರಚಿಸಿ ಅಧಿಕೃತತೆಗೆ ಅಂಕಿತ ಪಲ್ಲಟಿಸಿಕೊಂಡು ವೆಂದು, 'ಸಾಯಂಜ್ಯ ಪದವಿ ಕೊಡುವ ಶ್ರೀನಿವಾಸನು' ಎಂದ ಮಾತ್ರಕ್ಕೆ 'ಶ್ರೀನಿವಾಸಾ'ಂಕಿತ ಕವಯಿತ್ರಿಗಾರೋಪಿಸುವುದು ಉಚಿತವೆನಿಸದು. 'ಬಾಲಲೀಲೆ'ಯ ವೂರ್ವಾರ್ಧಾಂತ್ಯ ಮಂಗಳನುಡಿ ಮತ್ತೆ ಸೇರಿದಂತೆನಿಸಿದರೂ ಸಮಂಚಿತವಾಗಿ ವಾದಿರಾಜರವೇ, ಆದರೆ ಇತರತ್ತವೂ ಇರುವ 'ವಾದಿರಾಜ ಮಾಡಿದ' ಎಂಬಲ್ಲಿ ಬಹುವಚನ ಸೇರಿಕೊಂಡುದು ಪ್ರತಿಕಾರ ರಿಂದೆಂಬಂತೆ ಹಿಂದೂ ಮುಂದಿನ 'ವಂದಿಪ ನಾನು ಪೇಳುವೆ ಎನಗೆ ಅಳವಲ್ಲವು ಕೊಂಡಾಡುವೆ' ಇತ್ಯಾದಿ ಉಕ್ತಿಗಳಿಂದಲೇ ಸ್ಪಷ್ಟ ಮೈ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯದ ದೀರ್ಘ ಕೃತಿಗಳಲ್ಲಿರುವ 'ಸುವ್ವಾಲಿ'ಯೂ ಪಾರಕಟ್ಟಿ ಬೆಂಗಳೂರಿನ ಮುದ್ರಿತ ಪ್ರತಿಯನ್ನಾಧರಿಸಿದೆ! ಉಡುಪಿಯ ಎರಡು ಮುದ್ರಿತ ಪ್ರತಿ ಗಮನಿಸಿದೆಯೂ, ಅವನ್ನನುಸರಿಸುವ ಹಸ್ತಪ್ರತಿ ಅನುಲಕ್ಷಿಸಿ, ಅನಿವಾರ್ಯವಾಗಿ ಎರಡು ಆಕರಗಳಲ್ಲಿರುವುದರಿಂದ 'ಸದ್ಯಕ್ಕೆ ವಾದಿ

ರಾಜರದೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಿದೆ. ಆದರೆ ಪಾಠ ಕೆಟ್ಟು ವಾದಿರಾಜರದೆನ್ನುವುದೇ ಕಷ್ಟವಾಗುತ್ತದೆಂತೆ! ಇನ್ನು ವಾದಿರಾಜರೇ ಉತ್ತರ ಕರ್ನಾಟಕಸ್ಥರಿಂದ ಬರೆಯಿಸಿದ 'ನಿರ್ಣಯ ಟೀಕೆ,' ೧೮೯೧ ರಲ್ಲಿ ಓಲೆಯ ರೂಪದಿಂದ ಪ್ರಕಟವಾದ್ದನ್ನಷ್ಟೇ ನೋಡಿದವರಿಗೆ, ಈಚಿನ ಯಾರೋ ಬರೆದುದೆನ್ನಿಸುವುದು ಸಹಜ.

ಏಕಾಕರದ ಕೃತಿಗಳನ್ನೂ ಅಧಿಕೃತವೆನ್ನಲಾಗದು. ಆದರೆ 'ವಾದಿರಾಜರ ಕೃತಿಗಳು' ಏಕಾಕರದ ೧೦೯ನೆಯ 'ರುಗ್ಮಭೂಷಣ' ಕೀರ್ತನೆ ಅನ್ಯ ಅಂಕಿತದಲ್ಲೂ ಉಪಲಬ್ಧವಾಗಿರುವುದರಿಂದ 'ಭಿನ್ನ ಆಕರ ದೊರೆತು ಅದರ ಅಸ್ತಿತ್ವ ಭದ್ರವಾಯಿತು' (-ಡಾ|| ವರದರಾಜರಾವ್, ಬಾಲಲೀಲೆಯ ಸಂಪಾದನೆ xiii; ಅದೇ ವಿಷಯ ಬಾಲಲೀಲೆಯ ಅಂತ್ಯಕ್ಕೂ ಉಕ್ತ). ಹೆಚ್ಚು ಆಕರ ಲಭಿಸಿದಂತೆ ಅಂಕಿತ ಸಂದಿಗ್ಧವೂ ಪರಿಹಾರ ಹೊಂದುವುದು. 'ಬಾಲಲೀಲೆ-ಸುವ್ವಾಲಿ'ಗಳ ಎರಡೂ ಆಕರಗಳೂ ಒಂದೇ ಅಂಕಿತ ಹೊಂದಿರುವುದರಿಂದ, ಅವುಗಳ ಅಸ್ತಿತ್ವ-ಕರ್ತೃತ್ವಗಳೆರಡೂ ಸ್ಥಿರವಾದುವು. 'ತಾತ್ಪರ್ಯ ನಿರ್ಣಯ'ದ ಪ್ರಕಟನಾ ಪೂರ್ವದ ಎರಡು (೧೮೫೩-೫೫) ಹಸ್ತಪ್ರತಿ ನನ್ನಲ್ಲಿದ್ದು, ಬೆಂಗಳೂರಿನ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯಾಚಾರ್ಯ ಸೇವಾ ಸಂಘದವರ ಪ್ರಕಟನೆಗೆ ಇನ್ನೆರಡು ಹಸ್ತಪ್ರತಿ ಒದಗಿದ್ದು, ಅದರ ಅಸ್ತಿತ್ವ-ಕರ್ತೃತ್ವಗಳನ್ನೂ ಗಟ್ಟಿಗೊಳಿಸದೇ?

ಪ್ರಸ್ತುತ 'ಅವತಾರ ತ್ರಯ ಸುವ್ವಾಲಿ' ಭಿನ್ನ ಆಕರಗಳ ತೌಲನಿಕ ಅಧ್ಯಯನದ ಫಲವಾಗಿದೆ; ನಮ್ಮ ನಾಡಿಗರ ಬಾಯಲ್ಲಿರುವ ಪಾಠಕ್ಕೂ ಶುದ್ಧರೂಪ ಒದಗಿಸುತ್ತದೆ. ಇದರ ಸಂಪಾದನೆಯ ಪ್ರತಿಫಲನ [ಪಾಠಾಂತರ ಸಹ] ಟಿಪ್ಪಣಿಗಳಲ್ಲಿದೆ.

ಅವತಾರತ್ರಯವೆಂದರೆ ಹನುಮ ಭೀಮ-ಮಧ್ವರವು. ವಾಯುವಿನ ಈ ಮೂರು ಅವತಾರ ಕಥನಕ್ಕೆ ಇಲ್ಲಿ ೩೩೩ ದ್ವಿಪದಿಗಳನ್ನು ಸುವ್ವಿಗಳ ಆಲಿಯೊಡನೆ ಪಲ್ಲವಿಯಾಗಿ ಬಳಸಿದ್ದರಿಂದ ಇದು 'ಅವತಾರತ್ರಯ

ಸುವ್ವಾಲಿ' ಎನಿಸಿದೆ. ವಾದಿರಾಜರಿಗೆ ಪ್ರಿಯವಾಗಿ ಅವರೆಲ್ಲ ಕೃತಿಗಳಲ್ಲಿರುವ ದಶಾವತಾರ ನಿರೂಪಣ ಇದರಾದಿಯಲ್ಲಿರುವುದು ಅವರ ಕರ್ತೃತ್ವಕ್ಕೇ ಪೋಷಕ. ಭಾರತೀಶ ರಾಮದೂತನಾಗಿ ಲಂಕೆಗೈದಿ ಸೀತೆಯ ಸುದ್ದಿತಂದ ಸುಂದರಕಾಂಡ ರಾಮಾಯಣ ವೃತ್ತ 'ಹನುಮ ಸುವ್ವಾಲಿ'ಯದು. ರಾಮ-ಹನುಮ ಕೃಷ್ಣ-ಭೀಮರಾದಂಶ ಇದರಂತ್ಯಕ್ಕೆ ಸೂಚಿತ. ಭೀಮಾವತಾರ ದಿಂದ ಕೌರವಾಂತ್ಯದ ವರೆಗಿನ ಕಥೆ 'ಭೀಮ ಸುವ್ವಾಲಿ'ಯಲ್ಲಿದೆ. ಸಹಜ ವಾಗಿ ಇಲ್ಲಿ ಕೃಷ್ಣಾವತಾರದ (ಉತ್ತರಾರ್ಧದ) ಕಥೆ ಹೆಣೆದುಕೊಂಡು, 'ಬಾಲಲೀಲೆ'ಯೂ ಇದೇ ಛಂದದಲ್ಲಿರುವುದರಿಂದ, ಕೆಲವು ನುಡಿ ಏರ-ಡಕ್ಕೂ ಸಮಾನವಾಗಿವೆ. ವಾಯು ಮಧ್ವರಾದ ಕಥನ ಕೊನೆಯ 'ಮಧ್ವ ಸುವ್ವಾಲಿ'. ಇದು ಮಧ್ವರ ಕಿರಿಯ ಸಮಕಾಲೀನ ನಾರಾಯಣ ಪಂಡಿತರ 'ಸುಮಧ್ವ ವಿಜಯ' ಹಾಗೂ ಹೃಷಿಕೇಶತೀರ್ಥರ 'ಸಂಪ್ರದಾಯ ಪದ್ಧತಿ' ಗಳನ್ನಾಧರಿಸಿದ ಕಾರಣ, ಮೂಲಾನುಸಾರ ಇಲ್ಲಿಯ ನುಡಿಗಳನ್ನೂ ಜೋಡಿಸಿ, ಕೆಟ್ಟ ಪಾಠ ಸರಿಪಡಿಸಿದೆ.

ದಶಾವತಾರ-ಕೃಷ್ಣಾವತಾರಗಳಂತೆ ವಾಯು ಅವತಾರತ್ರಯವೂ ವಾದಿರಾಜರಿಗೆ ಪ್ರಿಯವಾದ ಅಂಶ ಇವುಗಳ ಪುನರುಕ್ತಿಯಿಂದಲೇ ಸ್ಪಷ್ಟ. 'ಕೀಚಕವಧೆ'ಯಲ್ಲಿ ವಿರಾಟಪರ್ವದ ಭೀಮ ಪೃತ್ವಾಂತವನ್ನಷ್ಟೇ ವರ್ಣಿಸಿದ ಅವರು, ಇಲ್ಲಿ ಮೂರೂ ಅವತಾರಗಳ ಕಥೆಯನ್ನು ಮತ್ತೂ ದೇಸೀಯವಾದ ಛಂದಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಸಂಗ್ರಹಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಇದರಿಂದ 'ಸುಂದರಕಾಂಡ ರಾಮಾಯಣ ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ ಭಾರತ-ಅಣು ಮಧ್ವವಿಜಯ'ಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡಿಸಿದಂತಾಗಿದೆ. ಮೂಲ ಆಕರಗಳ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಇದು ತುಂಬ ಕಿರಿದಾದರೂ, ೨೭ ಚೌಪದಿಗಳಲ್ಲೇ ಮೂರೂ ಅವತಾರ ಚಿತ್ರಿಸಿದ ಶ್ರೀಪಾದರಾಯರ 'ಮಧ್ವನಾಮ'ಕ್ಕಿಂತ ಹಿರಿದು. ಆದರೂ ಡಾ| ವರದರಾಜರಾಯರ 'ಹರಿದಾಸ ಸಾಹಿತ್ಯ ಸಾರ'ದಲ್ಲಿಯೆ ಅವಗಣಿತ (ಪು. ೧೬೭)!. ಇಂತು ಸೀತೆ-ದ್ರೌಪದಿ-ವೇದಮಾತೆಯರ ಸೇವೆಗವತರಿಸಿದವರನ್ನು ಏಕತ್ರ ಹಾಡಿ ತಣಿದ ವಾದಿರಾಜರ ಕೃತಿ ಇದು ವಿಶಿಷ್ಟ.

'ಬಾಲಲೀಲೆ-ಸುವ್ವಾಲಿ'ಗಳ ಏಕಛಂದ-ಪುನರಾವರ್ತನ-ಭಾಷಾಶೈಲಿ

ಗಮನಿಸಿದರೆ ಪಾದಿರಾಜರು ಸೋದೆಯಲ್ಲಿದ್ದ ಕೊನೆಯ ದಶಕಗಳಲ್ಲಿ ರಚಿತವಾದಂತಿವೆ, ಪರಸ್ಪರ ಪ್ರಭಾವಿತ ಎಂಬಂತಿವೆ. ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ಯಾವುದು ಮೊದಲು, ಯಾವುದು ನಂತರ ಬಂದದಂದೂಹಿಸುವುದು ಸುಲಭವಲ್ಲ ಆದರೂ ತಾರತಮ್ಯದಂತೆ 'ಬಾಲಲೀಲೆ'ಯ ದೀರ್ಘಕಥನಾನಂತರ 'ಸಂವ್ವಾಲಿ' ಪೂಡಿರಬಹುದು.

ಇದರ ಪ್ರಕಟನೆಗೆ ನೆರವು ನೀಡಿದವರಿಗೆ ನಾನು ಕೃತಜ್ಞ ಇದರಲ್ಲೂ ಇರುವ ತಪ್ಪು ತಿಳಿಸಿದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೆ ತಿದ್ದಲೆಡೆಯುಂಟು ಇದನ್ನೆಲ್ಲ ಸಹೃದಯರಿಗೆ ಬಿಡುವ

೧೫೮೭, ಪಾಕಿಸ್ತಾನಿ ಬೀದಿ,

ಡಾ| ಎಚ್. ಜಿ. ಲೋಕೂರ

ಬೆಳಗಾವಿ ೫೯೦೦೦೨

೧೩-೧-೯೩.



ಸ ಮ ಪ ಣೆ

ತಾ ಯಿ ಕೃಷ್ಣಾ ಬಾ ಯಿ ಗೆ

ಅನತಾರತ್ರಯ ಸುವ್ವಾಲಿ

೧. ಹನುಮ ಸುವ್ವಾಲಿ

- ಸುವ್ವಿ ಹನುಮಂತ ಸುವ್ವಿ ಸುವ್ವಿ ಭೀಮಶೇನ ಸುವ್ವಿ
 ಸುವ್ವಿ ಮಧ್ವರಾಯರಿಗೆ ಸುವ್ವಾಲಿ ಸುಲ್ಲವಿ
- [ಸಿರಿಯರಮಣನಾದ] ಓಹರಿಯ ದಿವ್ಯಚರಣಕೆರಿಗಿ
 ಹರುಷದಿಂದ ಭಾರತೀಶರನ್ನು ಭಜಿಸುವೆ ೧
- ಅಮರವರೈ ರೆಲ್ಲ ಕ್ಷೀರಾಬ್ಧಿಯಲ್ಲಿ ಮನೆಯ ಮಾಡಿ
 ಕಮಲೆಯೊಡನೆ ರಮಿಸುವ [ಹರಿಯ] ಕಂಡರು ೨
- ರಕ್ಷಸಯ್ಯ ಲಕ್ಷ್ಮಿಲೋಲ ರಕ್ಷಸಯ್ಯ ಭಕ್ತಪಾಲ
 ರಕ್ಷಿಸೆಂದು [ಬೇಡಿದರು] ಕುಕ್ಷಿಲೋಲನ ೩
- ಮೀನನಾಗಿ [ನಿಗಮಚೋರ] ದಾನವನ ಗೆಲಿದು ಬಂದು
 ದಾನ ಮಾಡಿದೆಯೋ ವೇದಾದಿ [ವಿದ್ಯವ] ೪
- ಮಂದರಾದ್ರಿ ಹಾಕಿ ಜಲಧಿ ಮಥಿಸುತಿರಲು ಕೂರ್ಮರೂಪ-
 ದಿಂದ ಹೋಗಿ ಅಮೃತವನ್ನು ತಂದು ನೀಡಿದೆ ೫
- ವರಹನಾಗಿ ಹಿರಣ್ಯಾಕ್ಷನ ವಧೆಯಮಾಡಿ ಗೆಲಿದು ಬಂದೆ
 ಧರಣಿ ಎತ್ತಿ ನಮ್ಮ ಸಲಹಿ ಸಾತನಲ್ಲವೆ ೬
- ಮಗನ ಹಗೆಯ [ಬಗೆದು] ದೈತ್ಯ ಮತ್ಸರನ ಮಾಡುತಿರಲು
 ಮೃಗನರರ ರೂಪದಿಂದ ಮಗನ ಸಲಹಿದೆ ೭

[ಇಂದ್ರನ ಲೋಕ] ಬಲೀಂದ್ರನಪಹರಿಸುತಿರಲು ಉ-
ಪೇಂದ್ರನಾಗಿ ತಂದ ಮಧುಸೂದನನಲ್ಲವೆ ೮

ಎರಡು ಹತ್ತು ಒಂದು ಬಾರಿ ಧರಣಿ ನಾಯಕರ ಗೆಲಿದು
ಪರಶುರಾಮನಾಗಿ ನೀ ಪ್ರಕಟಿಸಾದೆಯೋ ೯

ಈಗ ಮತ್ತೆ ಕುಂಭಕರ್ಣ ರಾವಣಾದಿ ಅಸುರರೆಲ್ಲ
ಆಗ ಭೋಗದಿಂದ [ಹತರಾಗುತ್ತಿದ್ದರು] ೧೦

ಅಂದು ಮಥುರವಟ್ಟಣ ಹೊಕ್ಕು ಮಾವ ಕಂಸನ ಕೊಂದು
ತಂದೆತಾಯಿಯರ ಬಂಧನವ ಬಿಡಿಸಿದೆ ೧೧

ತ್ರಿಪುರರ ಸತಿಯರ ವ್ರತಗಳನ್ನು ಅಪಹರಿಸಿ
ನಿಪುಣನಾಗಿ ಗೆಲಿದು ಬಂದ ಚಪಲನಲ್ಲವೆ ೧೨

[ಕಲ್ಕವತಾರನಾಗಿ] ಕೈಲಿ ಖಡ್ಗವನ್ನು ಪಿಡಿದು
ಲೆಕ್ಕವಿಲ್ಲದ ದುಷ್ಟರ ಗೆಲಿದ ದಿಟ್ಟನಲ್ಲವೆ ೧೩

ಸುರರ ಮೊರೆಯ ಕೇಳಿದ ಗರುಡಗಮನ ರಾಮನಾದ
ಹರುಷದಿಂದ ಭಾರತೀಶ [ಹನುಮನಾದನು] ೧೪

ತಂದೆತಾಯಿಯರ ಮಾತು ತಪ್ಪದೀತ ಈ ವನಕ್ಕೆ
ಬಂದು ರಾಘವರ ಪಾದಪದ್ಮಕೆರಗಿದ ೧

ಮಿತ್ರತನವ ಕೂಡಿ ಸೌಮಿತ್ರಿ ಪೂರ್ವ ಭೋಗ ಬಹಳ
ಮಿತ್ರತನವ ನಡೆಸಿದನಾ ಪುತ್ರ ಹನುಮನು ೧೬

ಮುದ್ರೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಸಮುದ್ರ ದಾಟಿ ಹನುಮಂತ
[ಶೀಘ್ರದಿಂದ] ಲಂಕೆಯ ಹೊಕ್ಕು ನೋಡಿದ ೧೭

ಅತಿಕಾಯ ಇಂದ್ರಜಿತು ಕುಂಭಕರ್ಣರ ಅರಮನೆಯ
ಉಸಿರು ಬಿಡದೆ ಹನುಮಂತ ಹುಡುಕುತ್ತಿದ್ದನು ೧೮

ಅಂತಃಪುರದ ಮನೆಯ ಹೊಕ್ಕು ನಿಂತು ನೋಡಿದ ಹನುಮಂತ
ಮಂಚದಲ್ಲಿ ಮಂಡೋದರಿ ಮಲಗಿದ್ದಳು ೧೯

ತಾಯಿ ಎಂದು ಬಗೆದು ಬಹಳ ಕೋಪವನ್ನು ತಾಳಿ
ವಾಯಸರೇಖೆ ಕೋರೆದಾಡೆ ಕಂಡ ಹನುಮನು ೨೦

ತಾಯಿ ಜಾನಕಿಗೆ ಪಾದದಲ್ಲಿ ಪದ್ಮರೇಖೆ
ತ್ರಾಹಿ ತ್ರಾಹಿ ಎಂದು ಗಲ್ಲ ಮುಟ್ಟಿಕೊಂಡನು ೨೧

ಆಡಿದ ಮಾತಿಗೆ ಆರುಕೋಟಿ ಗೋದಾನ
ಮಾಡಿದ ಹನುಮ ಅಶೋಕವನಕೆ ಬಂದನು ೨೨

ಮರದ ಕೆಳಗೆ ಸೀತೆ ಇರಲು ಕಂಡು ಹನುಮಂತ
[ಅದೃಶ್ಯರೂಪದಿಂದ] ಮರವನೇರಿದ ೨೩

ಹತ್ತು ತಲೆಗೆ ಹತ್ತು ಮುತ್ತಿನ ಮುಕುಟ ಇಟ್ಟು
ರತ್ನಪ್ರಭೆಯಿಂದ ಅಸುರ ಇಳಿದು ಬಂದನು ೨೪

ಎತ್ತರದ ಮುತ್ತಿನ ಭದ್ರವ ಹಿಡಿಸಿಕೊಂಡು
ಸೀತೆ ಇದ್ದ ವನಕೆ ಬಂದು ಕಾಡುತ್ತಿದ್ದನು ೨೫

ಇತ್ತ ನೋಡೆ ಸೀತೆ ಅಷ್ಟ ಸೌಭಾಗ್ಯ ಕೊಡುವೆ
ಪಟ್ಟಿದ ಲಕ್ಷ್ಮಿ ಲಂಕೆ ನಿನಗೆ ಈವೆನೆಂದನು ೨೬

ಹೀಗೆ ನೋಡೆ ಸೀತೆ ನಿನಗೆ ಬಹಳ ಸೌಭಾಗ್ಯ ಕೊಡುವೆ
ಭಂ ತಾರದ ಲಕ್ಷ್ಮಿ ಲಂಕೆ ನಿನಗೆ ಈವೆನೆಂದನು ೨೭

ಸಾವುಡವ ಹಾಸುವರು ಜಾಮರವ ಬೀಸುವರು
ನಾರಿಯರು ಪನ್ನಿರು ಹಿಡಿದು [ತಾಹರು] ೨೮

ಮಂಡೋದರಿ ಕೈಯಿಂದ ಮಂಡೆಯ ಹಿಕ್ಕಿಸುವೆ
ದುಂಡುಮಲ್ಲಿಗೆ ಮುಡಿಸಿ [ಮಡಿಸಿದೆಯೆ] ಕೊಡಿಸುವೆ ೨೯

ಆರುಕಾಲಿನ ಮಂಚಕೆ ಹವಳದ ತಲೆದಿಂಬು
[ಒರಗು] ಬಾರ ಸೀತೆ ಎನ್ನ ತೋಳಿಗೊಂದನು ೩೦

ಹತ್ತು ಕಾಲಿನ ಮಂಚಕೆ ಮುತ್ತಿನ ತಲೆದಿಂಬು
ಒಪ್ಪು ಬಾರ ಸೀತೆ ಎನ್ನ ತೋಳಿಗೊಂದನು ೩೧

ಆರುಕಾಲಿನ ಮಂಚಕೆ ಉರಿವ ಕೆಂಡವ ಹಚ್ಚಿ
[ಒರಗುವೆ] ಶ್ರೀರಾಮರ ತೋಳಿಗೆಂದಳು

೩೨

ಹತ್ತುಕಾಲಿನ ಮಂಚಕೆ ಕಿಚ್ಚು ಕೆಂಡವ ಹಚ್ಚಿ
[ಒಪ್ಪುವೆ] ಶ್ರೀರಾಮರ ತೋಳಿಗೆಂದಳು

೩೩

[ಹತ್ತಿರಿದ್ದ ತ್ರಿಜಟೆಯರು ಮಿತ್ರೆಯರು] ಒಂದಾಗಿ
ಸೀತೆಯ ಒಂದುನಾಡಿ ಕೊಡಿರೆಂದನು

೩೪

ಸೀತೆ ಒಂದಾಗಳೋ ಪಾಪಿ ರಾವಣನೆ ಕೇಳು
ಲಂಕೆಗೆ ಅಳಲು ನೀನು ತಂದುಕೊಂಡೆಯ

೩೫

ಸಿಡಿಲು [ಪೊಟ್ಟಣ] ಕಟ್ಟಿ ಕೆಡಬೇಡ ರಾವಣ
ಸಿಡಿದು ಹೋಗೋ ಕಾಲ ನಿನಗೆ [ಬಂದಿತೆಂದರು]

೩೬

ನಾಳೆ ಇಷ್ಟೊತ್ತಿಗೆ ಶ್ರೀರಾಮರು ಸೇತುವೆ ಕಟ್ಟಿ
ನಿನ್ನ [ಶಿರವು ನೆಲಕೆ ಬೀಳು ಕನಸ ಕಂಡೆವು]

೩೭

ಕಂಡ ಕನಸು ಹುಸಿಯಲ್ಲ ಮಂದಮತಿ ಮನೆಗೆ ಹೋಗು
ಸೀತೆಯ ಬಿಟ್ಟು ಸುಖಿಯಾಗು ಎಂದರು

೩೮

ಅತ್ತಲಿಂದ ರಾವಣ ಕೋಟೆಯೊಳಗೆ ಹೋಗುತ್ತಿರಲು
ಇತ್ತಲಿಂದ ಹನುಮಂತ ಮರವನಿಳಿದನು

೩೯

ಅಂದು ಒಂದು ಮೃಗವು ಬಂದು ಶ್ರೀರಾಮರ ಅಗಲಿಸಿತು
ಇಂದು ಅಸುರ ಕಪಿಯೆ ನಿನ್ನ [ಕಳುಹಿ] ಕೊಟ್ಟೆನೆ

೪೦

ಅಂಜನೆಯ ಕಂದನು ನಾಯು ಕುಮಾರನು
ರಾಮನುದ್ರಿಕೆ ಕೈಯಲಿಟ್ಟು ಎರಗಿ ನಿಂತನು

೪೧

ಉಂಗುರವ ಕಂಡು ಸೀತೆ ಕಂಗಳಿಗೆ ಒತ್ತಿಕೊಂಡು
[ಉರದಲಿಪ್ಪಿ ಶಿರದಲಿಟ್ಟು ಕೇಳುತ್ತಿದ್ದಳು]

೪೨

ಏನಯ್ಯ ಹನುಮಂತ ಶ್ರೀರಾಮರು ಪ್ಲೇಮನೇ
ಪ್ಲೇಮದಿಂದ ಒಮ್ಮೆಗಾದರೂ ಎನ್ನ ನೆನೆವರೆ

೪೩

ನಿಮ್ಮ ಧ್ಯಾನವೆ ತಾಯಿ ಕಂಗಳಿಗೆ ನಿದ್ರೆಯಿಲ್ಲ

ನಿಮ್ಮ ಹೊರತಾಗಿ ಅನ್ಯಥಾ ಇಲ್ಲವು

೪೪

ಹವಳದ ಕುಡಿಯಂತೆ [ಹೊಳೆಯುತ್ತಿರೆ] ರಾನುರು

ಅಯೋಧ್ಯಪಟ್ಟಣ ತನುಗೆ ಅಡವಿ ಎಂದರು

೪೫

ತಾಯಿ ನಿಮ್ಮ ಹೆಗಲಲಿಟ್ಟು ವಾರಿಧಿಯ ದಾಟಿಸುವೆ

ತಾಯಿ [ಚಿತ್ತೈಸಿ] ಎಂದು ನುಡಿದ ಹನುಮನು

೪೬

[ಹತ್ತಿರಿದ್ದ ದೂತರೆಲ್ಲ ಸುತ್ತ ಕಟ್ಟಿ ಬಾಹರಂ]

ಮತ್ತೆ ಎನ್ನ ಕೊಂಡು ಹೇಗೆ ಶರಧಿ ದಾಟುವಿ

೪೭

ಬಾಲದಿಂದ ರಕ್ತಸರ ಲೀಲೆಯಿಂದ ಕೊಲ್ಲುವೆ

ತಾಯಿ [ಚಿತ್ತೈಸಿ] ಎಂದು ನುಡಿದ ಹನುಮನು

೪೮

ಸಾಲದು ಧೈರ್ಯವು ನೀನು ಹೋಗಿ ಬೇಗನೆ

[ಶ್ರೀರಾಮರ ಒಡಗೊಂಡು ಬಾರೊ ಎಂದಳು]

೪೯

ಮನದಿ ಹರ್ಷವನ್ನು ತಾಳಿ ಮಣೆಯ ಕೊಟ್ಟಳಾಗಲೆ

ಮಣೆಯ ಕೊಂಡು ಹನುಮಂತ [ಹೊರಟು ನಿಂತನು]

೫೦

ಅಮ್ಮ ಹಸಿದನೆಂದರೆ ಬಿದ್ದ ಹಣ್ಣು ಮೆಲ್ಲನೆನಲು

ಹೆಮ್ಮರವ [ಕಿತ್ತಿ ಕೆಡವಿ] ಹಣ್ಣು ಮೆದ್ದನು

೫೧

ಮಣೆಯ ಕೊಂಡು ಹನುಮಂತ ನಿಂಬೆಯ ವನವ ಪೊಕ್ಕು

ನಿಂಬೆವನಗಳೆಲ್ಲ ಕಿತ್ತಿ ದೊಂಬಿ ಮಾಡಿದ

೫೨

ಅಕ್ಷಯಕುಮಾರನ ಕುಟ್ಟಿ ಕೆಡಹಿದ ಹನುಮ

ಬಾಳೆ ವನಗಳೆಲ್ಲ ಕಿತ್ತಿ ಧೂಳಿ ಮಾಡಿದ

೫೩

ಅಕ್ಷಯನಂದನಾದಿ ಘೋರ ರಾಕ್ಷಸರ ಸಂಹರಿಸಿ

ದಕ್ಷವೃಕ್ಷಗಳೆಲ್ಲ ಕಿತ್ತಿದ ರಾಕ್ಷಸರೌದ್ರನು

೫೪

ಕಾವಲಿದ್ದ ದೂತರೆಲ್ಲ ರಾವಣಗೆ ಹೇಳಲು

ಹಿಡಿದು ತನ್ನಿರೆನುತ ಭೃತ್ಯರೊಡನೆ ನುಡಿದನು

೫೫

ಹನುನು ಸಿಕ್ಕಿದನು ಎಂದು ಬ್ರಹ್ಮಾಸ್ತ್ರ ತರಲು
ಹಲ್ಲು ಕಿರಿದು ಬೀದಿಯೊಳಗೆ ನಗುತ ನಿಂತನು

೫೬

ಇಂದ್ರಜಿತು ಬಂದು ಬ್ರಹ್ಮಾಸ್ತ್ರದಿಂದ ಕೆಟ್ಟ ಒಯ್ಯು
ಮುಂದಿಡಲು ರಾವಣೇಶ ನಸುನಕ್ಕನು

೫೭

[ಯಾವ] ದೇಶದಿಂದ ಬಂದೆ [ಯಾರ] ಕಂದನೆನುತಲಿ
[ರಾವಣೇಶ] ಕೇಳಿದನು ವಾನರೇಶನ

೫೮

ನಮ್ಮ ಒಡೆಯ ರಾಮಚಂದ್ರ ಎನಗೆ ಹನುಮನೆಂಬರು
ಹೆಮ್ಮೆ ನಿನಗೆ ಬೇಡ ಶರಣೆನ್ನು ರಾವಣ

೫೯

ನಮ್ಮ ಬಂಟನಾದರೆ ಭೂಮಿ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ ಕೊಡುವೆ
ತಳಿಗೆ ತಾಂಬೂಲ ತಂದು ಕೊಟ್ಟೆರ್ದು ನುಮಗೆ

೬೦

ಕೊಟ್ಟ ತಾಂಬೂಲವನ್ನು ತಟ್ಟಿಗ್ವಾಕಿದ ಹನಮಂತ
ಕುಟ್ಟಿನಿನ್ನ ಕೆಡಹೋದು ನೀ ಅರಿಯೆ ಎಂದನು

೬೧

ಅಲ್ಪ ನೀನು ಸತ್ಯಸಂಕಲ್ಪನೊಳುವೈರ [ಬೆಳಸಿ]
ಅಲ್ಪ ಭಾಗ್ಯವಾಯ್ತು ನಿನಗೆ ತಪ್ಪೆಂದನು

೬೨

ನುಡಿಗಳಿಲ್ಲವೇಕೋಭಾವ ಒಡೆಯ ಕೇಳಿ ಕುಪಿತನಾಗಿ
ಹಿಡಿದು ಬಡಿಯಿರೆನುತ ಭೈತ್ಯರೊಡನೆ ನುಡಿದನು

೬೩

ದೂತನ ಕೊಲ್ಲುವುದು ನೀತಿಯಲ್ಲವೆಂದರೆ
ಮಾತನಾಡದೆ ವನವನೇಕೆ ಮುರಿದೆ ಎಂದರು

೬೪

ನಾನು ಮುರಿಯಿಲಿಲ್ಲ ಎನ್ನ ಬಾಲ ಮುರಿಯಿತೆಂದೆನುತ
ಲೀಲೆಯಿಂದ ಹನುಮ ತನ್ನ ಬಾಲ ತೋರಿದ

೬೫

ಬಾಲಕ್ಕೆ ಶಿಕ್ಷೆಯ ಮಾಡಿಸುವೆ ಕೇಳಿನುತ
[ಹೇಳಿದನು ಅಸುರ ತನ್ನ ಆಳು ಮಂದಿಗೆ]

೬೬

ಚಂದ್ರಶಾಲೆಯ ಹೊಕ್ಕು [ಜವಳಿಯ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು]
ತಂದು ಸುತ್ತಿದರು ಹನುಮಂತನ ಬಾಲಕೆ

೬೭

ಕುಂಭಕರ್ಣನ ಮನೆಯ ಹೊಕ್ಕು [ಜವಳಿಯ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು]
ತಂದು ಸುತ್ತಿದರು ಹನುಮಂತನ ಬಾಲಕೆ ೭೮

ಇಂದ್ರಜಿತನ ಮನೆಯ ಹೊಕ್ಕು ಪೆಂಡೆಗಳ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು
ತಂದು ಸುತ್ತಿದರು ಹನುಮಂತನ ಬಾಲಕೆ ೭೯

ಎಷ್ಟು ಬಟ್ಟೆ ಸುತ್ತಿದರೂ ಮತ್ತೆ ಬಾಲ ಬೆಳೆಯುತ್ತಿರೆ
[ವನದ ಸೀತೆ ಸೀರೆ ಸೆಳೆದು] ತನ್ನಿರೆಂದನು ೮೦

ಅಡಿದ ಮಾತನು ಕೇಳಿದನು ಬೇಗನೆ
ಲೀಲೆಯಿಂದ ಹನುಮ ತನ್ನ ಬಾಲ ಮುದುರಿದ ೮೦

ಅತಿಕಾಯ ಇಂದ್ರಜಿತು [ಕುಂಭಕರ್ಣ ಮೊದಲಾಗಿ]
ಅದ್ದಿ ತೈಲದೊಳಗೆ ದೀಪ ಮುಟ್ಟಿಸಿದರು ೮೧

ಮುಟ್ಟಿಸಿದ ಮಾತ್ರದಿಂದ ಉಪ್ಪರಿಗೆ ಏರಿದನು
ಉಪ್ಪರಿಗೆ ಸಾಲ ಉರಿದು ಕುಪ್ಪೆ ಬಿದ್ದುವು ೮೨

ಮಾಳಿಗೆ ಮನೆಯ ಸುಟ್ಟುಚಂದ್ರಶಾಲೆಯ ಸುಟ್ಟು
ಮಾಳಿಗೆ ಮನೆಗಳೆಲ್ಲ ಧೂಳಿಯಾದುವು ೮೪

ತಪ್ಪದೆ ಮನೆ ಮನೆಯ ಉಪ್ಪರಿಗೆ ಎಲ್ಲ ಸುಟ್ಟು
ಮತ್ತೆ ವಿಭೀಷಣನ ಮನೆಯ ತಪ್ಪಿಸಿದನು ೮೫

ಸೀತೆ ಇದ್ದ ವನವ ಬಿಟ್ಟುಮಿಕ್ಕ ವನಗಳೆಲ್ಲ ಸುಟ್ಟು
ಯಾತುಧಾನಪತಿಯ ಗಡ್ಡವನ್ನೆ ಸುಟ್ಟನು ೮೬

ಹಾರುತ ಜಿಗಿಯುತ ದಂತ ತೋರಿ ನಗುತಲಿ
ಪಂಥವಾಡಿ ಗೆದ್ದ ಹನುಮಂತರಾಯನು ೮೭

ತೈಲಚ್ಚಾಲದಿಂದ ಪುರವ ಸುಟ್ಟು ಬೂದಿಮಾಡೆ
[ಯಾರ] ಬಂಟಿನೆನುತ ವಿಶ್ವಕರ್ಮ ಕೇಳಿದ ೮೮

ಸರ್ಪ ಕಾಳಿಂಗನ ತುಳಿದ ಗೋವುಗಳನು ಕಾಯ್ದು
ತಾಟಕಿಯ ಮೂಗು ಕೊಯ್ದ ರಾಮರ ಬಂಟಿನು ೮೯

ಮರಳಿ ಶರಥಿ ದಾಟಿ ರಾಮರ ಚರಣಕಮಲಗಳಿಗೆ ಬಾಗಿ
 [ಹರುಷದಿಂದ] ಮಣೆಯ ಕೊಟ್ಟು ಎರಗಿ ನಿಂತನು ೮೦
 ಪ್ರೀತಿಯಿಂದ ರಾಮಚಂದ್ರ ವಾತತನಯನ್ನೆತ್ತಿ ಕೊಂಡು
 ಯಾತುಧಾನ ಕಥೆಯ ಸಂಸಾದ [ಮಾಡಿದರು] ೮೧
 ರಣಕೆ ಬಂದ ರಕ್ತಸರ [ಎಣಿಕೆಯಿಲ್ಲದೆ] ಕೊಂದು ಬಿಸುಟು
 ಮನನ ನಿಲ್ಲಿಸಿದ ನಮ್ಮ ಘನ ಹನುಮನು ೮೨
 ಶರಥಿ ಸೇತುವೆಯ ಕಟ್ಟಿ ದುರುಳಿ ರಾವಣನ ಕೊಂದು
 ಪುರವ ಅನುಜಗಿತ್ತರು ರಾಮಚಂದ್ರರು ೮೩
 ಜಾನಕಿ ಸಹಿತ ಜಗನ ಪಾಲಿಸುವ ರಾಮರ
 ತಾನೆ ಭಜಿಸಿ ಸುಖದಲ್ಲಿದ್ದ ನಾನರೇಶನು ೮೪
 ರಘು ಕುಲೇಶ ರಾಮನಾದ ಯದು ಕುಲೇಶ [ಕೃಷ್ಣನಾದ]
 ಹನುಮ [ಸೇವಾರ್ಥ] ಕುಂತಿತನಯನಾದನು ೮೫
 ಸುವಿ ಹನುಮಂತ ಸುವಿ ಸುವಿ ಭೀಮಸೇನ ಸುವಿ
 ಸುವಿ ಮಧ್ವರಾಯರಿಗೆ ಸುವ್ಯಾಲಿ ಪಲ್ಲವಿ



ಅವತಾರತ್ರಯ ಸುವ್ವಾಲಿ

೨. ಭೀಮ ಸುವ್ವಾಲಿ

| | |
|--|--------|
| ಸುಮ್ಮಿ ಹನುಮಂತ ಸುಮ್ಮಿ ಸುಮ್ಮಿ ಭೀಮಸೇನ ಸುಮ್ಮಿ ಸುಮ್ಮಿ ಮಧ್ವರಾಯರಿಗೆ ಸುವ್ವಾಲಿ | ಪಲ್ಲವಿ |
| ಹುಲಿಗೆ ಬೆದರಿ ಕುಂತಿದೇವಿ ಚರಿಸಿ ಮಗನ ಬಿಸುಟಳು ಹಲವು ಪರಿಯಲಿ ಗಿರಿಯು ನುಚ್ಚಾಗಿ ಹೋಯಿತು | ೧ |
| ಕಂದಗಳೈವರ ಪಡೆಗಳು ಕುಂತಿದೇವಿ ಅಡವಿಯಲ್ಲಿ ರಾಯ ಅಂತರಿಸಿ ಹೋದನು | ೨ |
| ಕಂಡು ವೇದವ್ಯಾಸರು ಬಾಲಕರ ಕರೆದು ತಂದು ಕಂದಗಳ ನೋಡಿ ನೀವು ಸಲಹಿರೆಂದರು | ೩ |
| ಬೇರೆ ಮನೆಯನು ಕಟ್ಟಿ ದಾಯಾದರ ಕಾವಲಿಟ್ಟು ಓದು ಬರಹಗಳನು ಹೇಳಿ ಕಲಿಸುತ್ತಿದ್ದರು | ೪ |
| ಭೀಮಸೇನನೆಂಬ ದಿವ್ಯನಾಮವನ್ನು ಇಟ್ಟುಕೊಂಡು ಸೋಮ ಕುಲದಲಿ ಉದಿಸಿದರು ಸಾರ್ವಭೌಮರು | ೫ |
| ಹಾರುಗುಬ್ಬಿ ಮುಷ್ಟಿಯುದ್ದ ನೀರು ಚೆಲ್ಲಾಟದಿ ಶೌರ್ಯದಿಂದ ರಾಜನಂದನರ ಗೆಲಿದರು | ೬ |
| ಕುರುಗಳೆಲ್ಲ ಮರವನೇರಿ ಫಲಗಳುದುರೆ ಸರುವ ವೃಕ್ಷ ಚೆಲುವ ಪಾದದಲೊದ್ದು ಹಣ್ಣು ದಣಿಯ ನೊದ್ದರು | ೭ |

- ಪಾದ ಕರಗಳಲಿ ಲೋಹಪಾಶದಿಂದ ಬಿಗಿದು ಕಟ್ಟಿ
ಪ್ರಸಾದವೇರಿ ಕೆಡವಲು ಅನುರಜನರೆದ್ದರು ೮
- ರಾಷ್ಟ್ರಕ್ಕೆ ಶಕುನಿಮುಖ್ಯದೂತರೆಲ್ಲ ವಿಷವನಿಕ್ಕೆ
ಕೋಷ್ಟದಲ್ಲಿ ಜೀರ್ಣವಾಯ್ತು ಪವನತನಯಗೆ ೯
- ಕಲಿ ಮಂತ್ರದಿಂದ ಜ್ವಾಲೆಗರಳ ಸುರಿವ ಫಣಿಗಳಿಂದ
ಪವನ ಸುತನ [ಕಚ್ಚಿ ಸುತಿರಲು] ಪಚನವಾಯಿತು ೧೦
- ಅರಗಿನ ಮನೆಯೊಳಗೆ ಹಾನಿ ಬಗೆಯ ಬಂದವರ
ಹುರಿದು ದಹಿಸಿ ಸಲಹಿದ ಭೀಮ ಹರಸಿ ಭಕ್ತರ ೧೧
- ಸೊಕ್ಕಿದ ಹಿಡಂಬನೆಂಬ ರಕ್ಕಸನ ಕೊಂದು ಬಿಸುಟು
ಮೆಚ್ಚಿ ಬಂದ ರಾಕ್ಷಸಿಯ ರಕ್ಷಿಸಿದನು ೧೨
- ಹಿಡಿಂಬಾಸುರನ ಕೊಂದು ಹಿಡಿಂಬೆಯ ಮದುವೆಯಾಗಿ
ವ್ಯಾಸರಾಜ್ಞೆಯಿಂದ ಭೀಮ ಮಗನ ಪಡೆದನು ೧೩
- ಆಕ್ಷಣ ನೇದವ್ಯಾಸ ಮುನಿಯು ಬಂದು ಹೇಳಲು
ರಾಕ್ಷಸಿಯಲ್ಲಿ ಪುತ್ರನ ವಡೆದ ಭೀಮನು ೧೪
- ಏಕಾಂತದಿಂದಲಿ ಏಕಚಕ್ರನಗರಕ್ಕೋಗಿ
ಶ್ರೀಕಾಂತನಾಜ್ಞೆಯಿಂದ ವಾಸನಾದರು ೧೫
- ಬಕನ [ಬಾಧಿತಾಳದೆ ಅಖಿಳ ಜನರು ಕಂಗೆಡಲು]
ಸುಖನ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟವಾಯುಸುತ ಭೀಮನು ೧೬
- ಇಂದಿರೇಶನ ಸ್ಮರಣೆ ಮಾಡಿ ಭಂಡಿ ಮೇಲೆ ಅನ್ನ ಉಂಡು
ಬಂದು ಬಕನ ಸೀಳಿ ತೋರಣವ ಕಟ್ಟಿದ ೧೭
- ಭೀಮ ಸಲಹುತಿರಲು ವಿಭೀತರಾಗಿ ಜನರು ಎಲ್ಲ
ಕಾಮಪೂರ್ಣವಾದರೇಕಾಂತ ಭಕ್ತರು ೧೮
- ಅರಸು ಮಕ್ಕಳು ಸ್ವಯಂವರಕ ಬರಲು ವಿಪ್ರವೇಷ
ಧರಿಸಿಕೊಂಡು ಪಾಂಜಾಲ ಪುರಕೆ ಬಂದರು ೧೯

- ಕುಂಬಾರನ ಮನೆಯೊಳಗೆ ಕುಂತಿದೇವಿಯನ್ನು ಬಿಟ್ಟು
ಐವರೂ ಒಂದಾಗಿ ಬರುತಲಿದ್ದರು ೨೦
- ವಿಪ್ರವೇಷವನ್ನು ಧರಿಸಿ ಮಾರ್ಗದೊಳಗೆ ಬರುತಿರಲು
ಚಿತ್ರಸೇನ ಗಂಧರ್ವ ಅಡ್ಡಗಟ್ಟಿದ ೨೧
- ಅರ್ಜುನನ ಕೂಡ ಯದ್ವ ಮಾಡೆ ಗಂಧರ್ವನು
ಅವನ ರಥವು ಸಹಿತ ಸುಟ್ಟು ಭಸ್ಮವಾಯಿತು ೨೨
- ಅಂಗಾರವರ್ಮನೆಂಬ ನಾಮ ಗಂಧರ್ವಗೆ
ಅಶ್ವ ಗುರುದಕ್ಷಿಣೆ ಕೊಟ್ಟು ಮುಂದೆ ಹೋದನು ೨೩
- ಧೌಮ್ಯಾಚಾರ್ಯರ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಬಂದರು ಪಾಂಡವರು
ಕುಂಬಾರ ಶಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಬಿಡಾರ ಬಿಟ್ಟರು ೨೪
- ಭಿಷ್ಣು ಬೇಡಿ ಬಕನ ಕೊಂದು ವಿಪ್ರರ ನಡುವಿರಲು
ಕೃಷ್ಣ ಕರೆದು ಸಾತ್ಯಕಿಯ ತೋರಿಸಿದನು ೨೫
- ಖಡ್ಗವೆತ್ತಿ ಸಭೆಯೊಳಗೆ ನಿಂತಿರಲು ಬಲರಾಮನು
ಅತ್ತೆಯ ಸೊಸೆ ನಮಗೆ ಏನು ಆಗುವಳೊ ೨೬
- ಕೃಷ್ಣನಾಡಿದ ಮಾತಿಗೆ ನಕ್ಕು ಬಲರಾಮನು
ಮನದ ಹರುಷದಿಂದ ಸಂತೋಷ ಪಟ್ಟನು ೨೭
- ಖಡ್ಗ ಹಿಡಿದು ಸಭೆಯೊಳಗೆ ಕುಣೆವ ಸಾತ್ಯಕಿಯ ಕಂಡು
ಫಲ್ಲುಣ ಬಿಲ್ಲ ಹೆದೆಯ ಏರಿಸಿದನು ೨೮
- ಉಕ್ಕುವ ಎಣ್ಣೆಯೊಳಗೆ ನೆರಳ ನೋಡಿ ಅರ್ಜುನ
ಮತ್ಸ್ಯಹೊಡೆದು ದ್ರೌಪದಿಯ ಗೆದ್ದ ಫಲ್ಲುಣ ೨೯
- ಉಕ್ಕುವ ರಾಯರ ಸೊಕ್ಕುಗಳ ತಗ್ಗಿಸಿ
ಮತ್ಸ್ಯ ಹೊಡೆದು ದ್ರೌಪದಿಯ ಗೆದ್ದ ಫಲ್ಲುಣ ೩೦
- ಮುಗುಳು ನಗೆಯಿಂದಲಿ ಕಮಲಮುಖಿ ಮಾಲೆಯನ್ನು
ಫಲ್ಲುಣನ ಕೊರಳಿಗ್ಗಾಕಿ ಬದಿಯಲಿ ನಿಂತಳು ೩೧

- ಮುತ್ತಿನಿಂದ ತೆತ್ತಿಸಿದ ರತ್ನದ ಮಾಲೆಯನ್ನು
ಅರ್ಜುನನ ಕೊರಳಿಗ್ಗಾಕಿ ನಗುತ ನಿಂತಳು ೩೨
- ಸಿಟ್ಟಿನಿಂದ ರಾಯರು [ಎತ್ತಿಕೊಂಡರಾಯುಧವ]
ಭಿಕ್ಷುಕರು ಪ್ಲತ್ರಿಯ ಕನ್ನಿಕೆಯ ಒಯ್ಯರೆ ೩೩
- ಅದೇ ಬಾಣಗಳಿಂದ ಜಗಳಕ್ಕೋದ ಅರ್ಜುನ
ಮರವ ಮುರಿದು ಭೀಮ [ಗೆಲಿದ] ಕೆಲವು ರಾಯರ ೩೪
- ಸೋದರ ಮಾವನ ಹಾರಿಸಿದ ಗಗನಕೆ
ಘಾಸಿ [ಆಗದ್ದಾಂಗ ಹಸನಾಗಿ ಇಳುಹಿದ] ೩೫
- ರವಿಸುತನ ಬಾಣದಿಂದ ಜಗಳಕ್ಕೋದ ಅರ್ಜುನ
ಯಾರಯ್ಯ ನಿನ್ನ ಸ್ವರೂಪ ತೋರಿಸು ೩೬
- ಯಾರಾದರೇನು ನಾನು ಧೀರನಾದರೆ ನಿಲ್ಲು
ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ ಗೊಡವೆ ಯಾಕೆಂದು ಕೆರಳಿದ ೩೭
- ಭೂಪರೆಲ್ಲ ನೋಡುತಿರಲು ದ್ರೌಪದಿಯ ಗೆದ್ದ ಪಾಂಡು
ಘೋಷ ಸುತರು ಎಲ್ಲ ಮನದಿ ಹರುಷಬಟ್ಟರು ೩೮
- ಚಿತ್ರಭೂಷಣ ನೃಪನು ಪುತ್ರಿಗಿತ್ತ ಕುಂತಿದೇವಿಯ
ಪುತ್ರರು ತಂದರು ಮಿತ್ರ ಕೃಷ್ಣಯ ೩೯
- ಬಂದಿರಾ ಕಂದಗಳಿರ ಎಂದು ಕುಂತಿ ಕೇಳಲು
ತಂದೆನೆ ತಾಯಿ ನಿಧಾನವೆಂದರು ೪೦
- ತಂದ ಫಲಗಳ ಆನಂದದಿಂದ ಹಂಚಿಕೊಂಡು
ಕಂದರು ನೀವು ಸುಖಿಯಾಗಿರೆಂದು ಹರಸಿದಳು ೪೧
- ಭಿಷ್ಣು ತಂದೆನೆ ಎಂದು ಸತ್ಯಧರ್ಮ ನುಡಿಯಲು
ಇಟ್ಟುಕೊಂಡು ಐವರು ಉಣ್ಣೆ ರೆಂದಳು ೪೨
- ಅನ್ನವಲ್ಲವೇ ಅಮ್ಮ ಕನ್ಯಾರತ್ನ ತಂದೆನೆಂದು
ಚೆನ್ನಿಗ ಯನುಪುತ್ರ ನಗುತ ನುಡಿದನು ೪೩

- ಸ್ತ್ರೀ ರತ್ನವೆಂದು ಭೀಮ ಕೂಡ ಹೇಳಿದನು
ನೇದವ್ಯಾಸರ ಅಜ್ಞೆ ತಪ್ಪದೆಂದು ನುಡಿದಳು ೪೪
- ಮರೆದು ಮಾತನಾಡಲು ಆ ಬಗೆಯು ತಿಳಿಯದು
ಜಗದ ಆಧಾರ ಕೃಷ್ಣ ಬಲ್ಲನೆಂದಳು ೪೫
- ಕುಂತಿ ಮುಖದ ವಾಕ್ಯವು ಮಂತ್ರ ಪ್ರಯೋಗವು
ಸಂತೋಷ ಉಂಟು ನಮಗೆ ಸಂಪತ್ತು ಎಂದರು ೪೬
- ನಮ್ಮಮ್ಮನಾಡಿದ ಮಾತು ಅನ್ಯಥಾ ಆಗದು
[ಕನ್ಯೆ] ನಮ್ಮೈವರಿಗೆ ಸಲುವುದೆಂದರು ೪೭
- ಆಗ ಧೃಷ್ಟದ್ಯುಮ್ಮನು ಅವರಾಡಿದ ಮಾತುಗಳನು
ಬಾಗಿಲ ಮರೆಗೆ ನಿಂತು ಕೇಳುತ್ತಿದ್ದನು ೪೮
- ಆಗ ಧೃಷ್ಟದ್ಯುಮ್ಮನು ಅವರಾಡಿದ ಮಾತು ಕೇಳಿ
ಬ್ರಾಹ್ಮಣರು ಅಲ್ಲ ಅವರು ಕ್ಷತ್ರಿಯರೆಂದನು ೪೯
- ಹೋಗಿ ಧೃಷ್ಟದ್ಯುಮ್ಮನು ತಾಯಿ ಕೂಡ ಹೇಳುತ
ಬ್ರಾಹ್ಮಣರು ಅಲ್ಲ ಅವರು ಕ್ಷತ್ರಿಯರೆಂದನು ೫೦
- ಅರ್ತಿ ಮಾತನೇ ಕೇಳಿ ಕ್ಷತ್ರಿಯರೆಂದರಿತು
ಮತ್ತೆ ತಮ್ಮಪ್ಪಗೆ ಹೋಗಿ ಹೇಳಿದ ೫೧
- ಕಂದನ ಮಾತು ಕೇಳಿ ಸಂಭ್ರಮದಿಂದಲಿ
ಅರ್ತಿಯಿಂದ ರಾಯನವರ ಕರೆಯ ಕಳುಹಿದ ೫೨
- ಕಂದನ ಕಳುಹಿಸಿ ಅಂದಣ ಶೃಂಗರಿಸಿ
ಅರ್ತಿಯಿಂದ ರಾಯನವರ ಕರೆಯ ಕಳುಹಿದ ೫೩
- ಹರುಷದಿಂದ ದ್ರುಪದರಾಯ ಅಂದಣ ಶೃಂಗರಿಸಿ
ಛಂಡ ಛಂಡದಲಿ ಪಾಂಡವರ ಕರೆಯ ಕಳುಹಿದ ೫೪
- ಅರಸು ಮಕ್ಕಳು ತಾವು ಅರಿಸಿನದ ಹೊದಿಕೆ ಹೊದ್ದು
ಸರಸಿಜಾಕ್ಷನ ಕೂಡ ಲಗ್ನಕೆ ಬಂದರು ೫೫

ಪಂಚ ಪಾಂಡವರು ತಾವು ಪಂಥ ಪರಾಕ್ರಮಗಳಿಂದ
ಕುಂತಿದೇವಿಯ ಕೂಡ ಲಗ್ನಕ್ಕೆ ಬಂದರು

೫೬

ಧೌನ್ಯಾಚಾರ್ಯರ ಒಡಗೂಂಡು ಬಂದರು ಪಾಂಡವರು
ಏಕಚಕ್ರನಗರ ಬಿಟ್ಟು ಮುಂದೆ ನಡೆದರು

೫೭

ದ್ರುಪದರಾಯ ಮಾಡಿಸಿದ ಗುಪಿತವುಳ್ಳ ಅರಮನೆಯ
ಪುತ್ರಿ ಸಂಬಂಧ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟಿನವರಿಗೆ

೫೮

ಅರ್ಜುನ ಹೊಕ್ಕನು ಆಯುಧವುಳ್ಳ ಅರಮನೆಯ
ಸಜ್ಜನರು ಕಂಡು ಸಂತೋಷಬಟ್ಟರು

೫೯

ಅಳಿಯರನ್ನು ನೋಡುತ ಮನದೊಳಗೆ ಹಿಗ್ಗುತ
ಕರೆದು ತನ್ನ ಹೆಂಡತಿಯ ತೋರಿಸಿದನು

೬೦

ಗಂಡನ ಮಾತು ಕೇಳಿ ಸಂಭ್ರಮದಿಂದಲಿ
ಗಿಂಡಿಲಿ ಉದಕ ಹರಿವಾಣ ತಂದಳು

೬೧

ತಂದು ಗದ್ದಿಗೆಯನಿಳಿಯೆ ಬಂಗಾರದ್ದರಿವಾಣದಲಿ
ಬನ್ನಿರಿ ಪಾದಗಳನು ತೊಳೆವೆನೆಂದರು

೬೨

ಪಾಂಚಾಲರಾಯನು ಪಾದ ತೊಳೆವ ಸಮಯದಲ್ಲಿ
ಪಂಚಪಾದಯುಗಳ ಕಂಡು ಚಂಚಲಿಸಿದ

೬೩

ಒಬ್ಬ ಪುರುಷನಿಗೆ ಐವರು ಸ್ತ್ರೀಯರೆಂಬರು
ಒಬ್ಬಸ್ತ್ರೀಗೆ ಐವರು ಪುರುಷರೆ ಎಂದ

೬೪

ಯಾವ ದೇಶದವರೆಂದು ರಾಯ ಪ್ರಶ್ನೆ ಮಾಡುತಿರಲು
ವಿವರಿಸಿದ ಧರ್ಮರಾಯನ ಕೇಳುತಿದ್ದರು

೬೫

ಯಾವ ದೇಶದವರೆಂದು ಈಗ ಪ್ರಶ್ನೆ ಮಾಡುವಿರಿ
ಮತ್ಸ್ಯ ಹೊಡೆದು ದ್ರೌಪದಿಯ ಗೆದ್ದ ಫಲಗುಣ

೬೬

ಸಂಕೋಚಬಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳಿ ಕಂತುಸಿತ ಸ್ವಾಮಿ ಬಂದು
ನಂಚನೆಯ ತೊರೆಸಿ ಧಾರೆ ಎರೆಸಿ ಕೊಟ್ಟನು

೬೭

- ಭೂಸುರರ ಸಭೆಯೊಳಗೆ ವ್ಯಾಸಮುನಿರಾಯ ಬರಲು
 ಕ್ಲೇಶನಾಶದಿಂದ [ಸಂತೋಷ ಒದಗಿತು] ೬೮
- ನೇದವ್ಯಾಸರು ಬಂದದ್ದು ಭಾರತಿದೇವಿ ಕೇಳಿ
 ಸಾಷ್ಟಾಂಗವೆರಗಿ ಕೈಮುಗಿದು ನಿಂತಳು ೬೯
- ಭಾರತಿದೇವಿ ನಿನ್ನ ಮೂಲರೂಪವನ್ನು ತೋರೆ
 ರಾಯರ ಸಂಶಯ ಪರಿಹಾರವಾಗಲಿ ೭೦
- ನೇದವ್ಯಾಸರೆಂದದ್ದು ಭಾರತಿದೇವಿ ಕೇಳಿ
 ಸಾಷ್ಟಾಂಗವೆರಗಿ ಪಂಚದ್ರೌಪದಿಯು ಆದಳು ೭೧
- ಸಾಂಚಾಲರಾಯ ತನ್ನ ಮನದ ಹರುಷದಿಂದಲಿ
 ವಂಚನೆಯ ತೋರೆದು ಧಾರೆ ಎರೆದು ಕೊಟ್ಟನು ೭೨
- ಮುತ್ತಿನ ಗಿಂಡಿಯೊಳಗೆ ಭಾಗೀರಥಿ ಉದಕ ತುಂಬಿ
 ಧರ್ಮರಾಯಗೆ ಶ್ಯಾಮಲೆಯ ಧಾರೆ ಎರೆದು ಕೊಟ್ಟನು ೭೩
- ರತ್ನದ ಗಿಂಡಿಯೊಳಗೆ ನರ್ಮದೆಯ ಉದಕ ತುಂಬಿ
 ಭೀಮಸೇನಗೆ ಭಾರತಿಯ ಧಾರೆ ಎರೆದು ಕೊಟ್ಟನು ೭೪
- ವಜ್ರದ ಗಿಂಡಿಯೊಳಗೆ ಗೋದಾವರಿ ಉದಕ ತುಂಬಿ
 ಅರ್ಜುನಗೆ ಶಚಿಯ ಧಾರೆ ಎರೆದು ಕೊಟ್ಟನು ೭೫
- ಮಾಣಿಕದ ಗಿಂಡಿಯೊಳಗೆ ಕೃಷ್ಣನೇಣಿ ಉದಕ ತುಂಬಿ
 ನಕುಲಗೆ ಉಷೆಯ ಧಾರೆ ಎರೆದು ಕೊಟ್ಟನು ೭೬
- ಚಿನ್ನದ ಗಿಂಡಿಯೊಳಗೆ ತುಂಗಭದ್ರೆ ಉದಕ ತುಂಬಿ
 [ಸಹದೇವಗೂ ಉಷೆಯ] ಧಾರೆ ಎರೆದು ಕೊಟ್ಟನು ೭೭
- ಮುತ್ತಿನ ಕರಿಮಣಿ ಧರ್ಮರಾಯ ಕರದಿ ಪಿಡಿದು
 ಶ್ಯಾಮಲೆಯ ಕೊರಳಿಗ್ಗರಸಿ ಕಟ್ಟುತ್ತಿದ್ದನು ೭೮
- ರತ್ನದ ಕರಿಮಣಿ ಭೀಮ ತಾ ಕರದಿ ಪಿಡಿದು
 ಭಾರತಿಯ ಕೊರಳಿಗ್ಗರಸಿ ಕಟ್ಟುತ್ತಿದ್ದನು ೭೯

- ವಜ್ರದ ಕರಿಮುಣಿ ಅರ್ಜುನ ಕರದಿ ಪಿಡಿದು
ಶಚೀದೇವೀಯ ಕೊರಳಿಗ್ಗರಸಿ ಕಟ್ಟುತ್ತಿದ್ದನು ೮೦
- ಮಾಣಿಕದ ಕರಿಮುಣಿ ನಕುಲ ತಾ ಕರದಿ ಪಿಡಿದು
ಉಷಾದೇವೀಯ ಕೊರಳಿಗ್ಗರಸಿ ಕಟ್ಟುತ್ತಿದ್ದನು ೮೧
- ಚಿನ್ನದ ಕರಿಮುಣಿ ಸಹದೇವ ಕರದಿ ಪಿಡಿದು
ಉಷಾದೇವೀಯ ಕೊರಳಿಗ್ಗರಸಿ ಕಟ್ಟುತ್ತಿದ್ದನು ೮೨
- ನಾಲ್ಕು ದಿನದ ಉತ್ಸವ ನಾಗೋಲಿಯ ಮಾಡೆ
ದೇವತೆಗಳು ಪುಷ್ಪದ ಮಳೆಯ ಕರೆದರು ೮೩
- ದ್ವಾರಕೆಯ ಅರಸು ಮುರಾರಿ ಕೃಷ್ಣರಾಯನು
ಪಂಚಪಾಂಡವರಿಗೆ ಉಡುಗೊರೆಯ ಕೊಟ್ಟನು ೮೪
- ಅವು ಅಕ್ಷೋಹಿಣಿ ಕೊಟ್ಟು ಅವು ಹಿಂಡನೆ ಕೊಟ್ಟು
ಪಂಚ ಪಾಂಡವರಿಗೆ ಉಡುಗೊರೆಯ ಕೊಟ್ಟನು ೮೫
- ಹತ್ತು ಅಕ್ಷೋಹಿಣಿ ಕೊಟ್ಟು ಹತ್ತುವ ತೇಜಿ ಕೊಟ್ಟು
ಮಿತ್ರ ಕುಂತೆಮ್ಮಗೆ ಉಡುಗೊರೆಯ ಕೊಟ್ಟನು ೮೬
- ಮುತ್ತಿನ [ಗೊಂಬೆಯನ್ನು] ಮಿತ್ರ ದ್ರೌಪದಿಗೆ ಕೊಡಲು
ಹಸ್ತಿನಾವತಿಯ ಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಬಂದರು ೮೭
- ಹವಳದ ಗೊಂಬೆಯನ್ನು ಹರದಿ ದ್ರೌಪದಿ ಪಿಡಿದು
ಹಸ್ತಿನಾವತಿಯ ಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಬಂದಳು ೮೮
- ಅಂದೆ ಗಾಂಧಾರಿ ತನ್ನ ಮನದೊಳಗೆ ಕಳವಳಿಸಿ
ಬಂದಿತು ಕಂದಗಳಿಗೆ ಮೃತ್ಯು ಎಂದಳು ೮೯
- ಧರ್ಮವೇ ಮುಖ್ಯವೆಂದು [ಧರ್ಮದಿಂದ] ರಾಜ್ಯವಾಳಿದ
ಧರ್ಮರಾಯ ತಾನೆ ಯಜಮಾನನಾದನು ೯೦
- ವ್ಯಾಸವಾಕ್ಯದಿಂದ ಧರ್ಮ ರಾಜ್ಯವಾಳುತ್ತಿರಲು
ವ್ಯಾಸರಾಜ್ಞೆಯಿಂದ ಜಗದ ಪಾಲಿಸುತ್ತಿದ್ದನು ೯೧

- ರಾಜಸೀತಕ್ಕೆ ಧರ್ಮರಾಜ ತಾ ಏರಿದನು
ರಾಜಿಸುತ ನಕುಲ ಸಹದೇವರಿದ್ದರು ೯೨
- ಭೀಮ ಸಲಹುತಿರಲು ವಿಭೀತರಾಗಿ ಜನರು ಎಲ್ಲ
ಕಾಮಪೂರ್ಣವಾದರೇಕಾಂತ ಭಕ್ತರು ೯೩
- ಯಮಲೋಕದಲ್ಲಿ ಸಿತನು ಮುನಿಯ ಕಂಡು ಹೇಳಿದ
ಪಾಂಡುರಾಯಗೆ ಸ್ವರಗ್ಗವು ಇಲ್ಲ ಎನುತಲಿ ೯೪
- ನಾರದ ಮುನಿಯು ಬಂದು ಒಂದು ಮಾತು ಹೇಳಿದ
ಧರ್ಮರಾಯ ರಾಜಸೂಯ ಯಾಗ ಮಾಡು ಎನುತಲಿ ೯೫
- ಐವರೊಂದಾಗಿ ಕೂಡಿ ಅಲೋಚನೆ ಮಾಡಿದರು
ಕೃಷ್ಣನ ಕರೆಯ ಕಳುಹಬೇಕು ಎನುತಲಿ ೯೬
- ಕೃಷ್ಣನ ಕರೆಯ ಕಳುಹಿ ಅಲೋಚನೆ ಮಾಡಿದರು
ಧರ್ಮರಾಯ ರಾಜಸೂಯ ಯಾಗ ಮಾಡು ಎನುತಲಿ ೯೭
- ರಾಜಶತ್ರುವಾದ ಜರಾಸಂಧನ ವಧೆಮಾಡಿ
ರಾಜಸೂಯ ಯಾಗದಿ ಕೃಷ್ಣನ ಪೂಜಿಸಿದರು ೯೮
- ಅಗ ದುರ್ಮೋಧನನ ಬೇಗದಿಂದ ಕರೆಯ ಕಳುಹಿ
ಏನು ಕೆಲಸ ಮಾಡುವಿರಿ ಭಾವ ಎಂದಳು ೯೯
- ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣೆಯ ಬೇಡಿದಷ್ಟು ಕೊಡುವೆನೆಂದ
ಕೃಷ್ಣ ವಿನೋದದಿಂದ ಕೈ ಹೊಡೆದು ನಕ್ಕನು ೧೦೦
- ಮೃಷ್ಣಾನ್ನ ಭಕ್ಷ್ಯ ಭೋಜ್ಯ ವಿಪ್ರರು ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುಂಡು
ಸತ್ಯಧರ್ಮರಾಯನ ಹೊಗಳುತ್ತಿದ್ದರು ೧೦೧
- ಹಾಲು ತುಪ್ಪ ಕೆನೆ ಮೊಸರು ವಿಪ್ರರು ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುಂಡು
ಮತ್ತೆ ಧರ್ಮರಾಯನ ಹೊಗಳುತ್ತಿದ್ದರು ೧೦೨
- ದಕ್ಷಿಣೆಯ ಕೊಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟು ರಟ್ಟೆ ಸೋತು ನಿಂತಿರಲು
ಮರಳಿ ತುಂಬಿತು ಧನವು ಮೊದಲಿನಂದದಿ ೧೦೩

- ಕೊಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟು ಕುರುರಾಯ ರಟ್ಟೆ ಸೋತು ನಿಂತಿರಲು
ಮರಳಿ ತುಂಬಿತು ಧನವು ಮೊದಲಿನಂದದಿ ೧೦೪
- ಅವಭೃತಸ್ಥಾನ ಮಾಡಿ ಹೊನ್ನು ದಾನ ಕೊಟ್ಟು
ಮಡದಿ ಮಕ್ಕಳು ಸಹಿತ ಮನೆಗೆ ಬಂದರು ೧೦೫
- ಕಷ್ಟಪಟ್ಟ [ತಂಗಿ] ಎಂದು ಕೃಷ್ಣ ಕರೆದು [ಕೇಳಲು]
[ಕಷ್ಟ] ನಿಮ್ಮಿಂದ [ನಿವೃತ್ತನಾಯಿತೆಂದಳು] ೧೦೬
- ಆದಿ ನೀಲದ ಗೋಡೆ ಗಾಜಿನ ನೆಲಗಟ್ಟು
ಧರ್ಮರಾಯನ ಸಭೆಯ ಶೃಂಗಾರ ಒಪ್ಪಿತು ೧೦೭
- ಇಂದ್ರನೀಲದ ಗೋಡೆ ಚಂದದ ನೆಲಗಟ್ಟು
ಧರ್ಮರಾಯನ ಸಭೆಗೆ ಶೃಂಗಾರ ಒಪ್ಪಿತು ೧೦೮
- [ಅಂಗಿಯನ್ನು] ಮೇಲಕ್ಕೆತ್ತಿ ಬಂದನು [ಕುರುರಾಯ]
[ಕಂಗಳಿಲ್ಲವೋ] ಭಾವ [ಎಂದು ನುಡಿದಳು] ೧೦೯
- [ಅರಿಯ ಸಭೆಯ ಕುರುರಾಯ ನಡುವೆ ಬಿದ್ದ ನೀರೊಳಗೆ]
ದೊಡ್ಡ ಧ್ವನಿಯ ಮಾಡಿ ಭೀಮ [ನಗುತಲಿದ್ದನು] ೧೧೦
- ಸಿಟ್ಟಿನಿಂದ ಕುರುರಾಯ ಬಂದ ತನ್ನರಮನೆಗೆ
ತಂದೆಯ ಕೂಡ ಮಾತಾಡ ಕುಳಿತನು ೧೧೧
- ಸಿಟ್ಟಿನಿಂದ ಕುರುರಾಯ ಬಂದ ತನ್ನರಮನೆಗೆ
ಧರ್ಮನ ಜೂಜನಾಡೆ ಹೇಳಿ ಕಳುಹಿದ ೧೧೨
- ಮಯನಂಬವ ಸಭೆಯ ನಿರ್ನಾಣ ಮಾಡಿ ಮಂಟಪದಿ
ವಿರಚಿತವಾದ ಜೂಜು ತಂದು ಇಳುಹಿದರು ೧೧೩
- ಕಪಟ ಮಹಿಮನಿಂದ ನಿರ್ಮಿತವಾದ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿ
ಅರಿಯಿಂದ ಬಂದು ಜೂಜಾಡ ಕುಳಿತರು ೧೧೪
- ರಾಯ ರಾಯರೆಲ್ಲ ಕೂಡಿ ಹಾರ ಪದಕಗಳನೆ ಹಾಕಿ
ಅರಿಯಿಂದ ಬಂದು ಜೂಜಾಡ ಕುಳಿತರು ೧೧೫

ಕೌರವ್ಯನೊಲಿ ವಿಚಿತ್ರವೀರೈ ಸುತರು ಕೇಳಿ ವಿಹಿತ

ಕಪಟದಿಂದ ಜೂಜು ಎಂಬ ಕಾರ್ಯ ಹೂಡಿದರು

೧೧೬

ಮತ್ತೆ ಸೋತರೆ ಕುರುರಾಯ ಹೋಗುವಿಯೊ ವನವಾಸಕೆಂದು

ಸುತ್ತ ಡಂಗರವ ಹೊಯ್ದು ಅಡಕುಳಿತರು

೧೧೭

ಪಣವನೊಡ್ಡು ರಾಯ ಎಂದು ಶಕುನಿ ದಾಳವ ಹಾಕೆ

ಸೋಲು ನಿಮ್ಮದಾಯಿತೆಂದು ತೊಡೆಯ ಹೊಯ್ದು ನಕ್ಕರು

ಇದಿಗೊ ಗೆದ್ದೆನೆನ್ನುತ ಶಕುನಿ ದಾಳವ ಹಾಕೆ

ಬೊಕ್ಕಸ ಭಂಡಾರ ಪಣಕಿಟ್ಟು ಸೋತನು

೧೧೮

ಹಿರಿಯ ತಮ್ಮಂದಿರ ಸೋತ ಅನೇಕುದುರೆ ದಳವ ಸೋತ

ಭತ್ತಚಾನುರಗಳ ಪಣಕಿಟ್ಟು ಸೋತನು

೧೧೯

ಕಿರಿಯ ತಮ್ಮಂದಿರ ಸೋತ ಬಂಟಿರನ್ನೊ ಸೋತ

ಮಡದಿ ದ್ರೌಪದಿಯ ಪಣಕಿಟ್ಟು ಸೋತನು

೧೨೦

ಕಪಟವಾಕ್ಯದಿಂದ ಶಕುನಿ ಖಳರ [ಶಪಥ]ನಾಡಿ ಗೆಲಲು

ನಿಪುಣ ವನವಾಸವಾಯ್ತು ಪಾಂಡುತನಯರಿಗೆ

೧೨೧

ಈ ಪರಿಯ ಕೌರವನ ಪಾಪಿ ಹೃದಯವನ್ನು ಕಂಡು

ಪಾಂಡುಭೂಪಸುತರು ಮುದದಿ ವನಕೆ ನಡೆದರು

೧೨೨

ಸಕಲ ಮುನಿಗಳೊಡನೆ ನಿತ್ಯಸುಖವನುಂಬ ವರವಿಷ್ಟು

ಭಕ್ತರಿಗೆ ಎಂದೆಂದಿಗೂ [ಭಯವು ಇಲ್ಲವೊ]

೧೨೩

ಹನ್ನೆರಡು ವರುಷ ವನವಾಸವೆಂದಾಡಿದರು

ಒಂದು ವರುಷ ಅಜ್ಞಾತ ವಿರಾಟಿನಲ್ಲಿ ಕಳೆದರು

೧೨೪

ನೀಚ ಬುದ್ಧಿಯುಳ್ಳ ದುಷ್ಟ ಕೀಚಕನ ಸಂಹರಿಸಿ

ತಾವು ಸೌಖ್ಯದಿ ವಿರಾಟಿನಲ್ಲಿ ಕಳೆದರು

೧೨೫

ಕಳೆದು ಸಪ್ತದಿನಗಳೆರೆಡು ಗೋವುಗಳನು ಕಾಯ್ದು

ಬೆಳಕು ಮಾಡುತ ಅಖಿಳ ಜಗವ ಬೆಳಗುತ್ತಿದ್ದರು

೧೨೬

- ಹಾರ ಮುಕುಟ ದಿವ್ಯ ಕೇಯೂರ ಕುಂಡಲಾಭರಣ
ಧಾರ್ತರಾಷ್ಟ್ರ ರಾಜ್ಯಭೂಮಿಪಾಲರಾದರು ೧೨೮
- ಸೌರವೂನದಿಂದ ದಿನವು ಸಂದುದಿಲ್ಲ ಎನುತಲಿ
ಕೌರವ ಹೇಳಿದನು ದ್ರೋಣ ಭೀಷ್ಮರಿಗೆ ೧೨೯
- ಜಾಂದ್ರಮಾನದಿಂದ ದಿನವು ಸಂದು ಹೋಯಿತೆನುತಲಿ
ಹೋಗಿ ಕೃಷ್ಣ ಹೇಳಿದನು ಕೌರವೇಶಗೆ ೨೩೦
- ಚಿನ್ನದುಂಗುರವನಿಟ್ಟು ಬಣ್ಣ ಶಾಲಿಯನೆ ಹೊದ್ದು
ಚಿನ್ನ ಕೃಷ್ಣ [ಹೋದನು ಮಧ್ಯವಾರ್ತಿಗೆ] ೧೩೧
- ಐದು ಮಂದಿಗೆ ಐದು ಗ್ರಾಮಗಳ ಕೊಡಿದೆಂದು
ಹೋಗಿ ಕೃಷ್ಣ ಹೇಳಿದನು ಕೌರವೇಶಗೆ ೧೩೨
- ಅದಿಯಲ್ಲಿ ಗಳಿಸಲಿಲ್ಲ ಸೂಜಿಗೊಂದಿದಷ್ಟು ಭೂಮಿ
ನಾನು ಕೊಡುವುದಿಲ್ಲ ಎಂದು ನುಡಿದ ಕೌರವ ೧೩೩
- ಅದಿಯಲ್ಲಿ ಗಳಿಸಲಿಲ್ಲ ಸೂಜಿಗೊಂದಿದಷ್ಟು ಭೂಮಿ
ರಾಜತನಯರಾದರೆ ರಣರಂಗ ಮೆರೆಯಲಿ ೧೩೪
- ಈ ಪರಿಯ ಕೌರವನ ಪಾಪಿಹೃದಯವನ್ನು ಕಂಡು
ಪಾಂಡುಭೂಪಸುತರು [ಮುದದಿ] ರಣಕೆ ನಡೆದರು ೧೩೫
- ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ ರಣಕಂಬ ಹೂಡಿದರು
ಕೌರವರಾಯನ ಯುದ್ಧಕ್ಕೆ ನಡೆದರು ೧೩೬
- ಸಿಂಹನಾದದಿಂದ ವೈರಿಸಂಹರ ಮಾಡಿ ನಾರ—
ಸಿಂಹಗರ್ಗಿಸಿದ ಭೀಮಸೇನರಾಯನು ೧೩೭
- ಗಾಂಧಾರಿ ಸುತರ ಹೃದಯ ಗದೆಯಿಂದ ಸೀಳಿದನು
ಪರಶುರಾಮಗಾಹುತಿಯ ಕೊಡುತಲಿದ್ದನು ೧೩೮
- ನೀರಡಿಸಿದ ಗದೆಗೆ ಗಾಂಧಾರಿ [ಸುತರ ರಕ್ತವನ್ನು]
ಪಾರಣೆಯ ಮಾಡಿಸಿದ ಪವನತನಯನು ೧೩೯

ಧರ್ಮದಿಂದ ಭೀಮಸೇನ ಧರ್ಮ ರಾಜ್ಯವಾಳುತ್ತಿರಲು
ಶರಣು ಭಜಿಸುತ್ತಿದ್ದರು ಕೃಷ್ಣನ ಭಕ್ತರು

೧೪೦

ಸುನ್ವಿ ಹನುನುಂತ ಸುನ್ವಿ ಸುನ್ವಿ ಭೀಮಸೇನ ಸುನ್ವಿ
ಸುನ್ವಿ ಮಧ್ವರಾಯರಿಗೆ ಸುವ್ವಾಲಿ

ಪಲ್ಲವಿ

— — —

ಅವತಾರತ್ರಯ ಸುವ್ವಾಲಿ

೩. ಮಧ್ವ ಸುವ್ವಾಲಿ

| | |
|---|--------|
| ಸುವ್ವಿ ಹನುಮಂತ ಸುವ್ವಿ ಸುವ್ವಿ ಭೀಮಸೇನ ಸುವ್ವಿ ಸುವ್ವಿ ಮಧ್ವರಾಯರಿಗೆ ಸುವ್ವಾಲಿ | ಪಲ್ಲವಿ |
| ಹೋಗಿ ಸುರರು ನೊರೆಯಿಡಲು ದೇವ ಚಿತ್ತದಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟು ವಾಯುದೇವರಿಗೆ ಅಪ್ಪಣೆಯ ಮಾಡಿದ | ೧ |
| ಜ್ಞಾನ ಕಲಿ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಶೂನ್ಯನಾಗಿ ಹೋಗುತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀರಮಣನಾಜ್ಞೆಯಿಂದ [ನಾಯು] ಮಧ್ವರಾದರು | ೨ |
| [ಅಚ್ಯುತನ ಪಾದಧ್ಯಾನ] ತಮ್ಮ ಹೃದಯದಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟು ತಮ್ಮ ಕೀರ್ತಿ ಮೂರು ಲೋಕದಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟರು | ೩ |
| [ಅಸುರ ಹೃದಯದಲ್ಲಿ ಸಂತಾವನನ್ನು ಇಟ್ಟರು] ಸುರ [ಮುನೀಶ್ವರರಲ್ಲಿ] ಸುಖವನಿಟ್ಟರು | ೪ |
| ಗರುಡಗಂಬದ ಮೇಲೆ ಒಬ್ಬ ಮರುಳ ಪುರುಷ ಕುಣಿದು ಕುಣಿದು ಸರುವಜ್ಜರು ಜನಿಸುತ್ತಾರೆನುತ [ನುಡಿದನು] | ೫ |
| ಉರಿಯ ಮೇಲೆ ಇದ್ದ ಶುದ್ಧ ಸಾಧುಜನರಿಗೆ ಬುದ್ಧಿಪ್ರಕಾಶವನ್ನು ಮಾಡಿ ಕೊಡುವರು | ೬ |
| ಭೂಮಿಯ ಮೇಲೆ ಇದ್ದ ಸಾಧು ಸಜ್ಜನರಿಗೆ ಜ್ಞಾನಪ್ರಕಾಶವನ್ನು ಮಾಡಿ ಕೊಡುವರು | ೭ |

- ಮಧ್ಯಗೇಹಭಟ್ಟರು ತಪ ನಾಡುತಿರಲು [ವಾಸುದೇವ]
ಉದ್ಧರಿಸ ಮಗನ ಕೊಟ್ಟ ಮಧ್ಯರಾಯರ ೮
- ನಾಲ್ಕು ತಿಂಗಳಾಗಿರಲು ಆ ಶಿಶುವನೆತ್ತಿ ಕೊಂಡು
[ನಡೆದು] ಬಂದರು ಅನಂತಶಯನಕೆ ೯
- [ತಾಯಿಯ ಕೊಡಿಕೊಂಡು ದೇವರಿಗೆ ವಂದಿಸಿ
ನಡೆದು] ಬಂದರು ಅನಂತಶಯನಕೆ ೧೦
- ಇಂದಿರೇಶನ ಪಾದ ನೆನೆದು ಅನಂದಭರಿತರಾದರು
ವಂದನೆಯ ಮಾಡಿ ಕೈಯ ಮುಗಿದು ನಿಂತರು ೧೧
- ಮಗನ ಹರಕೆ ಒಪ್ಪಿಸಿ ಮನೆಗೆ ಬರುವ ಕಾಲದಲ್ಲಿ
ಒಡೆದು ಬ್ರಹ್ಮಶಿಶುವಿನ ಮಹಿಮೆ ಹೇಳಿತು ೧೨
- ಕುಲದೇವತೆಯ ಕಂಡು ತಿರುಗಿ ಬರುವ ವೇಳ್ಯದಲ್ಲಿ
ಒಡೆದು ಬ್ರಹ್ಮಶಿಶುವಿನ ಮಹಿಮೆ ಹೇಳಿತು ೧೩
- [ಹೊರಗೆ ಮಗನ ಬಿಟ್ಟು ತಾಯಿ ಮನೆಯ ಕೆಲಸಕ್ಕೋದಳು]
ತಡೆದಳೆಂದು ಬಿಕ್ಕಿ ಬಿಕ್ಕಿ [ಅಳುತಲಿದ್ದಿತು] ೧೪
- [ಎತ್ತಿ ಕೊಂಡರೊಲ್ಲದು ಬಿಕ್ಕಿ ಬಿಕ್ಕಿ ಅಳುತಲಿರಲು
ಕುಚ್ಚಿದ] ಹುರುಳಿಯನ್ನು ತಿನಿಸುತಿದ್ದಳು ೧೫
- [ಎತ್ತಿ ಗಿಟ್ಟ] ಹುರುಳಿಯನ್ನು ಚಿಕ್ಕವಗೆ [ತಿನಿಸುವರೆ]
ಸಿಟ್ಟಿನಿಂದ ಮಗಳನು ಜಬರಿಸಿ ಕೊಂಡಳು ೧೬
- [ಮರಳುತಿರಲು ಕೇಲಿಯೊಳಗೆ] ಹುರುಳಿ ತಿನಲು [ಮಧ್ಯರು
ಹರಿಯೆ] ಮಗನ ರಕ್ಷಿಸೆಂದು ಬೇಡಿಕೊಂಡರು ೧೭
- ಅರುಣ ಉದಯದಲ್ಲಿ ಎದ್ದು ಗೂಳಿಯ ಬಾಲ ಹಿಡಿದು
ಅರಣ್ಯದ ಒಳಗೆ ಸಂಚಾರ ಮಾಡಿದರು ೧೮
- [ಮುಣವ ಪಿತನ ಬೇಡಿ ಬರಲು ಹುಣಿಸೆ ಬೀಜ ಆಡುತಿರಲು
ಎಣಿಸಿ ಕೊಡಲು] ಮುಕ್ತಿ ಹೇತು [ಆಯಿತಾತಗೆ] ೧೯

- ತನರು ಮನೆಯ [ಒಳಗೆ ಮದುವೆ ಸಂಭ್ರಮ ಆಗುತ್ತಿರಲು]
ಮಗನ ಮೇಲಿನ ಹಂಬಲವ ಮರೆತು ಬಿಟ್ಟಳು ೨೦
- ಎರಡು ವರ್ಷವಾಗಲು ಶಿಶುವು ತೊದಲು ನುಡಿಯಿತು
ನಡೆದು ಬಂದಿತು ಅನಂತಶಯನಕೆ ೨೧
- [ಎಲ್ಲಿಗೆ ಪಯಣವೆಂದು ಎಲ್ಲ ಜನರು ಕೇಳಲು]
ನಮ್ಮ ಸ್ವಾಮಿ ದರುಶನಕೆ ಬಂದೆನೆಂದರು ೨೨
- [ಚಿಕ್ಕವನ] ಕಾಣದೆ ದಿಕ್ಕು ದಿಕ್ಕು ಹುಡುಕುತ್ತ
[ಚಚ್ಚರದಿ ಬಂದರು] ಅನಂತಶಯನಕೆ ೨೩
- ಬಾಲಕನ ಕಾಣದೆ [ಕೇರಿ ಕೇರಿ] ಹುಡುಕುತ್ತ
[ಬೇಗದಿಂದ ಬಂದರು] ಅನಂತಶಯನಕೆ ೨೪
- ಚಿಕ್ಕವನ ಎತ್ತಿಕೊಂಡು ಬಾಹೋದನ್ನು ಕಂಡರು
ಬಿಟ್ಟನಿಧಿ ಎನ್ನಕ್ಕೆಗೆ ಸಿಕ್ಕಿತೆಂದರು ೨೫
- ಬಾಲಕನ ಎತ್ತಿಕೊಂಡು ಬಾಹೋದನ್ನು ಕಂಡರು
ಹೋದ ನಿಧಿ ಎನ್ನಕ್ಕೆಗೆ [ಸೇರಿತೆಂದರು] ೨೬
- ಮಧ್ಯಗೇಹಭಟ್ಟರು ಮಗನ ಕಂಡು ಅಪ್ಪಿ ಕೊಂಡು
ಉದ್ಧರಿಸೊ ಸ್ವಾಮಿ ಎಂದು ಬೇಡಿಕೊಂಡರು ೨೭
- ಶಿವಭಟ್ಟನ ಪುರಾಣ ಶಿಶುವು ಕೇಳಿ ದೂಷಿಸಿ
ಸಕಲ ಜನರ [ಮನಸಿಗ್ಗರುಷ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟರು] ೨೮
- ಬಾಲಕರ ಕೂಡಿಕೊಂಡು [ವನದೊಳಗೆ ಆಡುತ್ತಿರಲು]
ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಮುಂಜಿ ಆಯ್ದು ಕಮಲನಯನಗೆ ೨೯
- ಉಪನಿಷತ್ತು [ಶಾಸ್ತ್ರ ಓದಿ ವನದೊಳಗೆ ಇರುತ್ತಿರಲು]
ಕಿವಿಯ ಊದಿ ತಲೆಯ ಬೇನೆ ಬಿಡಿಸಿದ ಗುರುವಿಗೆ ೩೦
- ಸಾಧನಿದ್ವಾದಶಿ ಬರಲು ನೀರಿಲ್ಲದೆ ಮಿಡುಕುತ್ತಿರಲು
ಬೇಗದಿಂದ ಸರೋವರ ನಿರ್ಮಾಣ ಮಾಡಿದರು ೩೧

- [ಆಲದ] ವೃಕ್ಷ ತಂದು ತಲೆಕೆಳಗೆ ಮಾಡಿ [ಬಿತ್ತೆ]
ಕೊನೆಯ ಕೊಂಬಿನಿಂದ ಫಲ ಪುಷ್ಪವಾಯಿತು ೩೨
- ಮಣಿಮಂತನೆಂಬ ದೈತ್ಯ [ಮೈಗೆ ಸುತ್ತಿ ಬರುತ್ತಿರಲು]
ಎಡದ ಪಾದದಲ್ಲಿ ಅವನ ಒರೆಸಿ ಬಿಟ್ಟರು ೩೩
- ಬಾಲಕರ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ವಿಮಾನಗಿರಿಯಲಾಡುತ್ತಿರಲು
ಬಾರೊ ವಾಸುದೇವ ಎಂದು ಮಗನ ಕರೆದಳು ೩೪
- ತಾಯಿ ಕರೆದಳೆಂದು ವಿಮಾನಗಿರಿಯ [ಧುಮುಕಿದರು]
ಪಾದ ಊರಿ [ಜಗವ] ಪಾವನವ ಮಾಡಿದರು ೩೫
- [ಯೋಗಪಟ್ಟಿ] ಧರಿಸಿದ [ಜಡೆಗಳ ಮಸ್ತಕವು]
ಬೇಗದಿಂದ ಸನ್ಯಾಸಿ ಆಗುವೆನೆಂದರು ೩೬
- ವರುಷ ನೋಡು ಬಾಲ ನೀನು [ಬಯಸಬೇಡ] ಸನ್ಯಾಸ
ಬಹಳ ತಪಸ್ಸಿನಿಂದ ನಿನ್ನ ಪಡೆದೆನೆಂದಳು ೩೭
- ಹಾಲು [ಅನ್ನವನ್ನು ಉಂಡು] ಬಹಳ ಕಷ್ಟಪಟ್ಟು ಪಡೆದೆ
ಬಾಲ ನಿನಗೆ ಸನ್ಯಾಸ ಬೇಡವೆಂದಳು ೩೮
- [ಹನ್ನೆರಡು] ಸಾವಿರ ವರುಷ [ಚೆನ್ನಾಗಿ] ತಪ ಮಾಡಿ
[ಬಾಲ ನಿನಗೆ] ಸನ್ಯಾಸ ಬೇಡವೆಂದಳು ೩೯
- [ಭಿಕ್ಷದನ್ನವನ್ನೆ ಉಂಬ] ಅಪೇಕ್ಷೆಯುಳ್ಳ ಮಗನ [ಪಡೆದೆ]
ರಕ್ಷಣೆಯ ಮಾಡುವರ ಕಾಣೆನೆಂದಳು ೪೦
- ವಿಷ್ಣು ತೀರ್ಥರೆಂಬ ಮಗನ ಕೊಟ್ಟು ತಾಯ [ಸಂತೈಸಿ]
ಅಪ್ಪಣೆಯ ಕೊಂಡು ಅಶ್ರಮಕ್ಕೆ ಬಂದರು ೪೧
- ಉಟ್ಟ ಧೋತ್ರವನ್ನು ಬಿಚ್ಚಿ [ಕೌಪೀನ ಕಟ್ಟಿಕೊಂಡು]
ಅನಂದತೀರ್ಥರೆಂಬ ಸನ್ಯಾಸಿ ಆದರು ೪೨
- [ಮೂಲ] ಗುರುವು ನೋಡಿರೊ [ಹಳಿ ವಲ್ಲಿ ಒದ್ದವರ]
ಸುರಮುನೀಶ್ವರರು [ಕಂಡು ಹರುಷ] ಬಟ್ಟರು ೪೩

- ಸಾಸಿ ಅಲ್ಲ ಕೋಸಿ ಅಲ್ಲ ಸಾಸಿ ಬೊಮ್ಮನೂ ಅಲ್ಲ
ಸಾಸಿ ಮಾಯಾವಾದಿ ಮತನ ಮುರಿದು [ಬಿಟ್ಟರು] ೪೪
- ಜ್ಞಾನಬೋಧ ಎಂಬವನ ದೂರಕ್ಕೆ ಓಡಿಸಿ ತ್ರೀ
ಮನ್ನಾರಾಯಣನೆ ಪರದೇವತೆ [ಎಂದು] ನುಡಿದರು ೪೫
- ಮಾಯಾವಾದಿಗಳೆಲ್ಲ ನಾದಮಾಡುವೆನೆನುತ ಬರಲು
ಕಾಣಸಿಕೊಳ್ಳದ್ದಾಂಗೆ ಓಡಿ ಹೋದರು ೪೬
- ಕೇರಳ ದೇಶಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ ಮಧ್ವರಾಯರು
ಮಾಯಾವಾದಿಗಳ ಕಾಲು ಸೆಳೆದು ಬಿಟ್ಟರು ೪೭
- [ಭಕ್ತಜನರ] ಮನೆಯೊಳು ಲೆಕ್ಕವಿಲ್ಲದ ಹಣ್ಣು ಮೆದ್ದು
[ಅಪ್ಪಯವಾಗಲೆಂದು ಅವರಿಗೆ ನೋಕ್ಷ ಕೊಟ್ಟರು] ೪೮
- ದಂಡ ಪೊತ್ತ ಶಂಕರನ ಕೋಲು ಮುರಿದು [ಬಿಸುಡೆಂದು]
ಭಂಗಪಡಿಸಿ ಮುಂದೆ ಹಿಡಿದು ನಿಲ್ಲಿಸಿದರು ೪೯
- ಗುರುಗಳ ಮನಸಿನ [ವ್ಯಾಕುಲಂಗಳ] ಕಳೆದು
ಗೀತಾ [ಭಾಷ್ಯವನ್ನು] ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟರು ೫೦
- ಮರಳಿ ಬದರಿಕಾಶ್ರಮಕ್ಕೆ [ತೆರಳಿ] ಮಧ್ವರಾಯರು
ಪರ್ವತನ ಕಂಡು ಅಶ್ವರೈ ಪಟ್ಟರು ೫೧
- ಪರ್ವತದ ಮಹಿಮೆಯನ್ನು ವರ್ಣಿಸಲಳವಲ್ಲ
ಗರುಡ ಶೇಷ [ರುದ್ರರಾರಿಂದಲಾದರೂ] ೫೨
- ಭಕ್ತಿಭಾವದಿಂದ ಮಧ್ವರ ಬಗ್ಗೆ ಮುನಿಗಳೆಲ್ಲ ನೋಡಿ
[ಮುಕ್ತಿದಾತರಿಗೆರಗಿ ಸ್ತೋತ್ರ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು] ೫೩
- [ಯೋಗಪಟ್ಟಿ] ಧರಿಸಿದ [ಜಡಗಳ] ಮಸ್ತಕವು
[ಯೋಗಿಗಳನು] ಕಂಡರು [ಮಧ್ವರಾಯರು] ೫೪
- [ಸರಸಿಜಾಕ್ಷನ] ಹೊಳೆಯುವ ಹಸ್ತಮಸ್ತಕ ಮೈಯಬಣ್ಣ
[ಚರಣ ಕಮಲಲೋಚನದವರ ಕಂಡರು] ೫೫

ಇಂದಿರೇಶನ ಪಾದ ಕಂಡು ಅನಂದ ಭರಿತರಾಗಿ
ವಂದನೆಯ ಸ್ತೋತ್ರವ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು

೫೬

ಇಂದಿರೇಶ ಶ್ರೀಮದಾನಂದ[ತೀರ್ಥರಸ್ತಿ ಕೊಂಡು]
ಚಂದದಿಂದ ಏಕಾಂತ ಆಡುತ್ತಿದ್ದರು

೫೭

ಈ ತೀರ್ಥಕ್ಕೆ ಸರಿಯಿಲ್ಲ ಈ ಕ್ಷೇತ್ರಕ್ಕೆ [ಸಮವಿಲ್ಲ]
[ಶಾಸ್ತ್ರ ಅರ್ಥದಿಂದ ನಿರ್ಣಯವು] ಮಾಡಿದರು

೫೮

ಗುರುಗಳಾಜ್ಞೆಯಿಂದ ಮಧ್ವರು ತೆರಳಿ ಭರತಖಂಡದಲ್ಲಿ
ನರರಿಗೆ ಹರಿಯ ಸ್ತೋತ್ರಗಳನು ಮಾಡಿದರು

೫೯

ಶೋಭನಭಟ್ಟರು ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರ
ಪಾದದ ಮೇಲೆಬಿದ್ದು ಶಿಷ್ಯರಾದರು

೬೦

ಶೋಭನ ಭಟ್ಟರು ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರ
ಪಾದತೊಳೆದು ಚಾಮರವ ಹಾಕುತ್ತಿದ್ದರು

೬೧

ಭರತಖಂಡವನೆಲ್ಲ ಚರಿಸಿ ಮಧ್ವರಾಯರು
ಉಡುಪಿ ಎಂಬ [ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ವಾಸ] ಮಾಡಿದರು

೬೨

ಅಚ್ಯುತಪ್ರೇಕ್ಷಾಚಾರ್ಯರ ಚಿತ್ತ [ನಿರ್ಮಲಗೊಳಿಸಿ]
ವಿಷ್ಣು ಸರ್ವೋತ್ತಮನೆಂಬ ಜ್ಞಾನ [ಮಾಡಿ] ಕೊಟ್ಟರು

೬೩

ಕಡಲ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಒಂದು ಹಡಗು ಬಂದು ನಿಂತಿರಲು
ಕಂಡು ಮಧ್ವರಾಯರು ಕೈಯ ಬೀಸಿದರು

೬೪

[ಯೋಗದಿಂದ ದಡಕೆ ಬರಲು] ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರಿಗೆ
ಏನು [ಬೇಕಾದ್ದು ಬೇಡಿ] ಕೊಡುವೆ ಎಂದರು

೬೫

ಮುತ್ತು ಮಾಣಿಕ್ಯ ಏಕೆ ಚಿನ್ನ ಬೆಳ್ಳಿ ನಮಗೆ ಏಕೆ
ಬೇಡುವೆವು ಮೂರು [ಗೋಪೀ ಚಂದನ] ಎಂದರು

೬೬

[ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರಿಗೆ] ಬಹಳ ಸಂತೋಷದಿಂದ
ಮೂರು ಗೋಪೀ ಚಂದನದ ಗಡ್ಡೆ [ಕೊಟ್ಟರು]

೬೭

- [ಒಂದೊಂದನು] ಹೆಗಲಲಿಟ್ಟು ಒಂದುಗಡ್ಡೆ ಶಿರದಲಿಟ್ಟು
ಚೆಂದದಿಂದ ದ್ವಾದಶಸ್ತೋತ್ರ ಹೇಳುತ ಬಂದರು ೭೮
- [ಆಗಲೊಂದು ಗಡ್ಡೆ ಒಡೆಯೆ ರಾನುಮೂರುತಿ ಇರಲು]
ಮತ್ತೊಂದು ಗಡ್ಡೆ ಬಿದ್ದು ದುರ್ದೈವನಿ ಸಿ ಹೋದಳು ೭೯
- ನಾರಿಧಿಯೊಳಗೆ ಇದ್ದ ದ್ವಾರಕೆಯ ಕೃಷ್ಣನ
ದ್ವಾದಶಸ್ತೋತ್ರ ಹೇಳುತ [ಕೊಂಡು] ಬಂದರು ೮೦
- ರಜತಪೀಠ ಪುರದೊಳಗೆ ರಾಜನುಂದಿರನ ನಾಡಿ
ರಮ್ಯಮೂರ್ತಿ ಕೃಷ್ಣನ [ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದರು] ೮೧
- ಕೃಷ್ಣ ನೇದವ್ಯಾಸರ ಮೂರ್ತಿಯ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆನಾಡಿ
ತ್ರಿಕಾಲದಲ್ಲಿ ಪೂಜೆ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು ೮೨
- ಅಪ್ಪನರ್ಪದ ಬಾಲಕರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟು ಸನ್ಯಾಸನನ್ನು
ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣನ ಪೂಜೆ ಸಾಂಗ ಮಾಡಿಸಿದರು ೮೩
- ಕೃಷ್ಣನ ಪ್ರತಿಮೆ [ಎರಡು] ವಿಠಲನ ಪ್ರತಿಮೆ [ಮೂರು]
ನರಹ ನೃಸಿಂಹ ರಾನುನ ಪ್ರತಿಮೆ ಕೊಟ್ಟರು ೮೪
- ಎಂಟು ಮಠದವರಿಗೆ ಎಂಟು ಮೂರುತಿ ಕೊಟ್ಟು
ಸಂತತ [ಪೂಜೆ ಸಾಂಗ ಮಾಡಿಸಿದರು] ೮೫
- ಎರಡು [ತಿಂಗಳಿಗೊಂದು] ಪರ್ವಾಯವನ್ನು ಮಾಡಿ
ಸರಸಿಜಾಕ್ಷನ ಪೂಜೆ ಸಾಂಗ ಮಾಡಿಸಿದರು ೮೬
- ಉರ್ದಿ ಮೇಲೆ ಉಳ್ಳ ಶುದ್ಧ ತೀರ್ಥಗಳ ತಂದು
ಮಧ್ವ ಸರೋವರವ ನಿರ್ಮಾಣ ಮಾಡಿದರು ೮೭
- ಉಷಃ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಎದ್ದು ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣನ ಪೂಜಿಸಿ
ಸಾಯಂಕಾಲದಲ್ಲಿ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯಕ್ಕೆ ಬಂದರು ೮೮
- ಮಧ್ಯಾಹ್ನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ [ಮುಘ್ನತಾಳ ಮಠಕೆ ಬಂದು]
ಮಧ್ವರಾಯರ [ಮಹಿಮೆ] ಮೂರು ಜಗವ ತುಂಬಿತು ೮೯

- ಕೋಟಿ ಸೂರ್ಯರ [ಬೆಳಕು ಕಲಶಗೋಪುರದ] ಕಾಂತಿ
[ನಾ ಸುದೇವನ ಪಟ್ಟಣದೊಳು ಶೋಭಿಸುತ್ತಿದ್ದನು] ೮೦
- ಅಚ್ಯುತನ ಪಟ್ಟಣದೊಳು ಚಿತ್ರಭೂಸುರರು ಎಲ್ಲ
ಪರಿಪರಿ ಕ್ರೀಡೆಗಳ ಆಡುತ್ತಿದ್ದರು ೮೧
- [ಈಶ್ವರ ಭೂಮಿಯ] ಶೋಡು ಹೋಗು ಎಂದರೆ
ತೋರಿಸಿ ಕೊಟ್ಟರೆ ನಾ ಶೋಡುವೆನೆಂದರು ೮೨
- ತೋರಿಸಿ ಕೊಡುವೆನೆನುತ [ನೆಲಕೆ ಗುದ್ದಲಿ ಹಾಕೆ]
ತೋಡಿ ತೋಡಿದ್ದಾಂಗೆ ನೆಟ್ಟನಾಗಿ [ಹೋದರು] ೮೩
- ನಾನೆ ಇಲ್ಲದೆ ನದಿಯ ಹೇಗೆ ದಾಟಿದಿರಿ ಎಂದು
[ಕಾವ]ಲಿದ್ದ ದೂತರೆಲ್ಲ ಕೇಳುತ್ತಿದ್ದರು ೮೪
- ಜಗವನೆಲ್ಲ ರಕ್ಷಿಸುವ [ಸ್ವಾಮಿ] ನಮ್ಮ ರಕ್ಷಿಸುವ
ಅನರಿಗೆ ತಕ್ಕ [ಮಾತನಾಡಿ] ಮುಂದೆ ನಡೆದರು ೮೫
- ಕಾವಿಯ [ವಲ್ಲಿಯನ್ನು] ಗಂಟು ಕಟ್ಟಿ ಬಿಸುಡಲು
ತಮ್ಮ ತಮ್ಮೊಳೆ [ಕಡಿದಾಡಿ] ಮಡಿದರೆಲ್ಲರು ೮೬
- ಕಳ್ಳರೆಲ್ಲ ಅಟ್ಟಿ ಬರಲು ಕಲ್ಲಾಗಿ [ನಿಂತರು]
ಕಲ್ಲು ಎಂದು ಕಳ್ಳರೆಲ್ಲ [ಬಿಟ್ಟು] ಹೋದರು ೮೭
- ಕತ್ತಲೊಳಗೆ [ನದಿಯ ದಾಟಿ]ವಸ್ತ್ರತೋಯದ್ದಾಂಗೆ ಬರಲು
[ಮೆಚ್ಚಿ ದೊರೆಯು ದೂತರ ಕಳುಹಿ ಕೊಟ್ಟನು] ೮೮
- [ಮುವತ್ತು] ಕೊಡದ ಹಾಲು [ಮೂರು ಸಾವಿರ] ಹಣ್ಣು ಮೆದ್ದು
[ಅತ್ತದಲ್ಲಿ ಜೀರ್ಣವಾಯ್ತು ಅನಿಲತನಯಗೆ] ೮೯
- ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ [ಕಾಲದಲ್ಲಿ]
ಆದಿಶೇಷ ತಾನು ಬಂದು ಕೇಳುತ್ತಿದ್ದನು ೯೦
- ಮಾಯಾನಾದಿ ತಾರಕನ ಸೂರ್ಯ ಭೇದಿಸಲಾರನು
ಮಧ್ವರಾಯರೆಂಬ ಅಗ್ನಿ ಜಯಿಸಿ ಬಿಟ್ಟಿತು ೯೧

- ಜಾಲಗಾರ ಮೀನವನ್ನು ಯಾವ ಪರಿಯಲೆಳೆವನು
ಮಧ್ವರಾಯರು ಹಾಗೆ [ಮುದ್ರಾಂಕನ] ಮಾಡಿದರು ೯೧
- ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರ ದ್ವಾದಶ ನಾನು [ಒಣಗಲು]
ಬೇಗ ಶಿಷ್ಯ ತುಳಸಿ ವನಮಾಲೆ ಹಾಕಿದ ೯೩
- ರಾಜಸಿಂಹರಾಯನು ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರ
ಪಾದದ ಮೇಲೆ ಬಿದ್ದು ಶಿಷ್ಯನಾದನು ೯೪
- [ತ್ರಿವಿಕ್ರಮ ಪಂಡಿತರು ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರ]
ಪಾದದ ಮೇಲೆ ಬಿದ್ದು ಶಿಷ್ಯರಾದರು ೯೫
- ಶೋಭನ ಭಟ್ಟರು ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರಿಗೆ
ರಾಜಸಭೆಯೊಳಗೆ [ಪುಸ್ತಕ] ಕೊಡಿಸಿದರು ೯೬
- ರಾಜಸಿಂಹರಾಯನು ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರಿಗೆ
ರಾಜಸಭೆಯೊಳಗೆ [ಪುಸ್ತಕ] ಕೊಟ್ಟನು ೯೭
- ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರು [ಸ್ನಾನಕ್ಕೆ ಹೋಗಲು]
ಬೇಗ ಶಿಷ್ಯರೆಲ್ಲ ಸೇನೆ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು ೯೮
- ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರು [ಸ್ನಾನಕ್ಕೆ ಹೋಗಲು]
[ಬೇಗ ಗಂಗೆ ಬಂದು ನೆಲೆಸಿ] ಪನಿತ್ರಳಾದಳು ೯೯
- ದ್ವಾದಶಾದಿತ್ಯರು ಏಕಕಾಲಕುದಿಸಿದಂತೆ
ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರ ದ್ವಾದಶನಾನು ಹೊಳೆದುವು ೧೦೦
- ಅಂದು ಆ ದೇಶದಲ್ಲಿ ಅನಾವೃಷ್ಟಿ ಆಗಿರಲು
ದಂಡ ಕೋಲು ತಿರುಗಿಸಿ [ತೀರ್ಥ] ಮಾಡಿದರು ೧೦೧
- ಸುತ್ತ [ಮುತ್ತ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಒತ್ತಿ ಕಾಲುವೆ ತೆಗೆಸಿ]
ಬತ್ತ ಬೆಳೆಸುತ್ತಿದ್ದರೀ ವಿಚಿತ್ರಮಹಿಮರು ೧೦೨
- ನ್ಯಾಖ್ಯಾನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ದೀಪ [ಶಾಂತವಾಗುತ್ತಿರಲು]
ಜ್ಯೋತಿರ್ಮಯ] ಮಾಡಿದರು [ಅಂಗುಷ್ಠ ದಿಂದಲೆ] ೧೦೩

| | |
|---|--------|
| [ಗಂಡವಾಟಿ ಎಂಬುವನು ಗಳಿನ ಹಿಡಿದು ಒತ್ತಿ ಒತ್ತಿ] | |
| ತುಂಡು ಮುಂಡಾಗಿ [ಭೂಮಿ] ಮೇಲೆ [ಬಿದ್ದನು] | ೧೦೪ |
| ಅಣು [ಮಹತ್ವುಗಳೆಲ್ಲ ನಿಮಿಷದೊಳಗೆ ನಾಡಿಕೊಟ್ಟು] | |
| ಹುಡುಗನ ಹೆಗಲೇರಿ ದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ಬಂದರು | ೧೦೫ |
| ಪೂರುವ ಎಂಬುವನು ತ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರ | |
| ಮೂಗಿನ ಮೇಲೆ ಬಿದ್ದು ಪತನನಾದನು | ೧೦೬ |
| [ಕೊಕ್ಕಡದೊಳಗೆ ಉಳ್ಳ ಮುಪ್ಪಿನ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಿಗೆ | |
| ಕೃಷ್ಣಾನ್ಯತ ಮಹಾರ್ಣವ ಹೇಳಿ ಕೊಟ್ಟರು] | ೧೦೭ |
| ತ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರಿದ್ದು ಅಷ್ಟಮಿ ಪರ್ಮಂತ | |
| ಎರಡು ಮುಹೂರ್ತದೊಳೆ ಬದರಿಕಾಶ್ರಮಕ್ಕೆ ಬಂದರು | ೧೦೮ |
| ಬದರಿಕಾಶ್ರಮಕ್ಕೆ ಬಂದು ಬದರಿ ನಾರಾಯಣರ | |
| ಪಾದದ ಮೇಲೆ ಬಿದ್ದು ಶಿಷ್ಯರಾದರು | ೧೦೯ |
| ವಾಯುದೇವರ ಮೂರವತಾರ [ಹೇಳಿ] ಕೇಳಿದವರಿಗೆ | |
| ಸಾಯುಜ್ಯ [ಪದವಿ] ಕೊಡುವ ಹಯವದನನು | ೧೧೦ |
| ಸೋದೆ ಮರದಲ್ಲಿ ಇದ್ದ [ವಾದಿರಾಜ] ಪಾಡಿದಂತೆ | |
| ಹಯವದನನ ಪಾಡಿರಿ ವಿನೋದದಿಂದಲಿ | ೧೧೧ |
| ಸುಪ್ತಿ ಹನುಮಂತ ಸುಪ್ತಿ ಕುಪ್ತಿ ಭೀಮಸೇನ ಸುಪ್ತಿ | |
| ಸುಪ್ತಿ ಮಧ್ವರಾಯರಿಗೆ ಸುವ್ಯಾಖ್ಯಾಯಿಕೆ | ಪಲ್ಲವಿ |



ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿಗಳು

ಹನುಮ ಸುನ್ವಾಲಿ

ಪಲ್ಲವಿ] ಸುನ್ವಿಯ ಸೊಲ್ಲುಗಳಲ್ಲಿ ವಾಯು ಅವತಾರತ್ರಯ
ಸೂಚಿಸಿ, ಸುನ್ವಿಗಳೆಲಿ=[ಸಾಲು] 'ಸುನ್ವಾಲಿ' ಎನಿಸಿದೆ;
ಮೂರನತಾರಗಳ ಅದ್ಯಂತ ಪುನರಾದರಿತ. ಉತ್ಸಾಹ
ಲಯದ ಛಂದಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಭೋಗಷಟ್ಪದಿಯ ಸುಳುಹುಳ್ಳ
ದ್ವಿಪದಿ ಇದು-

ಸುನ್ವಿ. ಹನು. ಮಂತ. ಸುನ್ವಿ
ಸುನ್ವಿ. ಭೀವಂತ ಸೇನ ಸುನ್ವಿ
ಸುನ್ವಿ. ಮಧ್ವ ರಾಯರಿಗೆ. ಸುನ್ವಾಲಿ
ಎಂಬಂತೆ ಅಂತಗಣಯುಕ್ತ. 'ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ ಬಾಲಲೀಲೆ'
ಕನಕದಾಸರ 'ಕೇಶವನಾಮ' ಕೂಡ ಇದೇ ಛಂದಸ್ಸಿನವು

- ೧] ಕೃತಿಗೆ ಶ್ರೀಕಾರ ಹಾಕಿ ಶ್ರೀಪತಿ-ಭಾರತೀಪತಿಯರನ್ನು
ವಂದಿಸಿದೆ. [ಶ್ರೀರಮಣ=ಮುದ್ರಿತ ಪಾರ ಪ್ರಾಸಾನು
ಕೂಲವಲ್ಲ]
- ೨] ದೇವತೆಗಳು ರಾಮ-ಹನುಮಾನತಾರಗಳಿಗೂ ಪ್ರಾರ್ಥಿಸಿದ್ದು
ಕೃಷ್ಣಾನತಾರದಂತೆ [ಘನನ=ಮುದ್ರಿತ ಪಾರ.]
- ೩] ವಾದಿರಾಜೀಯಿ ಪ್ರಾಸ. [೨ರಂತ್ಯ 'ಕಂಡರು' ಎಂದಿರು
ವುದರಿಂದ, ಪೊಗಳಿದರೆ-ಪಾಡಿದರೆ ಎಂಬ ಸಾರಾಂತರ
ಹೆಣ್ಣು ಮಕ್ಕಳ ಹಾಡಿಕೆಯಿಂದಾಗಿರಬೇಕು.]
ಕುಕ್ಷಿಲೋಲ=ಬಲಿನ ಬಾಗಿಲು ಕಾದನ

೪-೧೩] ವಾದಿರಾಜರಿಗೆ ಪ್ರಿಯನಾದ ದಶಾನತಾರ. [ನಿಗಮಗೋಚರ=ಉಡುಪಿ ಸಾತ, ವಿದ್ಯವ=ಬೆಂಗಳೂರು, ಮೈಸೂರು ಮುದ್ರಣ. ಬಿಗಿಮ=ಉ. ಸಾತ, ಇಂದ್ರನಲೋಕ=ಬೆಂ, ಮೈ ಮುದ್ರಣ]. ಎರಡು ಹತ್ತು ಒಂದು ಬಾರಿ=೨೦ ಸಲ; ಮುದ್ರಿತ 'ಬಾಲಲೀಲೆ' ಪೂರ್ವಾರ್ಧ ೨೪೫ ರಲ್ಲಿ ಪ್ರಯುಕ್ತ [ಅದರ ಹಸ್ತಪ್ರತಿಯಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರ 'ಮೂರು ಏಳು ಬಾರಿ' ಎಂದಿದೆ]. ಆಗಭೋಗ=ಆಗರ್ಭ ಭೋಗ (ಹುಟ್ಟು ಸಿರಿವಂತಿಕೆ)? [ಮತ್ತರಾಗುತ್ಥರು=ಹಸ್ತಪ್ರತಿ ಸಾತ, 'ಹತ' ಎಂದಿದ್ದರೆ ಅರ್ಥಪೂರ್ಣ. ಅತ್ಯದ್ಭುತ ವಾಚಿಯನೇರಿ=ಉಡುಪಿ ಸಾತ.] ಕೈಲಿ=ದೇಸೀರೂಪ (ಬಾಲಲೀಲೆಯಲ್ಲೂ ಪ್ರಯುಕ್ತ).

೧೪] ಹನುಮ ಸುವ್ವಾಲಿಯ ಆರಂಭ. [ಹನುಮಂತನಾದನು=ಉಡುಪಿ ಸಾತ.]

೧೫] ಸುಂದರ ಕಾಂಡದಲ್ಲಿ ಹನುಮ ಬಂದೆರಗಿದ್ದು (ಸುಮಧ್ಯ-ವಿಜಯ ೧, ೧೧-೧೨.) 'ರಾಘವರ' ಎಂಬಂಥ ಗೌರವಾರ್ಥಕ ಬಹುವಚನ ವಾದಿರಾಜೀಯ ಪ್ರಯೋಗ. ಈ ನುಡಿ ಉಡುಪಿ ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿಲ್ಲ.

೧೬] [ನಿರ್ಭಯದಿಂದ=ಉಡುಪಿ ಪ್ರತಿ, ಹಸ್ತಪ್ರತಿ.]

೧೭] ಉಡುಪಿ ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿಲ್ಲ, ಬೆಂಗಳೂರು ಮೈಸೂರು ನುಡಿ ಭಿನ್ನ (ಮಾರ್ಜಾಲನಾಗಿ ಹುಡುಕುತ್ತಿದ್ದಂತೆ).

೨೦] ವಾಯಸರೇಖೆ=ಕಾಗೆ ಗೆರೆ.

೨೩] [ಸೂಕ್ಷ್ಮರೂಪದಿಂದ=ಉಡುಪಿ-ಹಸ್ತಪ್ರತಿಸಾತ, ಆಶ್ಚರ್ಯ ರೂಪದಿಂದ=ಬೆಂಗಳೂರು ಸಾತ.]

೨೪-೫] ರಾನಣನ ನುಡಿ ಚಿತ್ರ.

೨೬-೭] ರಾವಣ-ಸೀತಾ ಸಂವಾದಾರಂಭ. ಅಲ್ಪ ವ್ಯತ್ಯಾಸಗಳಿಂದ
ನುಡಿಗಳನ್ನು ಪುನರಾವರ್ತಿಸುವ ವಾದಿರಾಜೀಯ ದೇಶಿಕೈಲಿ.

೨೮] ಪಾವುಡ=ನೆಲಮುಡಿ, ತಾಹರು=ತರುವರು (ನಡುಗನ್ನಡ)
[ತಾನರು=ಬೆಂಗಳೂರು, ಮೈಸೂರು ಪಾಠ, ಉಡುಪಿ ಪ್ರತಿ
ಗಳಲ್ಲಿ ನುಡಿ ಇಲ್ಲ].

೨೯] ವಾದಿರಾಜೀಯ ಪ್ರಾಸ [ನುಡಿದೆಲೆಯ=ಉ. ಪಾಠ, ನುಡಿ
ಚೆಲೆಯ=ಬೆಂ. ಮೈ. ಪಾಠ].

೩೦] [ಮಲಗು=ಉ. ಪಾಠ.]

೩೧-೩] [ಮಲಗುವೆ ನೀ-ಒಪ್ಪುವೆ ನೀ=ಉ. ಪಾಠ.]

೩೪] [ಹತ್ತಲಿದ್ದ ತ್ರಿಜಟೆ ಮಿತ್ರರೆಲ್ಲ=ಉ. ಪಾಠ, ಸುತ್ತಲಿದ್ದ ತ್ರಿಜ.
ಟೇರು ಮಿತ್ರರೆಲ್ಲ=ಬೆಂ. ಮೈ. ಪಾಠ.]

೩೬] [ಪಟ್ಟಣ=ಉ. ಪಾಠ; ಬೆಂ. ಮೈ. ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿ ಈ ಸಾಲು
ಇಲ್ಲದೆ, ೩೫-೬ ಬೆರೆತಿನೆ, ಸಾರಿತೆಂದರು ಪಾಠದೊಡನೆ
ಹೋಗೋ=ಹೋಗು (ವ).

೩೭] ಶಿರವ ನೆಲಕೆ ಹರಿಯ ಬೀಳ ಕಂಡೆವು=ಉ. ಪಾಠ, ರಾವಣನ
ಹತ್ತು ಶಿರವಗಳೆದು ಬಿಡುವನು=ಬೆಂ. ಮೈ. ಪಾಠ.]

೪೦] [ಕಳಿಸಿ=ಉ. ಹ. ಪ್ರತಿ ಪಾಠ.]

೪೨] ಉರದಲಿಟ್ಟು ಶಿರದಲಿಟ್ಟು ಕೊಳುತಿದ್ದಳು=ಉ. ಪಾಠ.]

೪೫-೮] [ತೊಳವುತಿಪ್ಪ=ಉ. ಪಾಠ, ಚಿತ್ತೈಸು=ಏಕನಚನದ ಪಾಠ.
ರಕ್ಕಸರ ಪಡೆಗಳು=ಉ. ಪಾಠ, ಸುತ್ತಲಿದ್ದ ಕಾವಲು ಬೆನ್ನತ್ತಿ
ಬಾಹೊ ಭಟರು ಎಲ್ಲ=ಬೆಂ. ಮೈ. ಪಾಠ.] ೪೬-೮ರ ಉತ್ತ
ರಾರ್ಥ ಒಂದೇ.

೪೯-೫೦] ರಾನುರ ಒಡಗೂಡಿ ಬಾರೊ ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದಳು=

ಉ.ಪಾಠ, ಎರಗಿ ನಡೆದನು=ಉ.ಪಾಠ, ಕಿತ್ತು ಬಿಸುಟು= ಮುದ್ರಿತ ಪಾಠ.

೫೨-೩] ಉಡುಪಿ ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿಲ್ಲ; ಸದೃಶ ಉತ್ತರಾರ್ಧ, ದೇಸೀಯ ಸತ್ವಯುತ.

೫೪] ವಾದಿರಾಜೀಯ ಪ್ರಾಸ.

೫೮] ರಾವಣ-ಹನುನು ಸಂವಾದಾರಂಭ [ದಾವ-ದಾರ=ಉ. ಹ. ಪ್ರತಿ, ರಾವಣ=ಉ. ಪಾಠ.]

೬೦-೧] ಉಡುಪಿ ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿಲ್ಲ; ತಳಿಗೆ=ತಟ್ಟಿ.

೬೨] ಬೆಂ. ಮೈ. ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿಲ್ಲ. [ಬಳಸಿ=ಉ. ಹ ಪಾಠ].

೬೫-೬] ಅನುಪ್ರಾಸ [ಅಳು ಬಂಟಿರನ್ನು ಕರೆಸಿ ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದನು=ಉ. ಪಾಠ.

೬೭-೯] ಸದೃಶ ನುಡಿ [ಪೆಂಡೆಗಳ ತೆಗೆದು ತಂದು=ಉ. ಪಾಠ].

೭೦-೭೧] [ಸೀತಾದೇವಿಯ ಸೀರೆಯ=ಉ ಪಾಠ]. ೭೧ರ ಉತ್ತರಾರ್ಧ ೬೫ರಂತೆ.

೭೨-೩] [ಶಿಲಾ ನೊದಲಾದವರು=ಉ. ಪಾಠ, ಶಿಶು ನೊದಲಾದವರು=ಬೆಂ. ಮೈ. ಪಾಠ.] ಅನುಪ್ರಾಸ.

೭೪-೮] ಈ ಭಾಗದ ಅದ್ಭುತ ಚರಣ ಒಂದೇ ನುಡಿಯಾಗಿ, ಮಧ್ಯದ ಸಾಲುಗಳಿಲ್ಲ ಮುದ್ರಿತ ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿ. ೭೬-೭=ಅನುಪ್ರಾಸ. ಯಾತುಧಾನಪತಿ=ರಾಕ್ಷಸರೊಡೆಯ (ರಾವಣ). [ಸಾರೆ=ಉ. ಪಾಠ.]

೭೯] ವಾದಿರಾಜರಿಗೆ ಪ್ರಿಯವಾಗಿ ಕೃಷ್ಣಾವತಾರದಂಶ ನೊದಲು ಉಕ್ತ.

೮೦-೮೨] [ಹರುಷಭರಿತನಾಗಿ, ಮಾಡಿದ, ಘನತೆಯಿಂದ=ಉ.ಪಾಠ, ಗಮಕದಿಂದ=ಹ ಪ್ರತಿ.]

೮೫) [ಕೃಷ್ಣನ=ಉ. ಪಾಠ, ಭೀಮಸೇನ=ಬಿಂ. ಮೈ. ಪಾಠ.]
ನೋ-ಸು. ವಿ. ೧-೨೮.

ಪ] ಅನತಾರಾಂತರಗಳೊಡನೆ ಪಲ್ಲವಿಯೂ ಸೇರಿ, ಸುವ್ವಾಲಿ
ಗಳೂ ಅಂತರಿಸಿವೆ.

ಭೀಮ ಸುವ್ವಾಲಿ

೧] ವಜ್ರಾಯುಧ ಗಿರಿಯ ರಿಕ್ಕೆ ತೆಗೆದರೆ, ಕುಂತಿ ಬಿಸುಟ್ಟ
ಭೀಮಶಿಶು ಗಿರಿಯನ್ನೇ ನುಚ್ಚು ನೂರಾಗಿಸಿ, ಅದು ಶತಶೃಂಗ
ವೆನಿಸಿತು (ಸು. ವಿ. ೧-೨೯).

೨-೪] ಉಡುಪಿ ಪ್ರತಿಗಳಿಲ್ಲ; ಬಿಂ. ಮೈ. ಪಾಠಗಳು ಹಸ್ತಪ್ರತಿ
ಗಿಂತ ತುಸು ಭಿನ್ನ.

೫-೧೧] ಭೀಮ ಗೆಲ್ಲುತ್ತಿದ್ದ ಬಗೆ ಇವು (ಸು. ವಿ. ೧-೩೦) ಮುದ್ರಿತ
ಪಾಠ ಸರಿಯಾಗಿಲ್ಲ. ೧೦=ಬಿಂ. ಮೈ. ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರ
ವಿದೆ [ಕಚ್ಚುತಿರಲು=ಬಿಂ. ಪಾಠ].

೧೨-೪] ಸು. ವಿ. ೧-೩೨ ರಿಂಪ ಸೂಚಿತ. ೧೩ನೆಯ ನುಡಿ 'ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ
ಬಾಲಲೀಲೆಯ ಉ. ೨೧೧ ಕ್ಕೆ ಸಮನಾಗಿ, ಎರಡೂ ಕೃತಿ
ಗಳ ಏಕಕರ್ತೃತ್ವದ್ಯೋತಕ.

೧೫ ೮] ಬಕವಥೆ. [ವಿಪ್ರವೇಷ ನಿಗಮ ವೇದ ಚರಿಸುತಿರಲು ಉ.
ಪಾಠ.] ೧೭=ಮುಖ್ಯನುಡಿ, ಮುದ್ರಿತ ಪ್ರತಿಗಳಿಲ್ಲ!

೧೯] ದ್ರೌಪದಿ ಸ್ವಯಂವರದ ಪ್ರಾರಂಭ; ಬಿಂ. ಮೈ. ಪ್ರತಿಗಳಿಲ್ಲ.

೨೦-೩೭] ಉಡುಪಿ ಪ್ರತಿಗಳಿಲ್ಲ; ಬಿಂ. ಮೈ. ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿ ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ,
ವಿಕ್ಷಿಪ್ತ; ಇವಕ್ಕೆ ಬಾಲಲೀಲೆಯ ನುಡಿ ಕೆಲವು ಸಂವಾದಿ-

| | ಬೆಂ. ಪ್ರತಿ | ಮೈ. ಪ್ರತಿ | ಬಾಲಲೀಲೆ (ಉ) |
|--------|------------|-----------|-------------|
| ೨೧-೨ | ೧೪-೫ | ೮೬-೭ | ೨೧೫-೬ |
| ೨೩ | ೧೬ | ೮೮ | ೨೧೯ |
| (೨೪) | ೧-೭ | ೮೯ | — |
| ೨೫ | ೧೮ | ೯೦ | ೨೨೦ |
| (೨೬-೭) | ೧೯-೨೦ | ೯೧-೯ | — |
| ೨೮ | ೨೧ | ೯೩ | ೨೨೩ |

(ಗುರು ಸಾರ್ಥ ಬದಲಿಕರಲು ಸಾತ್ಯಕಿ ಕುಣಿದ)

(೨೯-೩೦=ಉತ್ತರಾರ್ಧ ಸದೃಶ.)

೩೧ (-೨ ಸದೃಶ) ೨೨

೯೪

೨೨೪

೩೩-೭ ೨೩-೭, ೩೬ ೯೫-೯, ೧೦೮

೨೨೫-೯

(ಸೋದರವಾವ=ಶಲ್ಯ)

[ಬಿಟ್ಟುಗಡ್ಡಿಗೆಯನಳಿಯೆ, ಕೊಂದ, ಖಡ್ಗವೆತ್ತಿ ಸಭೆಯೊಳಗೆ, ಗೆಲಿದ]

[ನಿತ್ತಿಕೊಂಡರಾಯುಧವ=ಹೆ. ಪ್ರ. ಕೊಂದ=ಮು. ಆಗದಂತೆ

ತಾನಾಗಿ ಇಳಿಸಿದ=ಮು.]

೩೮-೯] ಉಡುಪಿ ಪ್ರತಿಯು ೧೫-೬ [ಬೆಂ. ಮೈ. ಪ್ರತಿಗಳಿಲ್ಲ].

೪೦] ಬೆಂಗಳೂರು ಮೈಸೂರು ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರವಿದೆ; ನಿ-
ಧಾನ=ಸಂಪದ.

೪೧] ಉ. ಪ್ರತಿಯು ೧೭, ಬೆಂ. ಮೈ. ಪ್ರತಿಗಳಿಲ್ಲ.

೪೨-೮೩] ದ್ರೌಪದಿ ಸ್ವಯಂವರದ ನುಡಿಗಳಿವು ಉ. ಪ್ರತಿ ಬಿಟ್ಟು,
ಮಿಕ್ಕಂತೆ ಸಂವಾದಿ—

ಬೆಂ. ಪ್ರತಿ ಮೈ. ಪ್ರತಿ ಬಾಲಲೀಲೆ (ಉ)

೪೨-೩ ೨೯-೩೦ ೧೦೧-೨

೨೩೧-೨

[ತಾಯಿ ಕನ್ಯಾರತ್ನವು ಎಂದು ಚೆನ್ನಾಗಿ....ಮಾತನಾ

ಡಿದ=ಬೆಂ. ಪ್ರ.]

ಬೆಂ. ಪ್ರತಿ ಮೈ. ಪ್ರತಿ ಬಾಲಲೀಲೆ (ಉ)
 ಳಿ-೭ ೩೦-೩ ೧೦೩-೫ ೩೩೩-೫ [ಹೆಣ್ಣು]
 [೨೩೬-೭=ತಂದೆ]

ಯಾಜ್ಞಿಯಂತೆ ಧೃಷ್ಟದ್ಯುನ್ನು ಬಂದು ಕೇಳಿದ ವಿನಯ
 ಳಿ ೩೪ ೧೦೬

(ಳಿ-೯ ಶೃಂಖಲೆಯಂತೆ ಪುನರಾವರ್ತಿತ ಳಿ-೫೦ ರಲ್ಲಿ.)

೫೦ ೩೫ ೧೦೭ ೨೩೮

೫೨-೪ ೩೭ ೧೦೯ ೨೩೯

೫೮-೯ ೩೮ ೧೧೦ ೨೪೦-೧

(ಕ್ಷತ್ರಿಯ ಆಯುಧ ಶಾಲೆ ಹೊಕ್ಕು.)

೬೦-೩ ೩೯-೪೦ ೧೧೧-೨ ೨೪೨ ೩

(೬೫-೬ ಪುನರಾವರ್ತಿತ, ೨೯-೩೦ ಕ್ಕೂ.)

೬೭ ೪೧ — ೨೪೪

೬೮ — — ೨೪೫

[೭೦=ಸಂಚ ದ್ರಾಪದಿ=ಶ್ಯಾಮಲಾ, ಭಾರತಿ, ಶಚಿ, ಉಷಾ,
 ಉನಾ(ಗುಪ್ತರೂಪಿ ಬ್ರಹ್ಮಶಾಪಾನುಭವಕೆ, ಅಶ್ವತ್ಥಾಮ
 ಸಂಪರ್ಕವಿಲ್ಲ) ನೋ. ಕ. ತಾ. ನಿ. ಪು. ೧೨೩-೫೨. ೭೨
 ರಂತೆ ೬೭ ರಂತೆ.]

೭೩-೭ ೪೨-೬ ೧೧೪-೮

(ಐವರೂ ೪ ರೂಪ ವರಿಸಿದ್ದು, ೮೨ರ ತನಕ ಪಾಠಾಂತರ
 ಇವೆ).

೮೩ ೪೭ ೧೧೯

(ನಾಗೋಲಿ=ನಾಗಬಲಿ, ಲಕ್ಷ್ಮೀಶೋಭಾನೆ ೧೦೦)

೮೪- ೮] ಪುನರಾವರ್ತನೆ, ಉ. ಪ್ರ. ೧೮ರಿಂದ ಸೂಚಿತ. ೮೬-೭ರ
 ಮಧ್ಯದೊಂಬಂಥ ನುಡಿ-

ಕೃಷ್ಣ ಪರಿವರವನು ಕೊಟ್ಟು ಪಾಂಡವರಿಗೆ

ಕೃಷ್ಣಗೆ ಕೊಟ್ಟ ವಿಚಿತ್ರ ಕೋಶವ (ಬಾ. ಲೀ. ಉ. ೨೫೭).

ಬೆಂ. ಪ್ರತಿ ಮೈ. ಪ್ರತಿ ಬಾಲಲೀಲೆ (ಉ)

೮೭-೮ ೪೮-೯ ೧೨೦-೧ (ಕೊನೆಯದು=ಉ.

ಪ್ರ. ೧೯.)

೮೯] ೫೦ ೧೨೨ (ಉ. ಪ್ರ.=೨೦.)

೯೦-೭] ೯೦-೧ ೫೧-೨ ೧೨೩-೪

(೯೨=ಹ. ಪ್ರ.ಯಲ್ಲಿ ೫೦ ೯೩=೧೮ ಪುನರಾವರ್ತಿತ.)

೯೪ ೫೩ ೧೨೫ (ಹಿಂಮು ಮುಂದಿನ ನುಡಿ
ಬಾ.ಲೀ. ಉ. ೩೭೯-೮೨.)

೯೭ ೫೪ ೧೨೬ (ಕೃಷ್ಣ ಬಂದ ವಿವರ
ಬಾ. ಲೀ. ಉ. ೩೮೩-೭.)

೯೮] ೫೫ ೧೨೭ (ಉ. ಪ್ರ.=೨೦. ವಿವರ
ಬಾ.ಲೀ. ಉ. ೩೮೮-೪೨೩.)

೯೯-೧೦೦] ೫೬-೭ ೧೨೮-೯ (ದ್ರೌಪದಿ ಕೌರವರ
ಸಂವಾದ.)

೧೦-೧೧೫] ೧೦೧-೨ ೫೮-೯ ೧೩೦ (ಪುನರಾವರ್ತನೆ, ಹ. ಪ್ರತಿ
ಯಲ್ಲಿ ಹಿಂದು ಮುಂದು.)

(೧೦೩-೫) ೬೦-೨ ೧೩೧-೩ (ಪುನರಾವರ್ತನೆ.)

೧೦೬ ೬೩ ೧೩೪

[ಹ. ಪ್ರ.=ಮಗಳೆ, ಕೇಳಿದನು, ಕೃಷ್ಣ, ಕಷ್ಟಪರಿಹಾರವು]

೧೦೯-೧೦ ೬೪-೫ ೧೩೫-೬ (ಪುನರಾವರ್ತನೆ.)

[ಹ. ಪ್ರ.=ಅಂಗಿ, ಕೌರವನು, ಕಂಗಳಿಲ್ಲವೋ; ಬೆಂ.ಮೈ.
=ಎನುತ ಕೇಳಾಳು; ಹ. ಪ್ರ.=ಅಲ್ಲಿದ್ದ ನೀರೊಳಗೆ ಬಿದ್ದನೆ
ಕೌರವನು, ನಿಂತನು.]

(೧೧೧) ೬೬ ೧೩೭

(೧೧೪-೫) ೬೭-೮ ೧೩೮-೯ (ಪುನರಾವರ್ತನೆ.)

ಉ. ಪ್ರತಿ ಬೆಂ. ಪ್ರತಿ ಮೈ. ಪ್ರತಿ ಬಾ.ಲೀ. (ಉ)

| | | | |
|---------|-----------|----------|--|
| ೧೧೬] | ೨೨ | — | — |
| ೧೧೭] | — | (೬೯)೭೦ | (೧೪೦)೪೧ (ಪುನರಾವರ್ತನೆ.) |
| ೧೨೦-೧] | — | ೭೧-೨ | ೧೪೨-೩ ,, |
| ೧೨೨] | ೨೩[ಶಕ್ತಿ] | ೭೩[ಶಬ್ದ] | ೧೪೪ |
| ೧೨೪] | — | ೭೪ | ೧೪೫ [ಹ. ಪ್ರ.=ಪರಮ ಸೌಖ್ಯವು.] |
| ೧೨೬-೭] | ೨೪-೫ | ೭೫-೬ | ೧೪೬-೭ (೨ ಗೋಗ್ರಹಣ ಉಕ್ತ.) |
| ೧೨೮] | ೨೬ | (೭೭?) | —(ಧಾರ್ತರಾಷ್ಟ್ರ=ಕಾರವರ.) |
| ೧೨೯-೩೦] | ೨೯-೮ | ೭೮ | ೧೪೮ (ಸದೃಶ ನುಡಿ) |
| ೧೩೧-೨] | — | ೭೯-೮೦ | ೧೪೯-೫೦[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಬಂದನು ಮಧ್ಯವರ್ತಿಗೆ.] |
| ೧೩೩-೪] | ೨೭ | ೮೧-೨ | ೧೫೧ (ಪುನರಾವರ್ತನೆ) |
| ೧೩೫] | — | ೮೩ | ೧೫೨ (೧೨೩ರಂತೆ.) [ಬೆಂ. ಪ್ರ.=ಮದದಿ] |
| ೧೩೬] | ೩೦ | — | — |
| ೧೩೭-೮] | ೩೨ | ೮೫-೪ | ೧೫೪-೩ |
| ೧೩೯] | ೩೧ | ೮೬ | ೧೫೫ [ಹ. ಪ್ರ.=ಪಡೆದ ಮಕ್ಕಳನ್ನು.] |
| ೧೪೦] | ೩೪ | — | — |

ಈ ತೌಲನಿಕ ಟಿಪ್ಪಣಿಯಿಂದ ಉಡುಪಿ ಪ್ರತಿ ಸಂದರ್ಭ ತಿಳಿ
ಯದಷ್ಟು ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತವೆಂದೂ, ತುಸು ಬೆಳೆದ ಬೆಂಗಳೂರು ಮೈಸೂರು
ಪ್ರತಿ ತಪ್ಪಾಗಿ ಅಚ್ಚಾದ್ದೂ, ಮುನ್ನುಡಿ ಹಸ್ತಪ್ರತಿ ಹೆಚ್ಚು ತೃಪ್ತಿಕರ

ವೆಂಬುದೂ ಸ್ಪಷ್ಟ. ಅಲ್ಲದೆ, ಭಿನ್ನ ಆಕರಗಳ 'ಬಾಲಲೀಲೆ'ಯ ನುಡಿ ಕೆಲವು ಸಂನಾದಿಯಾಗಿರುವುದಿಲ್ಲಿ ಉಭಯ ಕೃತಿಗಳ ಏಕಕರ್ತೃತ್ವಕ್ಕೆ ದ್ಯೋತಕ.

ಮಧ್ಯ ಸುವ್ವಾಲಿ

೧] ಹ. ಪ್ರ. ೧. ಸುರರ ನೊರೆ (ಹನುಮ ಸುವ್ವಾಲಿ ೧೪, ಬಾಲಲೀಲೆ ಪೂ. ೧೬, ಸುಮಧ್ಯವಿಜಯ ೨-೧ರಲ್ಲೂ ಇದೆ.)

೨] ಬೆಂ. ಪ್ರ. ೨=ಮೈ. ಪ್ರ. ೧೫೮ [ಭೀಮ]

೩] ಉ. ಪ್ರ. ೧ [ಜಗದೀಶ್ವರನ ಪಾದಕಮಲ.] ಅಸುರಾದಿಷು ತಾಪಂ, ಕೀರ್ತಿಂ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯಾಂ, ಹೃದಯೇ ಮುಕುಂದಂ ನಿಧಾಯ (ಸು. ವಿ. ೧-೪೪).

೪] ಉ. ಪ್ರ. ೩ [ಅಸುರರ ಹೃದಯದಲ್ಲಿ ಬಹಳ ಸಂತಾಪವಿಟ್ಟು, ಮುನೀಶ್ವರರಿಗೆಲ್ಲ.

೫] ಉ. ಪ್ರ. ೪ [ಹೇಳಿದ]. ಅನಂತೇಶ್ವರನ ಅವಿಷ್ಣುವಾಕ್ಯ=ಸು. ವಿ. ೨, ೬-೮.

೬-೭] ಸದೃಶ ನುಡಿಜೋಡು. ಬೆಂ. ಪ್ರ. ಯಲ್ಲಿಲ್ಲ.

೮] ಮಧ್ಯಗೇಹ=ನಡ್ಡಂತಿಲ್ಲಾಯ (ತುಳು)=ನಡುಮನೆಯ. [ಉ. ಪ್ರ.=ಲಕ್ಷ್ಮೀಲೋಲ.] ಮಧ್ಯಜನ್ಮ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೨೩೮ ವಿಜಯದಶಮಿ.

೯-೧೩] ಅನಂತೇಶಾರ್ಪಿತ ಬ್ರಹ್ಮಶಿಶುವಿನೊಡನೆ ಬರುತ್ತ ಭೂತನಾಥ ಕೆಲವರಿಂದ ರಕ್ತಮಾತ್ರ ಕಾರಿಸಿದ=ಸು. ವಿ. ೨, ೩೧-೪.

| | | |
|-------------|------------|--------------|
| ಉ. ಪ್ರತಿ | ಬೆಂ. ಪ್ರತಿ | ಮೈ. ಪ್ರತಿ |
| ೯ | ೫ | ೧೬೩ |
| ೮ | | |
| [ತೀವ್ರದಿಂದ] | | [ಪ್ರೀತಿಯಿಂದ] |

ಉ. ಪ್ರತಿ

ಬೆಂ. ಪ್ರತಿ

ಮೈ. ಪ್ರತಿ

೧೦-೧೧ ೧೪,೧೬

—

೧೬೮-೯

[ಉ. ಪ್ರ.=ತಾಯಿ ಆ ಗುಡಿಯ ದೇವರಿಗೆ ಕೈಯ ಮುಗಿದು ತೀವ್ರದಿಂದ]

೧೨-೩ ೯

—

—

(ಉ. ಪ್ರ.=ಪೂರ್ವಾರ್ಧ ೧೫ರದು!)

೧೪-೭] ತಾಯಿ ವೇದವತಿ ಹೊರಗೈದಲು ಮಗಳು ಮಗುವಿಗೆ ಹುರುಳಿ ತಿನಿಸಿದ್ದು=ಸು. ವಿ. ೨,೩೫-೪೨.

(೨,೧೯ರಂತೆ ೧೨ ವರ್ಷ ತಪ್ಪಿಸಿದ್ದರಿಂದ ಮಗಳಿಗೆ ೧೩ ವರ್ಷ, ಕಲ್ಯಾಣ ಎಂದು ಹೆಸರಿಸಿದೆ ಅಣ್ಣಮಧ್ವವಿಜಯ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನದ ಬನ್ನಂಜೆ ಟಿಪ್ಪಣಿ.)

೧೪ ೧೦

೬

೧೬೪

[ಉ..ಪ್ರ.=ಅಳುತಲಿದ್ದರು. ಮೈ.ಪ್ರ.=ಮಗನ ಮನೆಯೊಳಗೆ ಇಳಿಸಿ ಕೆಲಸಕ್ಕೊದಲು.]

೧೫ ೧೧

೭

೧೬೫

ಕುಟ್ಟಿದ=ಕುದಿಸಿದ [ಉ. ಪ್ರ.=ಎತ್ತಿ ಕೊಂಡರಲ್ಲದೆ, ಕುಟ್ಟಿದ.]

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಎತ್ತಿ ಕೊಂಡರಲ್ಲರು ಕಚ್ಚಿ ಹೋರಿ ಒದರುತಿದೆ.]

೧೬ ೧೨

೮

೧೬೬

[ಉ. ಪ್ರ.=ತಿನಿಸಲು. ಬೆಂ. ಪ್ರ.=ಎತ್ತಿಗಿಡುವ, ತಿನಿಸಿದಿ ಎಂದು ಬಹಳ. ಮೈ. ಪ್ರ.=ತಿನಿಸಲು.]

೧೭ ೧೩

೯

೧೬೭

ಕೇಲಿ=ಮಡಕೆ (ಬಾಲಲೀಲೆ ಪೂ. ೩೨೯) [ಉ. ಪ್ರ.=ಮರಳುತಿಪ್ಪ ಕಲುಗಳಲಿ, ತಾಯಿ ತಂದೆ ಹರಿಗೆ. ಮೈ. ಪ್ರ.=ವಾಸುದೇವ.]

೧೮] ವರ್ಷದ ಮಗು ಎತ್ತಿನ ಬಾಲ ಹಿಡಿದು ಚರಿಸಿದ್ದು=ಹ. ಪ್ರ. ೨೫=ಸು. ವಿ. ೨,೪೫-೯.

೧೯] ಎತ್ತು ಇತ್ತವನ ಸಾಲಕ್ಕೆ ಹುಣಿಸೆಪಕ್ಕೆ ಎಣಿಸಿದ್ದು=ಹ. ಪ್ರ.
೩೨=ಸು. ವಿ. ೨,೫೦-೩

ಉ. ಪ್ರತಿ

ಬೆಂ. ಪ್ರತಿ

ಮೈ. ಪ್ರತಿ

೨೭

೧೯

೧೭೯

[ಉ. ಪ್ರ.=ಬೇಡಿದವಗೆ ಹುಣಿಸೆ ಬಿತ್ತ. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಪಿತೃಯುಣವ
ಕೇಳಿ, ಆಡುತಿರಲುಹುಣಿಸೆಪಕ್ಕೆ, ಎಣಿಸಿಕೊಟ್ಟ, ಆಯಿತವರಿಗೆ].

೨೦-೭] ತವರು ನಡುವೇರಿ. ೨ ವರ್ಷದ ಮಗು ಕುಡುವೂರ ಕಾನನ
ತಾಳೆಕುಡೆ (ಬನ್ನಂಜೆ) ಮೂಲಕ ೨ ಯೋಜನ ನಡೆದು ಉಡುಪಿ
ಗೈದಿತು; ಹುಡುಕುವ ತಂದೆಗೆ ಜನರೆತ್ತಿ ತರುವುದು ಕಂಡಿತು=ಸು.
ವಿ. ೩,೧-೬.

೨೦

೧೭

೧೦

೧೭೦

[ಉ. ಪ್ರ.=ಒಳಗೆ ಬಹಳ ಉತ್ಸಾಹದಿಂದ, ಮೈ. ಪ್ರ.=ಮದುವೆ
ಎಂಥ ಪರಮೋತ್ಸಾಹದಿಂದ].

೨೦

—

೧೦

೧೭೦

(ಹ. ಪ್ರತಿ ೧೦)

೨೨

೧೫

೧೨

೧೭೨

[ಉ. ಪ್ರ.=ಎಲ್ಲಿಗೆ ಹೋದಿರೆಂದು ಎಲ್ಲರು ಕೇಳುತಿರಲು. ಮೈ. ಪ್ರ.=
ಎಲ್ಲರು ಕಂಡು ಎಲ್ಲಿಗೆ ಪಯಣವೆನಲು].

೨೩-೪ ೧೮-೯

೧೪-೩

೧೭೩-೪

(ನುಡಿಜೋಡು) [ಉ. ಪ್ರ.=ಗ್ರಾಮಾಗ್ರಾಮ, ತೀವ್ರದಿಂದ.]

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಪುತ್ರನ, ಎಚ್ಚರದಿಂದ ಬಂದಳು].

೨೫-೬ ೨೦-೧ [ಸಿಕ್ಕಿತೆಂದರು] —

(+ ಟಿಪ್ಪಣಿತ)

(ನುಡಿಜೋಡು)

೨೭

—

—

—

(ಹ. ಪ್ರ.=೨೯)

ಉ. ಪ್ರತಿ

ಬೆಂ. ಪ್ರತಿ

ಮೈ. ಪ್ರತಿ

೨೮] ಹ.ಪ್ರ. ೩೩ ೨೫

(+ ಟಿಪ್ಪಣಿತ)

[ಉ. ಪ್ರ.=ಮನಸಿಗೆ ಸುಖಕರವ ಮಾಡಿದರು] (ಸು.ವಿ. ೩, ೨೧-೭
=ಅಕ್ಷರಗಲಿತು ಜಿನೆಯವರ್ಷ ತಾಯೊಡನೆ ನೇಯಂಪಳ್ಳಿಗೈದಿ ಮಡಿ
ನಾಯ ಶಿವಭಟ್ಟನ ಪುರಾಣದರ್ಥ ತಿದ್ದಿದ್ದು.)

೨೯-೩೦] ಲರಲ್ಲಿ ಮುಂಜಿ (ಸು. ವಿ. ೩, ೩೧-೭ ಹಾಗೂ ೫೩=ತೋ-
ಟಂತಿಲ್ಲಾಯ ಗುರುಸುತನ ಕಿವಿಯೂದಿ ಜಾತಿಸ್ತರಣದಿಂದ ತಲೆ
ನೋವಿಳಿಸಿದ್ದು; ೯೭=ಈ ವಾಸುವೇವನಿಂದ ಯಜ್ಞಗೈಸಿದ್ದು.)
'ಕಮಲ ನೇತ್ರಗೆ.. ಗುರುವಿಗೆ' ಎಂದನ್ವಯ.

೨೯ —

೨೦

೧೮೦

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಬಹಳ ವಿಧ್ಯುಕ್ತದಿಂದ]

೩೦

೨೮

೨೦

೧೮೦

[ಉ. ಪ್ರ.=ಮನೆಯೊಳಗೆ ಪಶುವು ಕರೆದು ವನದೊಳಗೆ ಆಡುತ್ತಿರಲು]

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಓದಿಕೊಂಡು, ಆಡುತ್ತಿರಲು]

೩೧-೨] ತಂದೆ ಬಿಟ್ಟದಡಿಯ ಪರಶು (ರಾಮಕೃತ) ಧನುರ್ಬಾಣ
ಗದಾ ತೀರ್ಥಸ್ನಾನ ಮುಗಿಸುವಲ್ಲಿ ಸಾಧನ ದ್ವಾದಶಿ ಮೂರುವುದಕ್ಕೆ
ಮಿಡುಕಲು (ತನಗೂ ತಾಯಿ ಮೂಯಲು ದೂರ ಬಿಡುತ್ತಿರದ
ಕಾರಣ) ಮನೆಯೊಡೆಯೇ ವಾಸುದೇವತೀರ್ಥ ನಿರ್ಮಿಸಿದರು. ತಂದೆ
ಸನ್ಮತಸ್ಥಾಪನ ನಂಬುವಂತೆ ದಂಡ ಊರಿ ಚಿಗುರಿಸಿದರು (ಇದೇ
ಇಲ್ಲಿ ಅಲದ ಐತಿಹ್ಯ). ನೋ-ಹೃಷಿಕೇಶತೀರ್ಥರ ಸಂಪ್ರದಾಯ
ಪದ್ಧತಿ ೫-೭.

೩೨

೨೬

೧೮

೧೭೮

[ಉ. ಪ್ರ.=ಕವುಲದ(ರಂಜಿ), ಬಿಟ್ಟು. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಪವಳದ, ಬಿತ್ತ]

೩೩]

೨೪

೧೭

೧೭೭

(ಹ. ಪ್ರ.=೨೮) [ಮೈಯ, ಕಚ್ಚುತ್ತಿರಲು. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಎಡಗಾಲಿಂದ

....ಸನರಿ]. ಭೀಮ ಪಾದಾಹತ ಮಣಮಂತ ಸರ್ಪ ಕಚ್ಚಬಂದು
ಮತ್ತೆ ಹತನಾದ (ಸು. ವಿ. ೧-೩೯,೪೭;೫-೧೭;೩,೩೮-೪೦).

ಉ. ಪ್ರತಿ

ಬೆಂ. ಪ್ರತಿ

ಮೈ. ಪ್ರತಿ

೩೪-೫]

೨೨-೩

೧೫-೬

೧೭೫-೬

[ಉ. ಪ್ರ.=ಇಳಿದು, ಜನರ. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಧುಮುಕಿಬಂದು, ಜನರ.]
ಸು. ವಿ. ೩, ೧೭=ಸಂ. ಪ. ೧೧-೨ರ ದುರ್ದಾನಮನವಿಲ್ಲಿ ಅಟ್ಟಕ್ಕೆ
ತಿರುಗಿದೆ (ಹೋ. ೨೯ರಪೂರ್ವಾರ್ಧ). ಅಲ್ಲಿಂದ ಧುಮುಕಿ ಊರಿದ
ಪಾದಗಳ ಹಿಂದೆ ಮೂರ್ತಿ ಸ್ಥಾಪಿಸಿದವರು ನಾದಿರಾಜರು.

೩೬]

೩೦

೨೨

೧೮೨

[ಉ. ಪ್ರ.=ಯೋಗಪಟ್ಟ, ಯೋಗದಿಂದ. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಅ ಮಹಾ-
ಯೋಗಿಗಳು.] ಯೋಗಪಟ್ಟ=ಸ್ಥಿರಾಸನ ಸಿದ್ಧಿಗೆ ಧರಿಸಿದ ನಡುಪಟ್ಟ
(ಸು. ವಿ. ೭, ೩೦).

೩೭-೪೦] ೩೭ ೩೦

೨೩

೧೮೩

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಬಯಸದಿರು.]

೩೮ —

೨೪

೧೮೪ ಪೂ.

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ತುಪ್ಪವ ಕುಡಿದು.]

೩೯ ೩೨

—

,, ಉ.

[ಉ. ಪ್ರ.=ಹತ್ತು ಎಂಟು, ಕಷ್ಟಪಟ್ಟು. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಚಿಕ್ಕವಗೆ.]
(ಪೂ.=ಬಾಲಲೀಲೆ ೪೫೮.)

೪೦ ೩೪

೨೫

೧೮೬

[ಉ. ಪ್ರ.=ಭಿಕ್ಷುತನವ ಕೊಂಬುವ, ಕೊಟ್ಟ. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಭಿಕ್ಷ
ತನವಕೊಂಡು.] ತಾಯಿ-ಮಗನ ಸಂವಾದ ನಾದಿರಾಜ ಕಲ್ಪಿತ.
(ಸಾವಿರ ವರ್ಷ=ಬಹುಕಾರ್ಥಕ.)

೪೧-೨] ೪೧ ೩೫

೨೬

೧೮೭

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಸಂತವಿಟ್ಟು.]

ಉ. ಪ್ರತಿ

ಬೆಂ. ಪ್ರತಿ

ಮೈ. ಪ್ರತಿ

೪೨ ೩೩

—

೧೮೫

[ಉ. ಪ್ರ.=ಕಟ್ಟಿಕೊಂಡ ಕೌಪಿನ] ೧೧ ರ ಪ್ರಾಯಕ್ಕೆ ಆಶ್ರಮನಾ
ದಾಗ ತಮ್ಮ ವಿಷ್ಣುತೀರ್ಥರ ಜನನ. (ಪೂರ್ವಾಶ್ರಮ ನಾನು ?
ಸತ್ಯಪ್ರಜ್ಞ-ಅಚ್ಯುತಪ್ರಜ್ಞ-ಪೂರ್ಣಪ್ರಜ್ಞ ಆಶ್ರಮ ಪರಂಪರೆಯ
ನಾನು; ಅನಂದಪದ ಶಾಸ್ತ್ರಕಾರ ಅನಂದತೀರ್ಥ (ಸು. ವಿ. ೫, ೨).

೪೩]

೨೯

—

(+ ಟಿಪ್ಪಣಿತ)

[ಉ. ಪ್ರ.=ಜಗದ, ಹೊದ್ದವರ, ಅಶ್ವರೈ, ಮೈ. ಪ್ರ.=ಹೊಳೆವಲ್ಲಿ,
ಹೊದ್ದವರ.] (ಸು. ವಿ. ೪, ೨೦.)

೪೪](ಹ.ಪ್ರ.-) —

೫೮

೨೨೨ [ಬಿಟ್ಟನು]

ಅಚ್ಯುತಪ್ರಜ್ಞ ಮಿತ್ರಯತಿ ಶಿಷ್ಯರು ಮಧ್ವರಲ್ಲಿ ವಾದಿಸಿ ಸೋತುದು
(ಸು.ವಿ. ೫, ೩-೭).

೪೫-೬] ೪೫ —

೬೦

೨೨೫ [ಎನುತ]

೪೬ —

—

— (ಹ. ಪ್ರ.೯೨)

ಬುದ್ಧಿ ಸಾಗರ-ವಾದಿಸಿಂಹ ಬೌದ್ಧ ಗುರುಶಿಷ್ಯರು ವಾದಿಸಿ ಓಡಿದ್ದ
(ಸು. ವಿ. ೫, ೮-೧೫)?

೪೭]

೬೬

—

—

(ಹ. ಪ್ರತಿ ೮೮; ಸು. ವಿ. ೫, ೩೦; ದಕ್ಷಿಣಯಾತ್ರೆ.)

೪೮]

೫೮

೫೦

೨೦೪

(ಹ. ಪ್ರ.=೭೫) [ಉ. ಪ್ರ.=ಭಕ್ತಿಯುಳ್ಳ ಶಿಷ್ಯನ, ಅಕ್ಷಯ ಮಾಡಿ
ಕೊಟ್ಟು ಭಕ್ತನ ಮಾಡಿದರು. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಭಕ್ತಿಯುಳ್ಳ ಜನರ ಭಿಕ್ಷೆ
ಯನ್ನು ಕೊಂಡರಾ ಅಕ್ಷಯಾತ್ಮಕ ವಿಷ್ಣು ಮಂಗಳದಲ್ಲಿ ಬಾಳಿಗೊನೆ
ತಂದರು (ಸು. ವಿ- ೫, ೩೦).

೪೯] ಹ. ಪ್ರ ೯೦ [ಬಿಸುಟು]. ತಿರುವನಂತಪುರದ ಕುದುಪುಸ್ತಕ
ಶಂಕರ ದಂಡ ಮುರಿನೆನೆಂದು ಯತಿಯಾಗಿ ರಾಮೇಶ್ವರದಲ್ಲಿ ಕಂಡು
ಭಂಗಿತನಾದ (ಸು. ವಿ. ೫, ೩೮-೪೪).

ಉ. ಪ್ರತಿ

ಜೆ.ಂ ಪ್ರತಿ

ಮೈ. ಪ್ರತಿ

೫೦]

೫೭

—

೨೦೦

(ಹ. ಪ್ರ.=೭೪) [ಮೈ. ಪ್ರ.=ಕಲ್ಮಷಂಗಳ, ತಾತ್ಪರ್ಯಭಾಷ್ಯ.] (ಸು. ವಿ. ೬, ೩೨.)

ಶ್ರೀರಂಗ-ಕೇರಳ ನಾರ್ಗದಿಂದ ಮರಳಿ, ಗೀತಾಭಾಷ್ಯ ರಚಿಸಿ ಗುರುಗಳಲ್ಲಿದ್ದ ಲಿಕ್ಕುಚವಂತದ ಜೇಷ್ಠಯತಿಗಳಿಗಿತ್ತರು.

೫೦-೯] ಬದರೀಯಾತ್ರೆ (ಸು. ವಿ. ೬, ೩೪-೯; ೧೩). ಇಲ್ಲಿ ವ್ಯಾಸ-ನಾರಾಯಣ ಸಂದರ್ಶನವಷ್ಟೇ ಸೂಚಿತ.

೫೦-೨ ೩೬-೭

೨೯-೩೦

೧೯೦-೧

[ಉ. ಪ್ರ.=ತಿರುಗಿ ಹೋಗಿ, ರುದ್ರರಿಂದಲಾದರು. ಮೈ. ಪ್ರ.=ತೆರಳಿ ಪೋದರು, ರುದ್ರರಿಂದ ವರ್ಣಿಸಿದರು.]

೫೩ ೪೦

—

(+ ಟಿಪ್ಪಣಿ)

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ವಿಷ್ಣುವಾಸಗೆರಗಿ ಕೈಯ ಮುಗಿದು ನಿಂತರು.]

೫೪-೫ ೩೮-೯

—

(+ ಟಿಪ್ಪಣಿ)

(೫೪ಪೂ=೩೬ಪೂ.) [ಮೈ. ಪ್ರ.=ಯೋಗಬಟ್ಟೆ, ಜಡೆಗಳು, ಯೋಗಿಗಳು, ಯೋಗಿಮಧ್ಯರಾಯರ, ಸರಸಿಜೇಕ್ಷಣ, ತಂದು ತೋರಿದರೆ ಆನಂದತೀರ್ಥರು.]

೫೬ —

—

—

(=೧೧; ಹ. ಪ್ರ. ೪೯)

೫೭ —

೨೮

೧೮೯

[ಹ. ಪ್ರ.=ತೀರ್ಥರೊಂದಾಗಿ]

೫೮ ೪೧

೩೧

೧೯೨

[ಉ.ಪ್ರ.=ಸಮಾನವಿಲ್ಲ. ಮೈ.ಪ್ರ.=ಶಾಸ್ತ್ರೋಕ್ತದಿಂದ ನಿರ್ಣಯ] ಗಂಗೆ-ಬದರಿ-ಬ್ರಹ್ಮಸೂತ್ರ ಭಾಷ್ಯಲಕ್ಷಿತ (ಸು. ವಿ. ೬, ೪೭; ೯, ೯).

೫೯ —

—

—

(ಹ. ಪ್ರ. ೫೨)

ಉ. ಪ್ರತಿ

ಬೆಂ. ಪ್ರತಿ

ಮೈ. ಪ್ರತಿ

೬೦-೧]

೭೩-೪

—

(+ ಟಿಪ್ಪಣಿ)

(ಹ. ಪ್ರ. ೮೫-೬) [ಉ. ಪ್ರ.=ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರಿಗೆ] (ಸು.ವಿ. ೯, ೧೭; ರಾಜಮಹೇಂದ್ರಿಯ ಶೋಭನಭಟ್ಟರೇ ಪದ್ಮನಾಭತೀರ್ಥರು-ಸು. ವಿ. ೧೫, ೧೨೦.)

೬೨-೩]

೪೨-೫೬

—

೧೮೩, ೨೦೯

(ಹ. ಪ್ರ. ೫೩, ೭೩) [ಉ. ಪ್ರ.=ಜ್ಞೇತ್ರದಲ್ಲಿ ತಪಸು, ನಿರ್ಮಲ ನಾಡಿ, ತಿಳಿಸಿ. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಜ್ಞೇತ್ರಕ್ಕೆ ಬಂದು.] (ಸು.ವಿ. ೯, ೨೯, ೩೫.)

೬೪-೮೧] ಕೃಷ್ಣ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆ. (ಸು. ವಿ. ೯, ೪೦-೩ರ ನ್ಯಾಖ್ಯಾನೋಕ್ತ ಸ್ಯಾಂದಪುರಾಣ ಸಹ್ಯಾದ್ರಿಖಂಡ ಹಾಗೂ ಬಾಲಲೀಲೆ ಅಂತ್ಯಾನುಸಾರ, ದೇವಕಿಗೆ ಲೀಲಾಭಂಗಿದೋರಿದ ಕೃಷ್ಣನೂರಿ ನಿತ್ಯಕರ್ಮ-ನಿಂದ ಆಗಿ ದ್ವಾರಕೆಯ ರುಕ್ಮಿಣೀವನಸ್ಥ ಗೋಪೀ ಸರದ ಚಂದನ ಕಿಳಿದಿತ್ತು.) ಹಡಗಿನ ಕಥೆ, ಪೂಜಾದಿ ವಿನರ ಮೂಲದಲ್ಲಿಲ್ಲ.

ಹ. ಪ್ರ.

ಉ. ಪ್ರ.

ಬೆಂ. ಪ್ರ.

ಮೈ. ಪ್ರ.

೬೪-೫

೩೪-೫

೪೩-೪

೩೩-೪

೧೯೪-೫

[ಉ.ಪ್ರ.=ಪ್ರೇಮದಿಂದ ತಡೆಗೆ, ಬೇಡಿದ್ದು ಬೇಡಿ. ಮೈ.ಪ್ರ.=ಹಡಗು ಬಂದು ದಡಕೆ ಸೇರಿ, ಬೇಡ್ತೀರಿ ಬೇಡಿಕೊಳ್ಳಿ.]

೬೬

೫೬

—

೩೫

೧೯೬

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಮಣ್ಣಿನ ಗಡ್ಡೆ]

೬೭

೫೭

೪೫

—

(+ ಟಿಪ್ಪಣಿ)

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರು, ತೆಗೆದುಕೊಂಡರು.]

೬೮

—

—

೩೬

೧೯೭

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಒಂದು ಗಡ್ಡೆ]

೬೯

೫೮

—

೩೭

೧೯೮

[ನೈ. ಪ್ರ.=ಮಧ್ಯ ಮಾರ್ಗದಲ್ಲಿ ಒಂದು ಗಡ್ಡೆ ಒಡೆದು ಒಡಭಾಂಡೇ ಶ್ವರಾಯ್ತು] ಸಾಜಕೆ ದುರ್ದೆ ಪರುಶರಾಮ ಸ್ಥಾಪಿತ (ಸು. ವಿ. ೨, ೧೧); ೨ನೆಯ ಗಡ್ಡೆಯ ಜನಾರ್ದನ ಯರಮಾಳಸ್ಥ ?

| | | | | |
|---------|-------------------|---------|-----------|------------|
| | ಹ. ಪ್ರ. | ಉ. ಪ್ರ. | ಬೆಂ. ಪ್ರ. | ನೈ. ಪ್ರ. |
| ೭೦ | ೫೯ | ೪೬ | — | (+ಟಿಪ್ಪಣಿ) |
| (ಉ.=೬೮) | [ಉ. ಪ್ರ.=ಕರಕೊಂಡು] | | | |

| | | | | |
|----|----|----|----|-----|
| ೭೧ | ೬೦ | ೪೭ | ೩೮ | ೧೯೯ |
|----|----|----|----|-----|

[ಬೆಂ. ನೈ. ಪ್ರ.=ಪ್ರತಿಷ್ಠೆ ಮಾಡಿದರು.]

| | | | | |
|----|----|----|---|------------|
| ೭೨ | ೬೧ | ೪೮ | — | (+ಟಿಪ್ಪಣಿ) |
|----|----|----|---|------------|

| | | | | |
|----|----|---|---|---|
| ೭೩ | ೬೨ | — | — | — |
|----|----|---|---|---|

| | | | | |
|----|----|---|----|-----|
| ೭೪ | ೬೩ | — | ೩೯ | ೨೦೦ |
|----|----|---|----|-----|

[ಬೆಂ. ಪ್ರ.=ಒಂದು, ಎರಡು]

| | |
|------------------|-----------|
| ಹೃಷಿಕೇಶತೀರ್ಥರಿಗೆ | ರಾಮ |
| ನರಸಿಂಹ | ,, ಕೃಷ್ಣ |
| ಜನಾರ್ದನ | ,, ,, |
| ಉಪೇಂದ್ರ | ,, ವಿಠಲ |
| ವಾಮನ | ,, ,, |
| ವಿಷ್ಣು | ,, ಭೂವರಾಹ |
| ಶ್ರೀರಾಮ | ,, ನೃಸಿಂಹ |
| ಅಭೋಕ್ಷಜ | ,, ವಿಠಲ |

| | | | | |
|----|----|----------|----|-----|
| ೭೫ | ೬೪ | ೪೯ (೭೬ಉ) | ೪೦ | ೨೦೧ |
|----|----|----------|----|-----|

[ನೈ. ಪ್ರ.=ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣನನ್ನೆ ಪೂಜಿಸುತ್ತಿದ್ದರು.]

| | | | | |
|------|------|---|---|---|
| ೭೬-೭ | ೬೫-೬ | — | — | — |
|------|------|---|---|---|

[ಹ. ಪ್ರ.=ವರುಷಕ್ಕೆ] (೭೬ಉ=೭೩, ೫)

| | | | | |
|------|------|--------------|------|-------|
| ೭೮-೯ | ೬೭-೮ | ೫೦-೧[ಕೀರ್ತಿ] | ೪೧-೨ | ೨೦೨-೩ |
|------|------|--------------|------|-------|

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಮಹಾವೂಜೆಯನ್ನೇ ಮಾಡಿ] (ಮಧ್ಯತಾಳಸ್ಥ ನೃಸಿಂಹ ಪಿತಾರ್ಚಿತ, ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ ಕೃಷ್ಣ ಗುರ್ವಾರ್ಚಿತ.)

ಹ. ಪ್ರ. ಉ. ಪ್ರ. ಬಿಂ. ಪ್ರತಿ ಮೈ. ಪ್ರ.

೮೦-೧ ೭೧-೨ ೫೪-೫ ೪೩(-೪) ೨೯೪(೫)೮

[ಉ. ಪ್ರ.=ಅಚ್ಯುತನ ಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಕಲಶ ಗೋಪುರ. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಕಾಂತಿ ಗೋಪುರ ಪ್ರಕಾಶದ ಬೆಳಕು.]

೮೨-೩] ೮೯-೯೦ ೬೭-೮ ೫೬-೭ ೨೨೦-೧

[ಹ. ಪ್ರ.=ಕೇರಳ ಭೂಮಿಯ. ಉ. ಪ್ರ.=ಕೇರಳ ಭೂಮಿಯನ್ನು. ಮೈ.ಪ್ರ.=ಕೇರಳ ದೇಶವ, ಆಗ ಗುದ್ದಲಿ ಹಿಡಿದು, ಹೋಯಿತು.] ಪುನರ್ಬದರೀಯಾತ್ರೆ (ಸು. ವಿ. ೯, ೫೩-೫; ೧೦, ೪-೭). ೪೭ರೊಡನೆ ಕೂಡಿದ ನುಡಿಯಲ್ಲಿ 'ಕೇರಳ' ತಪ್ಪಾಗಿ ಪುನರಾವರ್ತಿತ. ಜೈನ ಈಶ್ವರದೇವ ಈ ಪಠಿಕರಿಗೂ ಕೆರೆ ಅಗೆಯಿರೆಂದ, ತೋರಿಸೆಂದು ಅಗೆಯ ಹಚ್ಚಿ ದಾಟಿದರು ಮಧ್ಯರು.

೮೪-೫] ೯೯-೧೦೦ ೭೧-೨ ೫೨-೩ ೨೧೬-೭

[ಉ.ಪ್ರ.=ಶ್ರೀಹರಿ. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಭಾಷೆಕೊಟ್ಟು ಸುತ್ತ.] (ಸು. ವಿ. ೧೦, ೮-೧೯=ಬಿನ್ನು ಹಿಡಿದ ಶಿಷ್ಯರೊಡನೆ ಗಂಗೆಯ ದಾಟಿ, ದೆಹಲಿ ದೊರೆಗೆ ಉರ್ದುವಿನಲ್ಲಿ ಉತ್ತರಿಸಿದ್ದು.)

೮೬-೭] ೧೦೨-೧ ೭೦-೬೯ ೫೫-೪ ೨೧೯-೮

[ಬಿಂ. ಪ್ರ.=ನಿಂತಿರಲು. ಮೈ. ಪ್ರ.=ವಸ್ತ್ರವನ್ನು ಬಡಿದಾಡಿ, ತಿರುಗಿ.] (ಸು.ವಿ. ೧೦; ೨೦, ೨೨=ಕಳ್ಳರಿಗೆ ಕಾವಿಯ ಗಂಟೆಸೆದು ಕಚ್ಚಾಡಿಸಿ ಕೊಂದುದು, ಕಲ್ಲಾಗಿ ಕಂಡು ಪಾರಾದ್ದು.)

೮೮] ೯೮ — ೫೦ ೨೧೫

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಜಲವು, ಹರಿಯ ಶಿಷ್ಯರ ಕರೆಯ ಕಳಿಸಿದ.] ವ್ಯಾಸ ಮುಷ್ಟಿ-ತಾತ್ಪರ್ಯನಿರ್ಣಯಾನುಜ್ಞೆ ಸಹಿತ ಮರಳಿ, ಜಲಸ್ತಂಭನ

ದಿಂದ ಗಂಗೆಯ ದಾಟಿದ್ದು ನೋಡಿ, ಕಾಶಿರಾಜ ದೂತರಿಂದ ಶಿಷ್ಯರನ್ನೂ ದಾಟಿಸಿದ (ಸು. ವಿ. ೧೦, ೨೪-೩೦).

ಹ. ಪ್ರ. ಉ. ಪ್ರ. ಚಿಂ. ಪ್ರ. ಮೈ. ಪ್ರ.

೮೯] ೭೬ ೫೯ ೪೯ ೨೧೩

(ಉ=ಭೀಮಸುವ್ವಾಲಿ ೯) [ಉ. ಪ್ರ.=ಮುನ್ನೂರು, ನಿಗಮಸಿದ್ಧರಿಗೆ. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಜೀರಣವನ್ನೆ ಮಾಡಿದರು ವಾಯುತನಯರು.] (ಸು. ವಿ. ೧೦, ೫೨=ಗೋವೆಯ ಶಂಕರನಿತ್ತ ೩೦ ತಂಬಿಗೆ ಹಾಲು, ೪೦೦೦ ಬಾಳೆ ಹಣ್ಣು-ಇಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಸಾರ್ಥ ೩೦೦೦-ತಿಂಪರು.)

೯೦] ೮೧ ೬೪ — (+ಟಿಪ್ಪಣಿ)

[ಉ. ಪ್ರ.=ಕೇಳಲಿಕ್ಕೆ.] (ಸು. ವಿ. ೧೧, ೧=ಉಡುಪಿಯ ಪಾನಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಸೂತ್ರಭಾಷ್ಯ ಕೇಳಬಂದ ಶೇಷನ ಚಿಳಕು ಮಿಂಚಿತು.)

೯೧] ೯೩ — — —

(ಸು. ವಿ. ೧೨, ೮=ಮಾಯಾನಾದ ಅಭೇದ್ಯವಾದರೂ ದ್ವೈತಜ್ಞಾಲೆ ದಹಿಸುತ್ತಿದೆ' ಎಂದ ಅದ್ವೈತಿ. ತಾರಕ=ಕುಮಾರರವ್ಯಮಿ ಕೊಂದ ಅಸುರ.)

೯೨] ೯೪ — — —

(ಸು. ವಿ. ೯, ೩೯; ೧೨, ೧೪=ಸಿದ್ಧಾಂತೋಪದೇಶಕೆ ಶಂಖಚಕ್ರಾಂಕಿತ ಶಿಷ್ಯರು, ಬೆಸ್ತರಂತೆ ಜನಮನಕೆ ಬಲೆ ಬೀಸುವರು.)

೯೩] ೮೦ ೬೫ — (+ಟಿಪ್ಪಣಿ)

[ಉ. ಪ್ರ.=ಒಣಗಲಿಕ್ಕೆ] (ಸು. ವಿ. ೧೩, ೧೨=ಕೇರಳ ಕಬಿನಾಡ ಮದನೇಶ್ವರಾಲಯದಲ್ಲಿ ಪ್ರಾತರಾಹ್ನಿಕಗೈವ ಮಧ್ಯರ ನಾನು-ಮುದ್ರೆ ಒಣಗಲು, ಇನ್ನಳಿಸವೆಂದು ಶಿಷ್ಯ ತುಳಸೀ ಮಾಲೆ ಹಾಕಿದ.)

೯೪] (=೬೦) ೯೭ — — —

(ಸು. ವಿ. ೧೩, ೨೨=ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಟ ಮಧ್ಯರತ್ತ ಬಂದೆರಗಿದ ಜಯಸಿಂಹ=ರಾಜಸಿಂಹ.)

ಹ. ಪ್ರ. ಉ. ಪ್ರ. ಬಿಂ. ಪ್ರ. ಮೈ. ಪ್ರ.

೯೫] (=೬೦, ೯೪) — — ೨೭ ೧೮೮

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರಿಗೆ ತ್ರಿವಿಕ್ರಮಪಂಡಿತಾಚಾರ್ಯರು.]
(ಮುಂದೆ ವಿಷ್ಣು ಮಂಗಳಾಲಯದಲ್ಲಿ ಬಂದಿರಗಿದರು ತ್ರಿವಿಕ್ರಮ ಪಂಡಿತರು=ಸು. ವಿ- ೧೩, ೬೯)

೯೬-೭] ೮೭, ೯೬ ೭೫, -[ಪುಸ್ತಕವ] — (+ಟಿಪ್ಪಣಿ)
(ಸು. ವಿ. ೧೨, ೪೨; ೧೩, ೧; ೧೪, ೨=ಅನರನುಜ ಶಂಕರಾಚಾರ್ಯರಲ್ಲಿರಿಸಿದ್ದ ಗ್ರಂಥಗಳನ್ನು ಪಹರಿಸಿ ಭಂಗಿತನಾದ ಪದ್ಮತೀರ್ಥ ಕೊಡಿಸಾಡಿಯಲ್ಲಿಟ್ಟು ಹೋದರೂ, ಜರ್ನಾದಸಾಲಯದಲ್ಲಿ ಚಾತುರ್ಮಾಸ್ಯ ಕುಳಿತ ಆಚಾರ್ಯರು ಅವನ್ನು ಮಧ್ಯಸ್ಥರಲ್ಲಿರಿಸಿ, ರಾಜಾಹೂತರಾಗಿ, ಮದನೇಶ್ವರ-ವಿಷ್ಣು ಮಂಗಳಾಲಯಕ್ಕೆ ತಂದು, ಎಲ್ಲರಿದುರು ಕ್ಷಮಿಸಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದರು.)

೯೮-೯] ೭೭-೮ ೬೧-೬೦ -೪೮ ೨೧೨(+ಟಿ.)
[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಸ್ನಾನವನ್ನೆ ಮಾಡುವಾಗ, ಹೋಗಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿದ ಗಂಗೆ.]
(ಪ್ರಾತಃಸ್ನಾನಾದಿಗಳಿಗೆ ಶಿಷ್ಯರ ಸೇವೆ ಸಲ್ಲುತ್ತಿತ್ತು. ಪಾಠಮಾಡಿ ಮಧ್ಯಾಹ್ನ ಮೊಯ ಹೋದ ಕೆರೆಗೆ ಗಂಗೆ ಬಂದುಪವಿತ್ರಳಾದಳು =ಸು. ವಿ. ೧೪; ೯-೧೧, ೨೬.)

೧೦೦] ೭೯ ೬೨ — (+ಟಿಪ್ಪಣಿ)
(ಸು. ವಿ. ೧೪; ೩೦=ಆ ಸರಸ್ವೀರಸ್ಥ ಮಧ್ಯರು ೧೨ ನಾನು ಹಚ್ಚಿಕೊಂಡು ಹೊಳೆದರು.)

೧೦೧-೨] ೭೯-೭೦ ೫೨-೩ ೪೫-೬ ೨೦೬-೭
[ಉ. ಪ್ರ.=ತೀರ್ಥವನ್ನೆ. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಲಿದ್ದ ಬಾಲಕರೆಲ್ಲ ಒತ್ತಿ ಕಾಲು ವೆಯ ಕಟ್ಟಿ.] (ಸು. ವಿ. ೧೫, ೪೦=ಕೊಡೆಲ್ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ಚಾತುರ್ಮಾಸ್ಯನಾಗಿ, ಮನೆಯಲ್ಲಿ ತಮ್ಮನಿಗೆ ದೀಕ್ಷೆಯಿತ್ತು, ಮತ್ತೆ ಚಾತು

ರಾಸ್ಯಕ್ಕೆ ಕಣ್ವತೀರ್ಥ ಏಕನಾಟ.ತಾಂತ್ಯ-ಮಠದಲ್ಲಿರುತ್ತ ದಂಡ
ತಿರುಗಿಸಿ ತೀರ್ಥ-ಕಾಲುವೆ ನಿರ್ಮಿಸಿ ಬತ್ತ ಬೆಳೆಸಿದರು.)

ಹ. ಪ್ರ. ಉ. ಪ್ರ. ಚಿಂ. ಪ್ರ. ಮೈ. ಪ್ರ.

೧೦೩] ಉಂ ೬೫ ೪೭ ೨೧೧

[ಉ. ಪ್ರ.=ಉಂಗುಷ್ಠದಿಂದಲೆ. ಮೈ. ಪ್ರ.=ಶಾಂತವಾಗಿರಲು
ಜ್ಯೋತಿ ನಿರ್ಮಾಣ.] (ಸು. ವಿ. ೧೬, ೬=ಸಾತ ನಡೆದಾಗ ದೀಪ
ನಂದಲು, ಕಾಲ್ಪರಳ ನಖಕಾಂತಿಯಲ್ಲೆ ಓದಿಸಿದ್ದು.)

೧೦೪] ಉಂ — ೫೯ ೨೨೩

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಗಂಡು ಅಟಿ ಎಂಬುವನ ಗಡೆಯಿಂದ ನೀಳದರಿ, ಧರಣಿ,
ಬಿದ್ದಿತು.] ಪೂರ್ವನಾಟ-ಗಂಡನಾಟ (ಮೂಡೆಂಬಾಡಿ-ಕೊಡಿಂ-
ಬಾಡಿ) ಸೋದರರು ಕಂಠ ಒತ್ತಿ ದಣೆದುರುಳಿದ್ದು
(ಸು. ವಿ. ೧೬, ೨೫-೯).

೧೦೫] ೧೦೩ ೭೬ ೬೨ ೨೨೬

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಮಾತ್ರದಿಂದಲೆ ತ್ರೀಣು ಮಾತ್ರ ಮಾಡಿ ಹಾರಿಸಿ.]
(ಸು. ವಿ. ೧೬, ೩೦=ಹುಡುಗನ ಹೆಗಲೇರಿ ನೈಹಿಂಹಾಲಯ ಸುತ್ತಿ
ಅಣೆನಾ ಲಘಿನಾ-ಮಹಿನಾದ್ಯಷ್ಟಸಿದ್ಧಿ ತೋರಿದ್ದು).

೧೦೬] ಉಂ — — —

(ಸು. ವಿ. ೧೬, ೩೦-೪=ಪೂರ್ವನಾಟನಂಥ ಜಟ್ಟಿಗಳು ಬೆರೆಳಿತ್ತಿ,
ಕುರುಳಿಳೆದು, ಮೂಗು ಗುದ್ದಿ ಬಿದ್ದುದು.)

೧೦೭] ೯೫ — ೬೦ ೨೨೪

[ಮೈ. ಪ್ರ.=ಕೊಕ್ಕಟಾ ದೇಶದೊಳಗೆ ಮುಖ್ತಿನ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಲು
ಕೃಷ್ಣಮೂರ್ತಿ ಮಹಿರ್ಣವನ್ನು ಮಾಡಿಸಿದರು.] (ಸು. ವಿ. ೧೬, ೪೦=
ಧನ್ವಂತರಿ ದೇಗುಲದ ಕೊಕ್ಕಡಕ್ಕೆದಿ ಇಡೆ ಪಾಡಿತಾಯ ಭಕ್ತನಿಗೆ
ಪುರಾಣ ಸೂಕ್ತಿಗಳ 'ಕೃಷ್ಣಾಮೃತ ಮಹಾರ್ಜವ' ಹೇಳಿದ್ದು.)

ಹ. ಪ್ರ. ಉ. ಪ್ರ. ಬೆಂ ಪ್ರ. ನೈ ಪ್ರ.

೧೦೮-೯] — — — ೬೩-೪ ೨೨೭-೮
(೬೦, ೯೪-೫, ೧೦೯ರ ಅಂತ್ಯ ಬಂದೇ ! (ಸು. ವಿ ೧೬, ೫೪-೮=ಕ್ರಿ.ಶ
೧೩೧೭ ರ ನಾಘಾ ಶುದ್ಧ ಅಷ್ಟಮಿ ನರಗಿದ್ದ ಮಧ್ಯರು, ನವಮಿ
ಅನಂತೇಶ್ವರಾಲಯದಲ್ಲಿ ಐತರೇಯೋಪನಿಷದ್ಭಾಷ್ಯ ಹೇಳುತ್ತ,
ಹೂಮಳೆಯಲ್ಲೆ ಅದೃಶ್ಯರಾಗಿ ಬದರಿಗೈದಿದರು)

೧೦೦] ೧೦೪ ೭೭ ೬೫ ೨೨೯
[ಉ. ಪ್ರ.=ಮಹಿಮೆ, ಮುಕ್ತಿ.] (ಉ=ಬಾಲಲೀಲೆ ಪೂ ೯೦೭-೮,
ಉ. ೫೧೦) ಸಾಯುಜ್ಯ ಮುಕ್ತಿಇತರ ಕೃತಿಗಳಲ್ಲೂ ವಿಶೇಷತಃ
ಉಕ್ತ; ಅಂಕಿತ 'ಹಯವದನ'

೧೦೧] ೧೦೫ — — —
[ಹ. ಪ್ರ.=ನಾದಿರಾಜರು] ಸೋದೆಯ ಉಲ್ಲೇಖ; ಕೃತಿ ಸೋದಾ
ನಾಸದಲ್ಲಾಗಿರಬೇಕು (೧೫೮೨-೧೬೦೦)

ಈ ಟಿಪ್ಪಣಿಗಳಿಂದ ವೈಸೂರು ಪ್ರತಿ ಬೆಂಗಳೂರು-ಉಡುಪಿ
ಪ್ರತಿಗಳನ್ನಾಧರಿಸಿರುವುದೂ ಹಸ್ತಪ್ರತಿ ತುಸು ಭಿನ್ನವಾಗಿರುವುದೂ
ಸ್ಪಷ್ಟ. ಆದರೆ ಎಲ್ಲ ಪ್ರತಿಗಳಲ್ಲಿ ಹಿಂದು ಮುಂದಾದ ನುಡಿಗಳನ್ನು
ಮೂಲಾನುಸಾರ ಹೊಂದಿಸಿದಲ್ಲಿ ಕೃತಿ ಶುದ್ಧವೆನಿಸಿ ಅರ್ಥವತ್ತಾಗು
ವುದಿಲ್ಲವೆ ? ಈ ಉಚಿತ ಪಾರಾಂತರಗಳನಿಟ್ಟು ಕೊಂಡುದೂ ಇದಕ್ಕೆ
ಕಾರಣ



ವರಿಶಿಷ್ಟಗಳು -

(೧) ನುಡಿಗಳ ತಾಲಿನಿಕ ನೊತ್ತ

| | ಉ. ಪ್ರ. | ಬೆಂ. ಪ್ರತಿ | ಮೈ. ಪ್ರ | ಹ. ಪ್ರ | ಪ್ರಸ್ತುತ ಪ್ರ |
|-----------|---------|------------|---------|--------|--------------|
| ೧) | ೭೪ | ೮೦ | ೭೨ | ೮೫ | ೮೫ |
| ೨) | ೩೩ | ೮೬ | ೮೩ | ೧೦೩ | ೧೩೬ |
| ೩) | ೭೭ | ೬೫ | ೭೩ | ೧೦೫ | ೧೦೧ |
| ಒಟ್ಟು ೧೮೪ | | ೨೩೨ | ೨೨೮ | ೩೦೩ | ೩೩೨ |

(೨) ನುಖ್ಯ ಸಂಕ್ಷೇಪನ

ಮು ಪ್ರ = ಮುದ್ರಿತ ಪ್ರತಿ

ಉ ಪ್ರ. = ಉಡುಪಿ ಪ್ರತಿ=೧-ಪಾವಂಜಿ ಗುರುರಾವ್ ಪ್ರಕಟಿತ,
ಮಧ್ವಸಿದ್ಧಾಂತ ಗ್ರಂಥಾಲಯ, '೭೩
೨-ವ್ರಬೋಧಿನಿ ಪುಸ್ತಕ ಭಂಡಾರ ಪ್ರಕಟಿತ

ಬೆಂ ಪ್ರ = ಬೆಂಗಳೂರು ಪ್ರತಿ=೮ ಭೀ ಮುರಗೋಡರ ವ್ಯಾಸಾಶ್ರಮ
ಪುಸ್ತಕ ಭಂಡಾರ, '೮೨

ಮೈ. ಪ್ರ = ಮೈಸೂರು ಪ್ರತಿ=ವಾದಿರಾಜರ ದೀರ್ಘಕೃತಿಗಳು (ಕನ್ನಡ
ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆ, ಮೈ. ವಿ. ವಿ.) '೮೭

ಹ. ಪ್ರ. = ಹಸ್ತಪ್ರತಿ=ಹನುಮಂತ ಗುರುರಾವ ಕುಬೇರ (ಬಾಲೆ
ಹೊಸೂರ, ಶಿರಹಟ್ಟಿ, ಧಾರವಾಡ) ಪುನಿತನದ್ದು

ಸು ವಿ. = ಸುಮಧ್ವ ವಿಜಯ (ನಾರಾಯಣ ಪಂಡಿತಾಚಾರ್ಯ).

ಸಂ. ಪ. = ಸಂಪ್ರದಾಯ ಪದ್ಧತಿ (ಹೃಷಿಕೇಶಶೀರ್ಧ)

ಬಾ ಲೀ = ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ ಬಾಲಲೀಲೆ (ವಾದಿರಾಜತೀರ್ಥ)

೧-ವಾವಂಜೆ, ಮಧ್ವಸಿದ್ಧಾಂತ ಗ್ರಂಥಾಲಯ, ಉಡುಪಿ '೩೦.

೨-ಮೂರಗೋಡ, ಬೆಂಗಳೂರು ೫೦, '೮೬.

೩-ಲೋಕೂರ, ಮಿಂಚಿನಬಳ್ಳಿ, ಹಂಪ್ಪಳ್ಳಿ, '೮೬.

ಕ. ತಾ ನ. = ಕನ್ನಡ ಮಹಾಭಾರತ ತಾತ್ಪರ್ಯ ನಿರ್ಣಯ (ವಾದಿರಾಜರು)

ಶ್ರೈಲೋಕ್ಯಾಚಾರ್ಯ ಸೇವಕ ವೃಂದ, ಬೆಂಗಳೂರು, '೮೨

ಪೂ = ಪೂರ್ವಾರ್ಧ

ಉ. = ಉತ್ತರಾರ್ಧ

ನೋ = ನೋಡಿ

ಹೋ = ಹೋಲಿಸಿ

ಟಿ = ಟಿಪ್ಪಣಿ ಇತ್ಯಾದಿ

ಒ ಪ್ಪೋ ಲೆ

ಪುಟ ನುಡಿ(ಸಾಲು)

೩ ೨೮ (೧)
 ೫ ೫೧ ,,
 ೫೪ (೨)
 ೬ ೬೪ (೧)
 ೭ ೭೮ ,,
 ೧೦ ೧೪ ,
 ೧೬ ,,
 (ಅಂತ್ಯಸಾಲು)
 ೧೩ ೪೭ (೨)
 ೪೯-೫೦ (೧)
 ೧೪ ೫೭ (೧)
 ೧೬ ೮೧-೨ (೨)
 ೮೫ (೧)
 ೧೭ ೯೮ (೧)
 ೨೦ ೧೨೮ (೨)
 ೧೨೯ (೧)
 (೨)
 ೨೩೦ (೧)
 ೧೩೭ ,,
 ೨೬ ೪೫ ,,
 ೪೯ (೨)
 ೫೦ ,,
 ೨೭ ೬೧ ,,
 ೬೭ ,,

ತಪ್ಪು

ಜಾಪಂರವ
 ಮೆಲ್ಲೆನೆನಲು
 ದಕ್ಷವೃಕ್ಷಗಳೆಲ್ಲ
 ನೀತಿಯಲ್ಲ
 ತೈಲಜ್ವಾಲದಿಂದ
 ಆಕ್ಷಣ
 ಬಾಧತಾಳದೆ
 ಪಾಂಚಾಲ. ೧೨
 ೪೨
 ಧೃಷ್ಟದ್ಯುಮ್ನನು
 ಒಡಗೊಂಡು
 ಕಟ್ಟುತ್ತಿದ್ದನು
 ವು ಹಿಂಡನೆ
 ಪಥೆಮಾಡಿ
 ರಾಜ್ಯಭೂಮಿ
 ಸೌರಮಾನದಿಂದ
 ಹೇಳಿದನು
 ಚಾಂದ್ರಮಾನದಿಂದ
 ವೈರಿ ಸಂಹರ
 ಶ್ರೀ
 ಭಂಗಪಡಿಸಿ
 ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟರು
 ಪಾದತೊಳೆದು
 ಗೋಪೀ ಚಂದನದ

ಒಪ್ಪು

ಚಾಪಂರವ
 ಮೆಲ್ಲೆನಲು
 ದಕ್ಷ ವೃಕ್ಷಗಳೆಲ್ಲ
 ನೀತಿಯಲ್ಲ
 ತೈಲಜ್ವಾಲದಿಂದ
 ಆಕ್ಷಣ
 ಬಾಧೆ ತಾಳದೆ
 ಪಾಂಚಾಲ ೧೯
 ೪೭
 ಧೃಷ್ಟದ್ಯುಮ್ನನು
 ಒಡಗೊಂಡು
 ಕಟ್ಟುತ್ತಿದ್ದನು
 ಅವು ಹಿಂಡನೆ
 ಪಥೆ ಮಾಡಿ
 ರಾಜ್ಯ ಭೂಮಿ
 ಸೌರಮಾನದಿಂದ
 ಹೇಳಿದನು
 ಚಾಂದ್ರಮಾನದಿಂದ
 ವೈರಿ ಸಂಹಾರ
 ಶ್ರೀ—
 ಭಂಗ ಪಡಿಸಿ
 ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟರು
 ಪಾದ ತೊಳೆದು
 ಗೋಪೀ ಚಂದನದ

| ಪುಟ ನುಡಿ(ಸಾಲು) | ತಪ್ಪು | ಒಪ್ಪು |
|----------------|----------------------------|--------------------------|
| ೨೮ ೭೯ (೧) | ಮಧ್ಯತಾಳ | ಮಧ್ಯತಾಳ |
| ೨೯ ೯೦ (೧) | ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರ | ಶ್ರೀಮದಾಚಾರ್ಯರ |
| ೩೨ ಪಲ್ಲವಿ (೩) | ಪುನರಾದರಿತ | ಪುನರಾದರಿತ |
| (೭) | ಭೀವಂತ | ಭೀಮ |
| ೩೩ (೧) | ವಾದಿರಾಜೀಯ | ವಾದಿರಾಜೀಯ |
| ೩೪ ೩೭ (೧) | ಶಿರವ | [ಶಿರವ |
| ೩೬ ೧೫ (೧) | ೧೫ ಲ ಚರಿಸುತಿರಲು | ೧೫-೮ ಚರಿಸುತಿರಲು= |
| ೩೭ ೩೩-೭ (೪-೫) | ಮು | ಮು ಪ್ರ |
| ೩೯ ೯೦-೭ (೨) | ೫೦ | ೫೦, |
| ೧೦-೧೧೫ (೧) | ೧೦ | ೧೧೫ |
| ೪೨ ೧೫ (೩) | ಒದರುತಿದೆ | ಒದರುತಿರೆ |
| ೪೩ ೧೯ (೬) | ಆಡುತಿರಲುಹುಣಿಸೆಪಕ್ಕ | ಆಡುತಿರಲು ಹುಣಿಸೆಪಕ್ಕ |
| ೪೬ ೪೨ (೫) | ಆನಂದಪದ | ಆನಂದಪ್ರದ |
| ೪೮ (೪) | ಬಾಳಿಗೊನೆ | ಬಾಳಿಗೊನೆ |
| ೪೯ ೬೪-೮೧ (೩) | ವಿಶ್ವಕರ್ಮ | ವಿಶ್ವಕರ್ಮ |
| ೪೯ (೧) | ಗಡ್ಡೆ | ಗಡ್ಡೆ |
| (೨) | ಪಾಜಕ ದುರ್ದೈವರು | ಪಾಜಕದುರ್ದೈವರು |
| (೫) | ಟಪ್ಪಣೆ | ಟಪ್ಪಣೆ |
| ೫೦ (೧) | ಮಹಾಪೂಜೆಯನ್ನೆ | ಮಹಾಪೂಜೆಯನ್ನೆ |
| ೫೩ (೧) | ಏಕವಾಟ. ತಾಂತ್ಯ-ಮರದಲ್ಲಿರುತ್ತ | ಏಕವಾಟ-ತಾಂತ್ಯಮರದಲ್ಲಿರುತ್ತ |
| ೧೦೫ (೩) | ನೈಹಿಂಕಾಲಯ | ನೈಹಿಂಕಾಲಯ |
| ೧೦೬ (೨) | ಬೆರೆಳೆತ್ತಿ | ಬೆರೆಳೆತ್ತಿ |
| ೫೫ (೧೪) | ವ್ಯಾಸಾಶ್ರಮ | ವ್ಯಾಸಾಶ್ರಮ |



ನಾದಿರಾಜರು ತಾಯಿಗೆ ಮಾಡಿಸಿಕೊಟ್ಟ ಕಂಚಿನ ಸ್ವವಿಗ್ರಹ
(ಇಸ್ರಿ ೧೪೯೨)